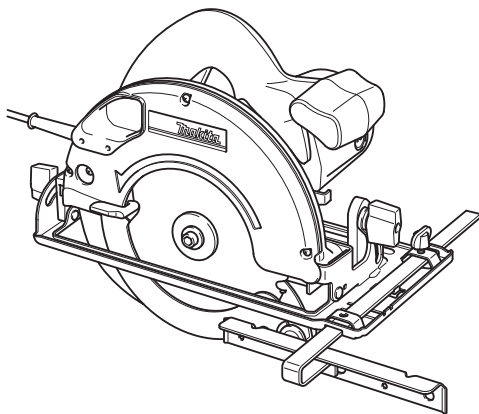




EN	Circular Saw	INSTRUCTION MANUAL	5
SL	Krožna žaga	NAVODILO ZA UPORABO	11
SQ	Sharra rrethore	MANUALI I PËRDORIMIT	17
BG	Циркуляръ	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	23
HR	Kružna pila	PRIRUČNIK S UPUTAMA	30
MK	Циркуларна пила	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	36
RO	Ferăstrău circular	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	43
SR	Кружна тестера	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	49
RU	Дисковая Пила	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	55
UK	Циркулярна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	62

5705R
5903R
5103R
5143R



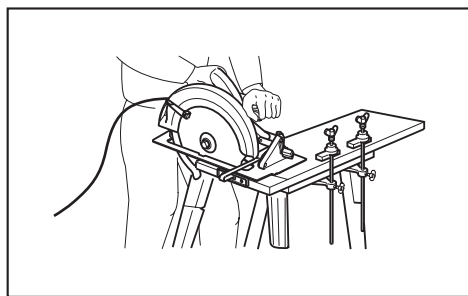


Fig.1

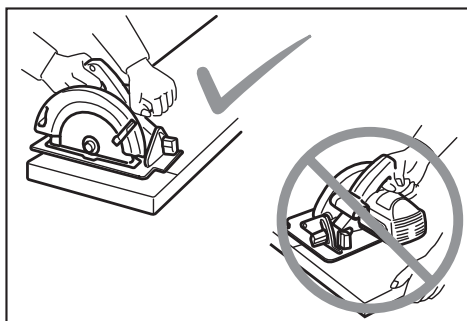


Fig.5

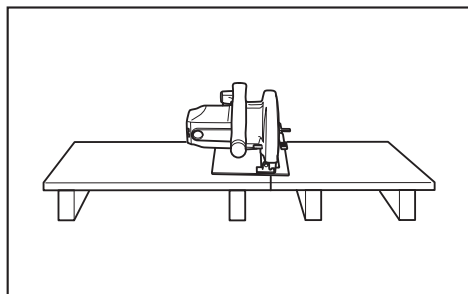


Fig.2

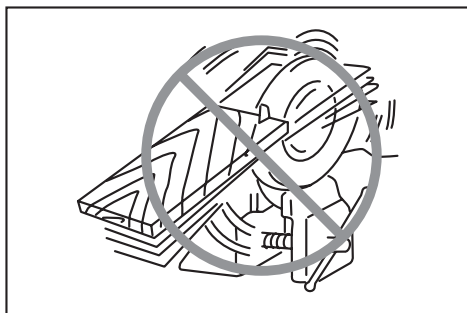


Fig.6

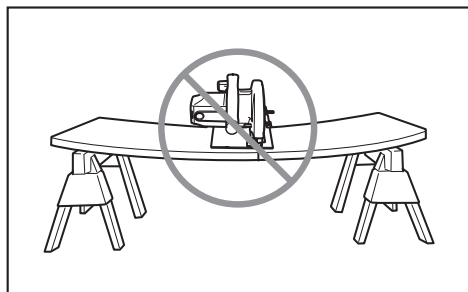


Fig.3

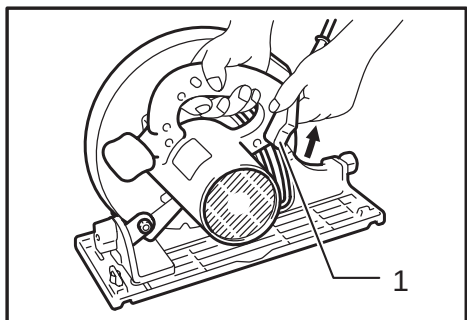


Fig.7

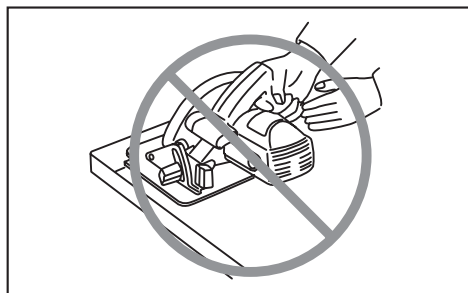


Fig.4

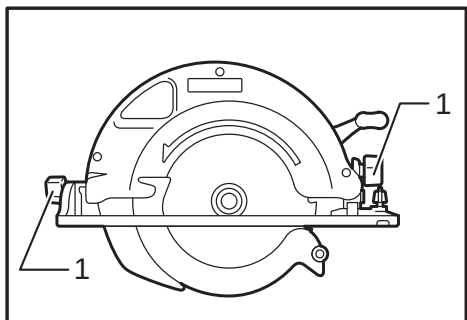


Fig.8

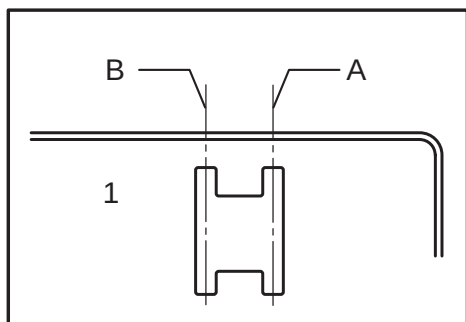


Fig.9

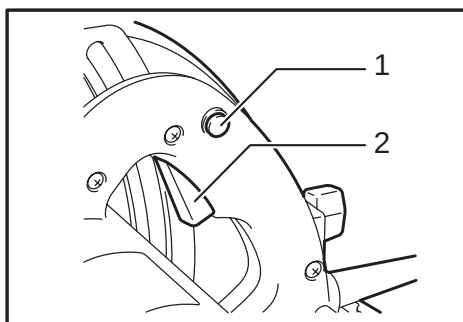


Fig.13

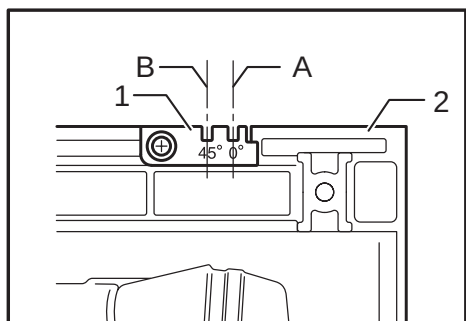


Fig.10

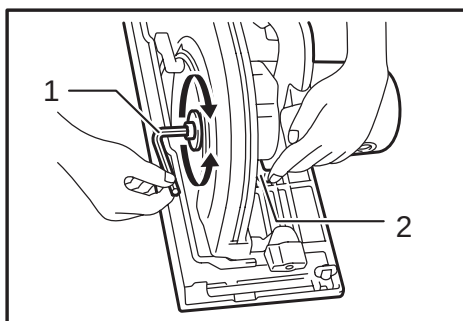


Fig.14

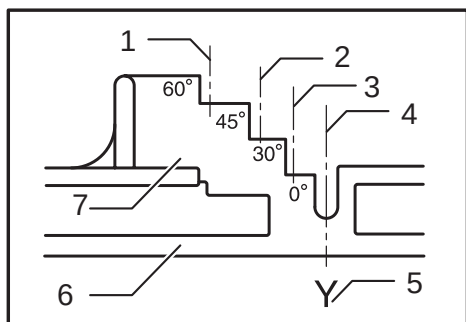


Fig.11

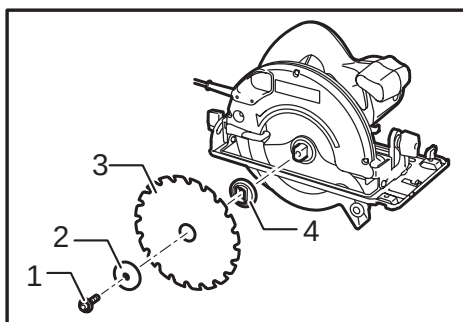


Fig.15

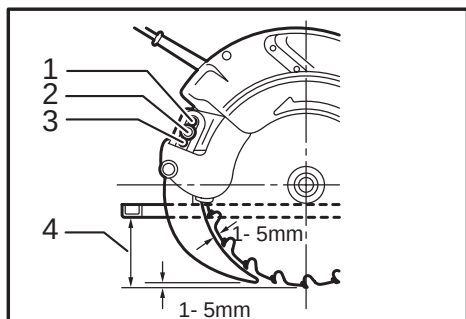


Fig.12

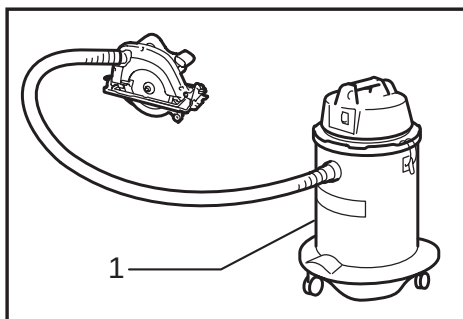


Fig.16

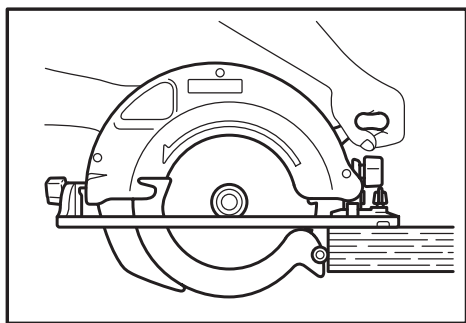


Fig.17

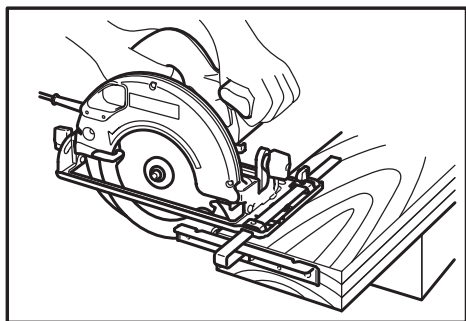


Fig.18

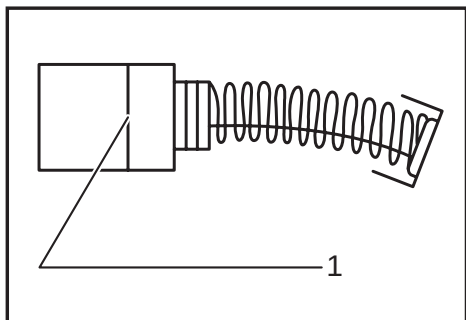


Fig.19

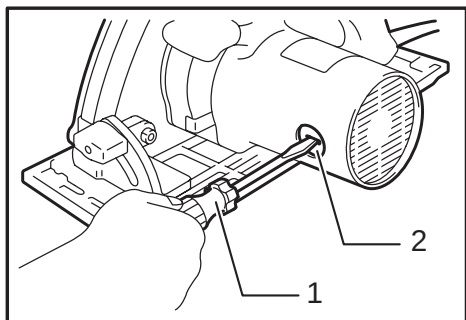


Fig.20

SPECIFICATIONS

Model		5705R	5903R	5103R	5143R
Blade diameter		190 mm	235 mm	270 mm	355 mm
Max. cutting depth	at 90°	66 mm	85 mm	100 mm	130 mm
	at 45°	46 mm	64 mm	73 mm	90 mm
No load speed (min ⁻¹)		4,800	4,500	3,800	2,700
Overall length		356 mm	400 mm	442 mm	607 mm
Net weight		5.4 kg	7.2 kg	9.3 kg	12.5 kg
Safety class		□/II			

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

Intended use

The tool is intended for performing lengthways and cross-ways straight cuts and miter cuts with angles in wood while in firm contact with the workpiece. With appropriate Makita genuine saw blades, other materials can also be sawed.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V

For Model 5705R

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.37 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-5:

Model 5903R

Sound pressure level (L_{pA}) : 98 dB(A)
 Sound power level (L_{WA}) : 106 dB (A)
 Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Model 5103R

Sound pressure level (L_{pA}) : 100 dB(A)
 Sound power level (L_{WA}) : 108 dB (A)
 Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Model 5143R

Sound pressure level (L_{pA}) : 97 dB(A)
 Sound power level (L_{WA}) : 105 dB (A)
 Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-5:

Model 5903R

Work mode: cutting wood
 Vibration emission ($a_{h,W}$) : 3.0 m/s²
 Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Work mode: cutting metal
 Vibration emission ($a_{h,M}$) : 4.0 m/s²
 Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model 5103R

Work mode: cutting wood

Vibration emission ($a_{h,w}$): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

Work mode: cutting metal

Vibration emission ($a_{h,m}$): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

Model 5143R

Work mode: cutting wood

Vibration emission ($a_{h,w}$): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

Work mode: cutting metal

Vibration emission ($a_{h,m}$): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Circular saw safety warnings

Cutting procedures

1. **⚠DANGER:** Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
2. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

3. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
4. **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.

► Fig.1

5. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
6. **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
7. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
2. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
3. **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

4. **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

► **Fig.2**

► **Fig.3**

5. **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
6. **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
7. **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.
8. **ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand, leg or any part of your body under the tool base or behind the saw, especially when making cross-cuts.** If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury.

► **Fig.4**

9. **Never force the saw. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.** Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback.

Lower guard function

1. **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
2. **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
3. **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
4. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
5. **To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing.** Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.

Riving knife function

1. **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function, the body of the blade must be thinner than the riving knife and the cutting width of the blade must be wider than the thickness of the riving knife.
2. **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in preventing kickback.
3. **Always use the riving knife except when plunge cutting.** The riving knife must be replaced after plunge cutting. The riving knife causes interference during plunge cutting and can create kickback.
4. **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** The riving knife is ineffective in preventing kickback during short cuts.
5. **Do not operate the saw if the riving knife is bent.** Even a light interference can slow the closing rate of a guard.

Additional safety warnings

1. **Use extra caution when cutting damp wood, pressure treated lumber, or wood containing knots.** Maintain smooth advancement of tool without decrease in blade speed to avoid overheating the blade tips.
2. **Do not attempt to remove cut material when blade is moving. Wait until blade stops before grasping cut material.** Blades coast after turn off.
3. **Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.**
4. **Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. If the workpiece is short or small, clamp it down. DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!**

► **Fig.5**

5. **Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the guard has closed and the blade has come to a complete stop.**
6. **Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.**

► **Fig.6**

7. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
8. **Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.**
9. **Do not use any abrasive wheels.**
10. **Only use the saw blade with the diameter that is marked on the tool or specified in the manual.** Use of an incorrectly sized blade may affect the proper guarding of the blade or guard operation which could result in serious personal injury.
11. **Keep blade sharp and clean.** Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline.
12. **Wear a dust mask and hearing protection when use the tool.**

13. Always use the saw blade intended for cutting the material that you are going to cut.
14. Only use the saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.
15. (For European countries only)
Always use the blade which conforms to EN847-1.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of cut

- Fig.7: 1. Lever

⚠CAUTION:

- After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Loosen the lever on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury.

Bevel cutting

- Fig.8: 1. Clamping screw

For model 5705R, 5903R, 5103R

Loosen the clamping screws in front and back, and tilt the tool to the desired angle for bevel cuts (0° - 45°). Secure the clamping screws tightly in front and back after making the adjustment.

For model 5143R

Loosen the clamping screw in front and tilt the tool to the desired angle for bevel cuts (0 - 60°). Secure the clamping screw tightly in front after making the adjustment.

Sighting

For 5705R

- Fig.9: 1. Base plate

For 5903R, 5103R

- Fig.10: 1. Top guide 2. Base

For straight cuts, align the A position on the front of the base with your cutting line. For 45° bevel cuts, align the B position with it.

For 5143R

- Fig.11: 1. 60° angle cuts 2. 45° angle cuts 3. 30° angle cuts 4. Straight cuts 5. Blade 6. Base 7. Top guide

Align your sight line with either the 0° notch for straight cutting or the 30° notch for 30° angle cuts or the 45° notch for 45° angle cuts or the 60° notch for 60° angle cuts.

Riving knife adjustment

- Fig.12: 1. Setting protuberances 2. Hex socket head bolt (For adjusting riving knife) 3. Setting protuberances 4. Cutting depth

Use the hex wrench to loosen the hex socket head bolt for the riving knife adjustment, then raise the lower blade guard. Move the riving knife up or down over the two protuberances for settings indicated in the figure, so as to obtain the proper clearance between the riving knife and saw blade.

⚠CAUTION:

- Ensure that the riving knife is adjusted such that:
The distance between the riving knife and the toothed rim of the saw blade is not more than 5 mm. The toothed rim does not extend more than 5 mm beyond the lower edge of the riving knife.

Switch action

- Fig.13: 1. Lock-off button 2. Switch trigger

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, push in the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Removing or installing saw blade

The following blade can be used with this tool.

Model	Max. dia.	Min. dia.	Blade thickness	Kerf
5705R	190 mm	170 mm	1.6 mm or less	1.9 mm or more
5903R	235 mm	210 mm	1.7 mm or less	2.1 mm or more
5103R	270 mm	260 mm	1.8 mm or less	2.2 mm or more
5143R	355 mm	350 mm	2.3 mm or less	2.7 mm or more

The thickness of the riving knife is 1.8 mm for Model 5705R, 2.0 mm for Models 5903R and 5103R, and 2.5 mm for Model 5143R.

⚠ CAUTION:

- Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.
- Do not use saw blades the disc of which is thicker or the set of which is smaller than the thickness of the riving knife.

► **Fig.14:** 1. Hex wrench 2. Shaft lock

⚠ CAUTION:

- Be sure the blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.
- Use only the Makita wrench to install or remove the blade.
- Never depress the shaft lock while the saw is running.

To remove the blade, press the shaft lock fully so that the blade cannot revolve and use the hex wrench to loosen the hex bolt counterclockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.

To install the blade, follow the removal procedure in reverse. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT CLOCKWISE SECURELY.**

► **Fig.15:** 1. Hex socket head bolt 2. Outer flange
3. Saw blade 4. Inner flange

When changing blade, make sure to also clean upper and lower blade guards of accumulated sawdust. Such efforts do not, however, replace the need to check lower guard operation before each use.

Connecting a vacuum cleaner

► **Fig.16:** 1. Vacuum cleaner

When you wish to perform clean cutting operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Install the joint on the tool using the screws. Then connect a hose of the vacuum cleaner to the joint as shown in the figure.

OPERATION

⚠ CAUTION:

- Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kick-back, possibly causing severe injury.

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding saw, they cannot be cut by the blade. Set the base on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is completed.

To get clean cuts, keep your sawing line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and wood dust being ejected from saw. Use eye protection to help avoid injury.

► **Fig.17**

⚠ CAUTION:

- The riving knife should always be used except when plunging in the middle of the workpiece.

Rip fence (Guide rule)

► **Fig.18**

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- **Clean out the guard to ensure there is no accumulated sawdust and chips which may impede the operation of the guarding system.** A dirty guarding system may limit the proper operation which could result in serious personal injury. The most effective way to accomplish this cleaning is with compressed air. **If the dust is being blown out of the guard, be sure the proper eye and breathing protection is used.**
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

► Fig.19: 1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

► Fig.20: 1. Screwdriver 2. Brush holder cap

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Saw blades
- Rip fence (Guide rule)
- Hex wrench
- Joint

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model		5705R	5903R	5130R	5143R
Premer rezila		190 mm	235 mm	270 mm	355 mm
Maks. globina rezanja	pri 90°	66 mm	85 mm	100 mm	130 mm
	pri 45°	46 mm	64 mm	73 mm	90 mm
Hitrost brez obremenitve (min ⁻¹)		4.800	4.500	3.800	2.700
Celotna dolžina		356 mm	400 mm	442 mm	607 mm
Neto teža		5,4 kg	7,2 kg	9,3 kg	12,5 kg
Varnostni razred		II/III			

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža v skladu s postopkom EPTA 01/2014

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za izvajanje vzdolžnih in prečnih ravnih in zajeralnih rezov pod kotom v les, medtem ko je trdno prislono ob obdelovanec. Z ustreznimi originalnimi rezili žage Makita lahko žagate tudi druge materiale.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi v vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Za javna nizkonapetostna električna omrežja z napetostjo med 220 V in 250 V

Za model 5705R

Vklopi in izklopi električnih aparatov povzročajo nihanje električne napetosti. Delovanje te naprave v neugodnih omrežnih pogojih ima lahko neželene učinke na delovanje drugih priključenih naprav. Pri impedanci omrežja, ki je enaka ali manjša od 0,37 ohma, je možno predpostaviti, da ne bo negativnih učinkov. Omrežna vtičnica, na katero bo priključena ta naprava, mora biti zaščitena z varovalko ali s tokovnim zaščitnim stikalom s počasno karakteristiko proženja.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-5:

Model 5903R

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 98 dB (A)
 Raven zvočne moči (L_{WA}): 106 dB (A)
 Odstopanje (K): 3 dB (A)

Model 5103R

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 100 dB (A)
 Raven zvočne moči (L_{WA}): 108 dB (A)
 Odstopanje (K): 3 dB (A)

Model 5143R

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 97 dB (A)
 Raven zvočne moči (L_{WA}): 105 dB (A)
 Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-5:

Model 5903R

Delovni način: rezanje lesa
 Emisije vibracij ($a_{h, W}$): 3,0 m/s²
 Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Delovni način: rezanje kovine
Emisije vibracij ($a_{h,w}$): 4,0 m/s²
Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model 5103R

Delovni način: rezanje lesa
Emisije vibracij ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² ali manj
Odstopanje (K): 1,5 m/s²
Delovni način: rezanje kovine
Emisije vibracij ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² ali manj
Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model 5143R

Delovni način: rezanje lesa
Emisije vibracij ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² ali manj
Odstopanje (K): 1,5 m/s²
Delovni način: rezanje kovine
Emisije vibracij ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² ali manj
Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatek A teh navodil za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za uporabo krožne žage

Postopki rezanja

1. **⚠ NEVARNOST:** Ne približujte rok območju rezanja in rezilu. Drugo roko imejte na pomožnem ročaju ali ohišju motorja. Če držite žago z obema rokama, ju rezilo ne more poškodovati.
2. **Ne segajte pod obdelovanca.** Ščitnik vas pod obdelovancem ne more varovati pred rezilom.
3. **Prilagodite globino rezanja debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem ne sme biti vidna več kot ena dolžina zobca.
4. **Med rezanjem nikoli ne držite obdelovanca v rokah ali prek nog. Pritrdite obdelovanec na stabilno podlago.** Pomembno je, da je obdelovanec ustrezno podprt, da zmanjšate izpostavljenost telesa ter možnost zagozditve rezila ali izgube nadzora.

► SI.1

5. **Če obstaja nevarnost, da bi z rezilnim orodjem prerezali skrito električno napeljavo ali lasten kabel, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah.** Če pride do stika z vodniki pod napetostjo, so pod napetostjo vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utрпи električni udar.
6. **Med vzporednim rezanjem vedno uporabite vzporedni prislon ali vodilo z ravnim robom.** S tem boste izboljšali natančnost reza in zmanjšali možnost zagozditve rezila.
7. **Vedno uporabljajte rezila prave velikosti in oblike osnih lukenj (diamantna ali krožna).** Rezila, ki jih ni mogoče ustrezno namestiti na orodje, bodo delovala ekscentrično, kar bo povzročilo izgubo nadzora.
8. **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali nepravilnih tesnil ali vijakov rezila.** Tesnila in vijaki rezila so bila posebej narejena za vašo žago, da zagotovijo optimalno učinkovitost in varnost pri delu.

Vzroki za povratni udarec in s tem povezana opozorila

- povratni udarec je nenadna reakcija pri stisnitnem, zagozdenem ali neporavnem žaginem listu, ki povzroči nenadzorovan dvig žage iz obdelovanca proti upravljavcu;
- če je rezilo stisnjeno ali trdno zagozdeno v zapirajoči se špranji, se ustavi in reakcija motorja hitro vrže enoto nazaj proti upravljavcu;
- če se rezilo med rezom zvije ali je napačno poravnano, se lahko zobci na zadnjem robu rezila zataknejo v zgornjo površino lesa, kar povzroči, da rezilo pade iz špranje in skoči proti upravljavcu.

Povratni udarec je posledica nestrokovnega ravnanja z žago in/ali neugodnih okoliščin. Preprečite ga lahko z upoštevanjem spodaj navedenih opozoril.

1. **Trdno držite žago z obema rokama in namestite roki, da se uprete silam povratnega udarca.** Namestite telo na katero koli stran rezila in ne poravnano z rezilom. Povratni udarec lahko povzroči skok žage nazaj, vendar lahko sile povratnega udarca upravljalavec nadzoruje, če izvede pravilne varnostne ukrepe.

2. Ko se rezilo zatakne ali če iz katerega koli razloga prekinete z rezanjem, spustite sprožilnik in negibno držite žago v materialu, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne skušajte odstraniti žage iz obdelovanca in je ne poskušajte povleči nazaj, dokler se žaga premika. V nasprotnem primeru lahko pride do povratnega udarca. Preverite in odpravite vzrok oviranja rezila.
3. Kadar ponovno zaganjate žago v obdelovancu, poravnajte žagin list v špranji, tako da žagini zobci niso zagozdeni v materialu. Če se žagin list zagozdi, se lahko premakne ali udari iz obdelovanca, ko znova zaženete žago.
4. Pod velike plošče postavite podporo, da zmanjšate možnost zagozdenja rezila ali povratnega udarca. Velike plošče se lahko zaradi lastne teže povesijo. Podpore je treba postaviti pod ploščo na obeh straneh v bližini linije reza in blizu roba plošče.
3. Spodnji ščitnik lahko ročno odmaknete samo pri posebnih rezih, kot so „ugreznjeni rezi“ in „sestavljene rezi“. Dvignite spodnji ščitnik, tako da povlečete ročico, ko pa rezilo vstopi v material, je treba spodnji ščitnik spustiti. Pri vseh drugih načinih žaganja mora spodnji ščitnik delovati samodejno.
4. Preden odložite žago na mizo ali tla, vedno pazite, da spodnji ščitnik pokriva rezilo. Nezaščiten rezilo v prostem teku bo povzročilo premik žage nazaj, ki bo rezala vse, kar ji bo napoti. Upoštevajte čas, ki je potreben za zaustavitev rezila, ko izpustite stikalo.
5. Delovanje spodnjega ščitnika preverite tako, da ga ročno odprete, izpustite in opazujete zapiranje. Prav tako se prepričajte, da se zategovalna ročica ne dotika ohišja orodja. Odlaganje orodja z nezaščitenim rezilom je ZELO NEVARNO in lahko povzroči hude telesne poškodbe.

► SI.2

► SI.3

5. Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil. Nenabrušena ali nepravilno nastavljena rezila naredijo ozko špranjo, kar povzroči čezmerno trenje, zagozdenje rezila in povratni udarec.
6. Ročici za nastavljanje globine reza in prilagoditev poševnosti morata biti trdno in varno pritrjeni pred začetkom rezanja. Če se prilagojeni položaj rezila med rezanjem spremeni, lahko povzroči oviranje in povratni udarec.
7. Bodite še posebej previdni, kadar režete v obstoječe stene ali druga slepa območja. Rezilo lahko prereže predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.
8. VEDNO trdno držite orodje z obema rokama. NIKOLI ne polagajte rok, nog ali katerega koli drugega dela telesa pod osnovno ploščo orodja ali za žago, zlasti kadar izvajate prečne reze. V primeru povratnega udarca lahko žaga odskoči nazaj preko vaše roke in povzroči hude telesne poškodbe.

► SI.4

9. Nikoli ne pritiskajte žage. Potisnite žago naprej s hitrostjo, pri kateri rezilo reže brez upočasnjevanja. Pritiskanje na žago lahko povzroči neravne reze, nenatančnost in morebiten povratni udarec.

Funkcija ščitnika

1. Pred vsako uporabo preverite, če se spodnji ščitnik pravilno zapira. Ne uporabljajte žage, če se spodnji ščitnik ne premika prosto in se ne zapira. Nikoli ne pritrujate ali privezujete spodnjega ščitnika v odprtem položaju. Če vam žaga po nesreči pade, se lahko spodnji ščitnik zvije. Dvignite spodnji ščitnik z zategovalno ročico in se prepričajte, da se prosto premika in se ne dotika rezila ali katerega koli dela pri vseh kotih in globinah reza.
2. Preverite delovanje vzmeti spodnjega ščitnika. Če ščitnik in vzmet ne delujeta pravilno, ju je treba pred uporabo servisirati. Spodnji ščitnik lahko deluje počasi zaradi poškodovanih delov, ostankov gume ali nabranih ostružkov.

Funkcija razpornega noža

1. Uporabite ustrezen žagin list za razporni nož. Za delovanje razpornega noža mora biti telo rezila tanjše od razpornega noža, rezalna širina rezila pa mora biti širša od debeline razpornega noža.
2. Prilagodite razporni nož, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Zaradi nepravilnega razmika, namestitve in poravnave je lahko razporni nož neučinkovit pri preprečevanju povratnega udarca.
3. Vedno uporabljajte razporni nož, razen pri pogreznjenem rezu. Razporni nož je treba po pogreznjenem rezu znova namestiti. Razporni nož povzroča interferenco med pogreznjenim rezom in lahko povzroči povratni udarec.
4. Da bo razporni nož deloval, mora biti v obdelovancu. Razporni nož je neučinkovit pri preprečevanju povratnega udarca med kratkimi rezi.
5. Ne uporabljajte žage, če je razporni nož ukripljen. Če manjša interferenca lahko upočasni stopnjo zapiranja ščitnika.

Dodatna varnostna opozorila

1. Bodite posebej previdni pri rezanju vlažnega lesa, s tlakom obdelanega lesa ali grčavega lesa. Orodje mora napredovati gladko brez zmanjšanja hitrosti rezila, da se prepreči pregrevanje konice rezila.
2. Ne poskušajte odstraniti odrezanega materiala, medtem ko se rezilo premika. Preden primete rezan material, počakajte, da se rezilo ustavi. Rezilo je po izklopu v prostem teku.
3. Izogibajte se rezanju žebeljev. Pred rezanjem poiščite vse žebelje in jih odstranite iz lesa.
4. Širši del podstavka žage postavite na tisti del obdelovanca, ki je trdno podprt, in ne na del, ki bo po končanem rezu odpadel. Če je obdelovanec kratek ali majhen, ga pritrpite. NE POSKUŠAJTE DRŽATI KRATKEGA OBDELOVANCA V ROKI!

► SI.5

5. Pred odložitvijo orodja po končanem rezu se prepričajte, da se je ščitnik zaprl in se je rezilo popolnoma ustavilo.

6. Nikoli ne poskušajte žagati s krožno žago, tako da jo vpnete v premež obrnjeno na glavo. To je izjemno nevarno in lahko povzroči hudo nesrečo.

► **SI.6**

7. Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni ter preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.
8. Ne zaustavljajte rezila z bočnim pritiskom na žagin list.
9. Ne uporabljajte abrazivnih plošč.
10. Uporabljajte le rezila žage s premerom, ki je označen na orodju ali naveden v priročniku. Uporaba rezila nepravilne velikosti lahko vpliva na ustrezno zaščito rezila ali delovanje ščitnika, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.
11. **Rezilo mora biti ostro in čisto.** Guma in lesna smola, strjena na rezilu, upočasnjuje žago in poveča možnost povratnega udarca. Ohranite čisto rezilo, tako da ga najprej odstranite z orodja, ga očistite s sredstvom za odstranjevanje gume in smole, vročo vodo ali kerozinom. Nikoli ne uporabljajte bencina.
12. Med uporabo orodja nosite protiprašno masko in zaščito za sluh.
13. Vedno uporabljajte žagin list, ki je namenjen rezanju izbranega materiala.
14. Uporabljajte le žagine liste, ki so označeni s hitrostjo, ki je enaka ali višja od hitrosti, označene na orodju.
15. (Samo za evropske države)
Vedno uporabljajte rezilo, ki je skladno s standardom EN847-1.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Nastavljanje globine rezanja

► **SI.7:** 1. Ročica

⚠ POZOR:

- Po nastavitvi globine rezanja vedno varno pritr-dite vzvod.

Sprostite zaporni vzvod na omejevalniku globine in premaknite osnovno ploščo gor ali dol. Na želeni globini rezanja fiksirajte osnovno ploščo z zapornim vzvodom. Za čistejšo in varnejšo rezanje nastavite globino reza tako, da en zob rezila sega pod obdelovanca. Uporaba ustrezne globine reza pomaga zmanjšati tveganje nevarnih POVRATNIH UDARCEV, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.

Poševno rezanje

► **SI.8:** 1. Vpenjalni vijak

Za modele 5705R, 5903R, 5103R

Razrahljajte prižemne vijake na čelni in zadnji strani ter nagnite orodje do želenega kota za poševno rezanje (0°–45°). Ko končate z nastavitvijo, močno zategnite prižemne vijake na čelni in zadnji strani.

Za model 5143R

Razrahljajte prižemni vijak na čelni strani ter nagnite orodje do želenega kota za poševno rezanje (0°–60°). Ko končate z nastavitvijo, močno zategnite prižemni vijak na čelni strani.

Poravnanje na rezalno linijo

Za 5705R

► **SI.9:** 1. Osnovna plošča

Za 5903R, 5103R

► **SI.10:** 1. Vrhnje vodilo 2. Osnovna plošča

Za ravno rezanje poravnajte položaj A na čelni strani osnovne plošče z vašo rezalno linijo. Za poševno rezanje pri 45° poravnajte položaj B s kotom.

Za 5143R

- **SI.11:** 1. Rezi pod kotom 60° 2. Rezi pod kotom 45°
3. Rezi pod kotom 30° 4. Ravni rezi 5. Rezilo
6. Osnovna plošča 7. Vrhnje vodilo

Za ravno rezanje poravnajte vašo opazovalno linijo z zarezo 0°, za rezanje pod kotom 30° poravnajte z zarezo 30°, za rezanje pod kotom 45° poravnajte z zarezo 45° ali za rezanje pod kotom 60° poravnajte z zarezo 60°.

Nastavitev razmikala

- **SI.12:** 1. Nastavitev izbokline 2. Matični vijak s šeststrobo torx glavo (za prilagoditev razporednega noža) 3. Nastavitev izbokline 4. Globina reza

S pomočjo inbus ključa razrahljajte matični vijak s šeststrobo torx glavo za prilagoditev razporednega noža in nato dvignite ščitnik spodnjega rezila. Razmikalo pomaknite navzgor ali navzdol čez obe izboklini za nastavitve, prikazane na sliki, da dobite ustrezno oddaljenost med razmikalom in listom žage.

⚠ POZOR:

- Poskrbite, da bo razmikalo nastavljeno tako, da: Je razdalja med razmikalom in zobatim robom lista večja od 5 mm. Zobati rob ne sega več kot 5 mm čez spodnji rob razmikala.

Delovanje stikala

- **SI.13:** 1. Sprostilni gumb 2. Sprožilno stikalo

⚠ POZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za zaščito pred nehotenim vklopom je stikalo opremljeno s sprostilnim gumbom. Za zagon orodja hkrati pritisnite na sprostilni gumb in sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

MONTAŽA

⚠ POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Odstranjevanje ali nameščanje rezila

S tem orodjem se lahko uporablja naslednje rezilo.

Model	Maks. prem.	Min. prem.	Debelina rezila	Špranja
5705R	190 mm	170 mm	1,6 mm ali manj	1,9 mm ali več
5903R	235 mm	210 mm	1,7 mm ali manj	2,1 mm ali več
5130R	270 mm	260 mm	1,8 mm ali manj	2,2 mm ali več
5143R	355 mm	350 mm	2,3 mm ali manj	2,7 mm ali več

Debelina razmikala je 1,8 mm za model 5705R, 2,0 mm za modela 5903R in 5103R in 2,5 mm za model 5143R.

⚠ POZOR:

- Ne uporabljajte rezil, ki niso v skladu s specifikacijami, navedenimi v teh navodilih.
- Ne uporabljajte listov, katerih osnova je debelejša oz. katerih komplet je manjši od debeline razmikala.

- **SI.14:** 1. Inbus ključ 2. Zapora vretena

⚠ POZOR:

- Prepričajte se, da je rezilo nameščeno z zobni na čelni strani orodja obrnjenimi navzgor.
- Za odstranitev ali namestitev rezila uporabljajte samo Makita inbus ključ.
- Nikoli ne pritiskajte zapore vretena med delovanjem žage.

Če želite odstraniti rezilo, pritisnite zaporo vretena do konca, da preprečite vrtenje rezila. Vzemite inbus ključ in v nasprotni smeri urinega kazalca popustite sornik s šeststrobo glavo. Nato odstranite sornik s šeststrobo glavo, zunanjo prirobnico in rezilo.

Rezilo namestite v obrnjenem vrstnem redu.

PREPRIČAJTE SE, DA STE TRDNO ZATEGNILI SORNIK S ŠESTSTROBO GLAVO V SMERI URINEGA KAZALCA.

- **SI.15:** 1. Matični vijak s šeststrobo torx glavo
2. Zunanja prirobnica 3. Rezilo žage
4. Notranja prirobnica

Ob menjavi rezila prav tako odstranite nabrano žagovino iz zgornjega in spodnjega ščitnika. Kljub temu pa je še vedno treba pred vsako uporabo preveriti delovanje spodnjega ščitnika.

Povezovanje sesalnika

- **SI.16:** 1. Sesalnik za prah

Ko želite izvesti čisto rezanje, povežite sesalnik Makita z vašim orodjem. Namestite spoj na orodje s pomočjo vijakov. Nato povežite cev sesalnika s spojem, kot prikazuje slika.

DELOVANJE

⚠ POZOR:

- Stroj pomikajte vedno naprej, naravnost in z zmerno silo. Zvijanje in uporabljanje sile na orodju lahko povzroči pregrevanje motorja in nevarni povratni udarec, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Trdno držite orodje. Orodje je opremljeno s sprednjim ročajem in zadnjim držalom. Za najboljši prijem orodja uporabite oboje. Če obe roki držata žago, ju rezilo ne more odrezati. Postavite osnovno ploščo na obdelovanec tako, da se rezilo ne dotika obdelovanca. Nato vklopite orodje in počakajte, da doseže rezilo polno število vrtljajev. Zdaj preprosto pomikajte orodje čez površino obdelovanca, pri tem pa jo ohranjajte ravno in enakomerno napredujte, dokler ne dokončate reza. Za lepe reze morate paziti na ravno linijo rezanja in ohranjati enakomerno hitrost. Če rezanje ne sledi vaši načrtovani liniji rezanja, ne poskušajte obračati ali siliti orodja nazaj v rezalno linijo. S tem lahko zagostite rezilo in povzročite nevarni povratni udarec in možne resne telesne poškodbe. Spustite stikalo, počakajte, da se rezilo ustavi, in nato izvalcite orodje. Ponovno poravnajte orodje v novo linijo rezanja in ponovno začnite rezanje. Izogibajte se položaju, kjer je upravljačev izpostavljen okruškom in lesnemu prahu. Za preprečevanje poškodb uporabite zaščito za oči.

- **SI.17**

POZOR:

- Razmikalo uporabljajte vedno, razen ko zarezujete v sredino obdelovanca.

Vzporedni prislon (vodilno ravnilo)

► SI.18

Priročni vzporedni prislon omogoča posebno natančne ravne reze. Vzporedni prislon namestite ob stran obdelovanca in ga pritrdite z vijakom na čelno stran osnovne plošče. Tako lahko izdelujete tudi serijske reze enake širine.

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- **Iz ščitnika odstranite nabrano žagovino in ostružke, saj je lahko v nasprotnem primeru delovanje varovalnega sistema ovirano.** Umazan varovalni sistem lahko ovira pravilno delovanje, kar lahko privede do resne telesne poškodbe. Najučinkovitejši način čiščenja je čiščenje s stisnjenim zrakom. **Med razpihovanjem prahu iz ščitnikov poskrbite za ustrezno zaščito oči in dihal.**
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Menjava oglenih krtačk

► SI.19: 1. Meja obrabljenosti

Ogleni krtački odstranjujte in preverjajte redno. Ko sta obrabljeni do meje obrabljenosti, ju zamenjajte. Ogleni krtački morata biti čisti, da bosta lahko neovirano zdrsnila v držali. Zamenjajte obe ogleni krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki ogleni krtački.

Z izvijačem odstranite pokrova krtačk. Izvlecite izrabljeni ogleni krtački, namestite novi in privijte oba pokrova krtačk.

► SI.20: 1. Izvijač 2. Pokrov krtačke

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Rezila žage
- Vzporedni prislon (vodilno ravnilo)
- Imbus ključ
- Spoj

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli		5705R	5903R	5103R	5143R
Diametri i fletës		190 mm	235 mm	270 mm	355 mm
Thellësia maksimale e prerjes	në 90°	66 mm	85 mm	100 mm	130 mm
	në 45°	46 mm	64 mm	73 mm	90 mm
Shpejtësia pa ngarkesë (min ⁻¹)		4800	4500	3800	2700
Gjatësia e përgjithshme		356 mm	400 mm	442 mm	607 mm
Pesha neto		5,4 kg	7,2 kg	9,3 kg	12,5 kg
Kategoria e sigurisë		□/II			

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas Procedurës EPTA 01/2014

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar për kryerjen e prerjeve të drejta për së gjati dhe tërthorazi dhe prerjeve me kënd në dru, ndërkohë që është në kontakt të qëndrueshëm me materialin e punës. Me fletët e përshtatshme të sharrave origjinale Makita mund të sharrohen edhe materiale të tjera.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një furnizim me energjië me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

Për sisteme shpërndarjeje publike me tension të ulët ndërmjet 220 V dhe 250 V

Për modelin 5705R

Ndryshimet e funksionimit të aparatit elektrik shkaktojnë lëkundje tensioni. Funksionimi i kësaj pajisjeje në kushte jo të favorshme të rrjetit elektrik mund të shkaktojë pasoja negative në funksionimin e pajisjeve të tjera. Me një rezistencë në rrjetin elektrik të barabartë ose më të vogël se 0,37 om mund të supozohet se nuk do të ketë pasoja negative. Priza e rrjetit elektrik që përdoret me këtë pajisje duhet të mbrohet nga një siguresë ose nga një ndërprerës qarku mbrojtës që çaktivizohet ngadalë.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-5:
Modeli 5903R
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 98 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 106 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

Modeli 5103R
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 100 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 108 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)
Modeli 5143R
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 97 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 105 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.
SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.
⚠️ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.
⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-5:
Modeli 5903R
Regjimi i punës: prerja e drurit
Emetimi i dridhjeve ($a_{h,w}$) : 3,0 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Regjimi i punës: prerja e metalit
Emetimi i dridhjeve (a_{hM}): 4,0 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli 5103R

Regjimi i punës: prerja e drurit
Emetimi i dridhjeve (a_{hW}): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²
Regjimi i punës: prerja e metalit
Emetimi i dridhjeve (a_{hM}): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli 5143R

Regjimi i punës: prerja e drurit
Emetimi i dridhjeve (a_{hW}): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²
Regjimi i punës: prerja e metalit
Emetimi i dridhjeve (a_{hM}): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet për sigurinë e sharrës së rumbullakët

Procedurat e prerjes

- ▲ARREZIK:** Mbajini duart larg zonës së prerjes dhe fletës. Mbajeni dorën tjetër në dorezën ndihmëse ose në kasën e motorit. Nëse të dyja duart janë duke mbajtur sharrën, atëherë nuk mund të priten nga fleta.
- Mos prekni pjesën e poshtme të materialit të punës.** Mbrojtësja nuk mund t’ju mbrojt nga fleta poshtë materialit të punës.
- Rregulloni thellësinë e prerjes me thellësinë e materialit të punës.** Në pjesën e poshtme të materialit të punës duhet të duket më pak se një dhëmb i fletës së sharrës.
- Asnjëherë gjatë prerjes mos e mbani në duar ose nëpërmas këmbëve materialin e punës. Sigurojeni materialin e punës në një platformë të qëndrueshme.** Është e rëndësishme që ta mbështetni materialin e punës siç duhet për të minimizuar ekspozimin e trupit, përthyerjen e fletës ose humbjen e kontrollit.

► Fig.1

- Mbajeni pajisjen elektrike në sipërfaqet kapëse të izoluar, kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin pajisja prerëse mund të kontaktojë me tela të fshehur ose kordonin e vet.** Prekja e një teli me rrymë do ta përçojë rrymën edhe te pjesët e ekspozuara metalike të veglës elektrike dhe mund të shkaktojë goditje elektrike te punëtori.
- Gjithmonë përdorni një rigë drejtuese ose një udhëzues për anët e drejta.** Kjo përmirëson saktësinë e prerjes dhe pakëson mundësinë e ngecjes së fletës.
- Gjithmonë përdorni fletë me madhësinë dhe formën e duhur (ato të diamantit përkundrejt atyre rumbullake) të vrimave të boshtit.** Fletët që nuk përputhen me pjesën tjetër të sharrës do të rrotullohen jashtë qendrës duke shkaktuar humbje të kontrollit.
- Asnjëherë mos përdorni rondele apo bulona të dëmtuara ose jo të duhura të fletave.** Rondelet e fletëve janë projektuar veçanërisht për sharrën tuaj, për performancë optimale dhe siguri të funksionimit.

Shkaqet e zmbropsjeve dhe paralajmërimet në lidhje me to

- Zmbropsja është një reagim i papritur ndaj një flete sharre të ngecur, të bllokuar ose të zhvendosur, e cila bën që sharra e pakontrolluar të ngrihet dhe të dalë nga materiali i punës drejt punëtorit;
- Kur fleta ngec ose bllokohet fort nga mbyllja e kanalit të sharrës, ajo e humbet shpejtësinë dhe reagimi i motorit e kthen pas pajisjen me shpejtësi drejt punëtorit;
- Nëse fleta përthyeret ose zhvendoset gjatë prerjes, dhëmbët në pjesën e pasme të fletës mund të ngecin në sipërfaqen e drurit, duke bërë që fleta të dalë nga kanali i sharrës dhe të kërcejë mbrapsht drejt punëtorit.

Zmbrapsja është rezultat i keqpërdorimit dhe/ose procedurave ose kushteve të pasakta të përdorimit dhe mund të shmanget duke marrë masat e mëposhtme parandaluese.

- Mbajeni fort sharrën me të dyja duart dhe vendosini krahët në atë mënyrë që t'i rezistoni forcave zmbrapsëse. Poziciononi trupin në cilëndo anë të fletës, por jo në drejtim me fletën.** Zmbrapsja mund të bëjë që sharra të kërcejë mbrapsht, por nëse merren masat e duhura parandaluese, forcat e zmbrapsjes mund të kontrollohen nga punëtori.
- Kur fleta ka ngecur ose kur e ndërprisni prerjen për çfarëdo lloj arsyeje, lëshojeni këmbëzën dhe mbajeni sharrën të palëvizur në material deri sa fleta të ndalojë plotësisht. Asnjëherë mos u përpiqni ta hiqni sharrën nga materiali ose ta tërhiqni sharrën pas ndërkohë që fleta është në lëvizje, përndryshe mund të ndodhë zmbrapsje.** Kontrolloni dhe ndërmerrni veprime korigjuese për të eliminuar shkaktun e ngecjes së fletës.
- Kur të rifilloni sharrimin në materialin e punës, vendoseni fletën e sharrës në mes të kanalit në mënyrë që dhëmbët e sharrës të mos ngecin në material.** Nëse fleta e sharrës ngec, ajo mund të dalë ose zmbrapsjet nga materiali ndërkohë që rifillohet sharrimi.
- Mbështetni panelet e mëdhenj për të minimizuar rrezikun e bllokimit dhe të zmbrapsjes së fletës.** Panelet e mëdhenj kanë tendencë të përkulen nga pesha e tyre. Mbështetëset duhet të vendosen poshtë panelit në të dyja anët, pranë vijës së prerjes dhe pranë buzës së panelit.

► Fig.2

► Fig.3

- Mos përdorni fletë të pamprehura ose të dëmtuara.** Fletët e pamprehura ose të vendosura në mënyrën e gabuar bëjnë prerje të ngushtë, duke shkaktuar fërkim të tepërt, ngecje të fletës dhe zmbrapsje.
- Thellësia e fletës dhe levat bllokuese të rregullimit të buzëve duhet të shtrëngohen dhe sigurohen përpara se të kryhet prerja.** Nëse rregullimi i fletës ndryshon gjatë prerjes, ajo mund të shkaktojë ngecje dhe zmbrapsje.
- Bëni kujdes të veçantë kur sharroni në mure ekzistues ose në breza të tjerë të shtuar.** Fleta e dalë mund të presë objekte që mund të shkaktojnë kundërveprim.
- GJITHMONË mbajeni veglën fort me të dyja duart. KURRË mos e vendosni dorën, këmbën ose ndonjë pjesë të trupit nën bazën e veglës ose pas sharrës, sidomos kur kryeni prerje tërthore.** Nëse ka zmbrapsje, sharra mund të kërcejë mbrapa me lehtësi mbi dorën tuaj, duke çuar në lëndime të rënda personale.

► Fig.4

- Asnjëherë mos ushtroni forcë mbi sharrën. Shtyjeni sharrën përpara me një shpejtësi të tillë që fleta të presë pa u ngadalësuar.** Ushtrimi i forcës mbi sharrën mund të shkaktojë prerje jo të njëtrajtshme, humbje të saktësisë dhe zmbrapsje të mundshme.

Funksioni i mbrojtës

- Kontrolloni mbrojtësen e poshtme për mbyllje të saktë përpara çdo përdorimi. Mos e përdorni sharrën nëse mbrojtësja e poshtme nuk lëviz lirshëm dhe nuk mbyllet menjëherë. Asnjëherë mos e fiksoni ose lidhni mbrojtësen e poshtme në pozicion të hapur.** Nëse sharra rrezohet aksidentalisht, mbrojtësja e poshtme mund të përthyer. Ngrini mbrojtësen e poshtme me dorezën tërheqëse dhe sigurohuni që ajo të lëvizë lirshëm dhe të mos e prekë fletën apo ndonjë pjesë tjetër në të gjithë këndet dhe thellësitë e prerjes.
- Kontrolloni funksionimin e sustës së mbrojtësës së poshtme.** Nëse mbrojtësja dhe susta nuk funksionojnë siç duhet, ato duhet të rregullohen përpara përdorimit. Mbrojtësja e poshtme mund të funksionojë ngadalë për shkak të pjesëve të dëmtuara, depozitimeve ngjitëse ose mbeturinave të grumbulluara.
- Mbrojtësja e poshtme mund të tërhiqet manualisht vetëm për prerje të veçanta, siç janë “prerjet e pjerrëta” dhe “prerjet e përbëra”. Ngrini mbrojtësen e poshtme duke tërhequr dorezën dhe duhet ta lëshoni mbrojtësen e poshtme sapo fleta të hyjë në material.** Për të gjitha prerjet e tjera, mbrojtësja e poshtme duhet të funksionojë automatikisht.
- Gjithmonë kontrolloni që mbrojtësja e poshtme të ketë mbuluar fletën përpara se ta vendosni sharrën në karrige apo dysheme.** Fleta e pambajtur dhe në lëvizje të lirë shkakton lëvizjen prapa të sharrës, e cila do të presë çfarëdo që gjendet përpara saj. Logarisni kohën që i duhet fletës për të ndaluar pasi lëshohet çelësi.
- Për të kontrolluar mbrojtësen e poshtme, hapeni mbrojtësen me dorë, pastaj lëshojeni dhe shikoni mbylljen e saj. Kontrolloni që doreza tërheqëse të mos prekë trupin e pajisjes.** Është SHUMË E RREZIKSHME lënia pa mbrojtje e fletës dhe ajo mund të shkaktojë dëmtim të rëndë personal.

Funksioni i thikës ndarëse

- Përdorni fletën e duhur të sharrës për thikën ndarëse.** Në mënyrë që thika ndarëse të funksionojë, fleta duhet të jetë më e hollë se sa thika ndarëse dhe gjerësia e prerjes së fletës duhet të jetë më e madhe se sa trashësia e thikës ndarëse.
- Rregullojeni thikën ndarëse siç përshkruhet në manualin e përdorimit.** Lënia e hapësirës, vendosja dhe drejtimi jo i duhur mund të bëjnë që thika ndarëse të mos parandalojë zmbrapsjet.
- Përdoreni gjithmonë thikën ndarëse, përveç prerjeve të pjerrëta.** Thika ndarëse duhet të zëvendësohet pas prerjeve të pjerrëta. Thika ndarëse shkakton ndërveprim gjatë prerjeve të pjerrëta dhe mund të krijojë zmbrapsje.
- Në mënyrë që të funksionojë, thika ndarëse duhet të jetë futur në materialin e punës.** Thika ndarëse nuk mund ta parandalojë zmbrapsjen gjatë prerjeve të shkurtra.
- Mos e përdorni sharrën nëse thika ndarëse është e përkulur.** Edhe një ndërveprim i vogël mund ta ngadalësojë shpejtësinë e mbylljes së mbrojtësës.

Paralajmërimi shtesë mbi sigurinë

1. Bëni shumë kujdes kur jeni duke prerë dru të lagësht, lëndë të ngjeshura druri ose dru që përmban nyja. Lëvizni shtuar pajisjen përpara pa e ulur shpejtësinë e fletës në mënyrë që të shmangni mbinxhejen e dhëmbëve të fletës.
2. Mos provoni të hiqni materialin e prerë ndërkohë që fleta është në lëvizje. Prisi derisa fleta të ndalojë përpara se të merrni materialin e prerë. Fletët lëvizin pas fikjes.
3. Shmangni prerjen e gozhdëve. Kontrolloni për gozhdë dhe hiqini të gjitha nga materiali prej druri përpara se të filloni prerjen.
4. Vendoseni pjesën më të gjerë të bazës së sharrës në atë pjesë të materialit të punës që mbështetet fort, jo në pjesën që do të rrëzohet kur të bëhet prerja. Nëse materiali i punës është i shkurtër ose i vogël, fiksojeni poshtë atë. **MOS PROVONI T'I MBANI COPAT E SHKURTRA ME DORË!**

► Fig.5

5. Përpara se ta vendosni poshtë pajisjen pasi keni kryer prerjen, sigurohuni që mbrojtësja të jetë mbyllur dhe fleta të ketë ndaluar plotësisht.
6. Asnjëherë mos provoni të sharroni duke e mbajtur sharrën e rrumbullakët të mbajtur përmbyës në një mandrino shtrënguese. Kjo është shumë e rrezikshme dhe mund të shkaktojë aksidente të rënda.

► Fig.6

7. Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndihni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.
8. Mos i ndaloni fletët e sharrës duke ushtruar forcë anësore mbi to.
9. Mos përdorni disqe abrazive.
10. Përdorni vetëm fletë sharre me diametrin që shënohet në vegël ose që specifikohet në manual. Përdorimi i një flete me madhësi jo të duhur mund të ndikojë në mbrojtjen e përshtatshme të fletës ose në funksionimin e mbrojtëses, gjë e cila mund të shkaktojë lëndime të rëndë personale.
11. Mbajini fletët të mprehta dhe të pastra. Pluhuri i shpimit dhe palca e drurit të forcuara në fleta ngadalësojnë sharrën dhe rrisin mundësinë e zmrapsjes. Mbani fletën të pastër, fillimisht duke e hequr atë nga pajisja dhe pastaj duke e pastruar me pastrues pluhurash dhe palce druri, ujë ose vajgur. Asnjëherë mos përdorni benzinë.
12. Mbani maskë kundër pluhurit dhe mbrojtëse për dëgjimin gjatë përdorimit të pajisjes.
13. Gjithmonë përdorni fletën e sharrës të prodhur për prerjen e materialit që do të prisni.
14. Përdorni vetëm fletë sharre që kanë të shënuar një shpejtësi të barasvlershme ose më të madhe sesa shpejtësia e shënuar mbi vegël.
15. (Vetëm për vendet evropiane) Gjithmonë përdorni fletën që është konform me EN847-1.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. **KEQPËRDORIMI** ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Rregullimi i thellësisë së prerjes

► Fig.7: 1. Leva

▲KUJDES:

- Pas rregullimit të thellësisë së prerjes, shtrëngojeni gjithnjë mirë levën.

Lironi levën në niveluesin e thellësisë dhe lëvizni bazën lart ose poshtë. Siguroni bazën në thellësinë e dëshiruar të prerjes duke shtrënguar levën. Për prerje më të pastra, më të sigurta, vendoseni thellësinë e prerjes në mënyrë të tillë që poshtë materialit të punës të mos dalë më shumë se një dhëmb i diskut. Përdorimi i thellësisë së saktë të prerjes ndihmon në uljen e mundësisë për ZMBRAPSE të rrezikshme që mund të shkaktojë lëndime personale.

Prerje me buzë

► Fig.8: 1. Vida shtrënguese

Për modelin 5705R, 5903R, 5103R

Lironi vidat e mbërthimit para dhe mbrapa dhe anoni veglën në këndin e dëshiruar për prerje me kënd (0° - 45°). Shtrëngoni fort vidat e mbërthimit para dhe mbrapa pasi të keni bërë rregullimin.

Për modelin 5143R

Lironi vidat e mbërthimit para dhe anoni veglën në këndin e dëshiruar për prerje me buzë (0° - 60°). Shtrëngoni fort vidat e mbërthimit para pasi të keni bërë rregullimin.

Shikimi

Për modelin 5705R

► Fig.9: 1. Pillaka e bazës

Për modelin 5903R, 5103R

► Fig.10: 1. Udhëzuesi i sipërm 2. Bazamenti

Për prerje të drejta, vini në vijë të drejtë pozicionin A në pjesën e parme të bazës me vijën tuaj të prerjes. Për prerje me kënd 45° vini në vijë të drejtë pozicionin B me të.

Për modelin 5143R

- **Fig.11:** 1. Prerjet me kënd 60° 2. Prerjet me kënd 45° 3. Prerjet me kënd 30° 4. Prerjet e drejta 5. Fleta 6. Bazamenti 7. Udhëzuesi i sipërm

Vini në vijë të drejtë vijën e shikimit tuaj me kanalën 0° për prerje të drejta, me kanalën 30° për prerje me kënd 30°, me kanalën 45° për prerje me kënd 45° ose me kanalën 60° për prerje me kënd 60°.

Rregullimi i thikës ndarëse

- **Fig.12:** 1. Caktimi i daljeve 2. Buloni me kokë heksagonale (për rregullimin e thikës ndarëse) 3. Caktimi i daljeve 4. Thellësia e prerjes

Përdorni çelësin heksagonal për të liruar bulonin me kokë heksagonale për rregullimin e thikës ndarëse, më pas ngrini mbrojtësen e poshtme të diskut. Lëvizni thikën ndarëse lart ose poshtë tek dy zgjatimet për cilësimet siç tregohet në figurë me qëllim që të arrini hapësirën e duhur ndërmjet thikës ndarëse dhe diskut të sharrës.

▲KUJDES:

- Sigurohuni që thika ndarëse të jetë rregulluar në mënyrë të tillë që: Distanca ndërmjet thikës ndarëse dhe buzës së dhëmbëzuar të diskut të sharrës të mos jetë më tepër se 5 mm. Buza e dhëmbëzuar të mos dalë më tepër se 5 mm përtej skajit më të poshtëm të thikës ndarëse.

Veprimi i ndërrimit

- **Fig.13:** 1. Butoni i bllokimit 2. Këmbëza e çelësit

▲KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza e çelësit është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të çelësit, ka një buton zhblllokimi. Për ta ndezur veglën shtypni brenda butonin e zhblllokimit dhe tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

MONTIMI

▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Heqja ose instalimi i diskut të sharrës

Me këtë vegël mund të përdoret disku i mëposhtëm.

Modeli	Diametri maksimal	Diametri minimal	Trashësia e fletës	Kanali i sharrës
5705R	190 mm	170 mm	1,6 mm ose më pak	1,9 mm ose më shumë
5903R	235 mm	210 mm	1,7 mm ose më pak	2,1 mm ose më shumë
5103R	270 mm	260 mm	1,8 mm ose më pak	2,2 mm ose më shumë
5143R	355 mm	350 mm	2,3 mm ose më pak	2,7 mm ose më shumë

Trashësia e thikës ndarëse është 1,8 mm për modelin 5705R, 2,0 mm për modelin 5903R dhe 5103R, dhe 2,5 mm për modelin 5143R.

▲KUJDES:

- Mos përdorni disqe sharrash që nuk përputhen me karakteristikat e specifikuar në këto udhëzime.
- Mos përdorni disqe sharrash disku i të cilave është më i trashë ose grupi i të cilave është më i vogël se trashësia e thikës ndarëse.

- **Fig.14:** 1. Çelësi heksagonal 2. Blllokimi i boshtit

▲KUJDES:

- Sigurohuni që disku të jetë instaluar me dhëmbët e drejtuar nga ana e përparme e veglës.
- Përdorni vetëm çelësa Makita për instalimin apo heqjen e diskut.
- Mos e shtypni kurrë kyçin e boshtit ndërkohë që sharra është në punë.

Për të hequr diskut, shtypni deri në fund kyçin e boshtit në mënyrë që disku të mos rrotullohet dhe përdorni çelësin heksagonal për të liruar në drejtimin kundërorar bulonin me kokë heksagonale. Më pas, hiqni bulonin heksagonal, flaxhën e jashtme dhe diskut.

Për të instaluar diskut, ndiqni procedurën e anasjelltë të heqjes. SIGUROHUNI TA SHTRËNGONI MIRË NË DREJTIMIN ORAR BULONIN ME KOKË HEKSAGONALE.

- **Fig.15:** 1. Buloni me kokë heksagonale 2. Flanxa e jashtme 3. Fleta e sharrës 4. Flanxa e brendshme

Kur ndërroni diskut sigurohuni gjithashtu që të pastroni tallashin e akumuluar në mbrojtësen e sipërme dhe të poshtme të diskut. Megjithatë, këto veprime nuk shmanjin nevojën për të kontrolluar funksionimin e mbrojtëses së poshtme përpara çdo përdorimi.

Lidhja me një fshesë me korrent

- **Fig.16:** 1. Fshesa me korrent

Kur dëshironi të kryeni prerje të pastra, lidhni një fshesë me korrent Makita me veglën tuaj. Vendosni bashkuesin në vegël duke përdorur vidat. Më pas, lidhni tubin e fshesës me korrent në bashkues siç tregohet në figurë.

PËRDORIMI

▲KUJDES:

- Sigurohuni ta lëvizni veglën përpara lehtë dhe në vijë të drejtë. Shtyrja e veglës me forcë, ose mbajtja jo në vijë të drejtë do të çojnë në mbinxehje të motorit dhe zbrapsje të rrezikshme, duke shkaktuar ndoshta dhe lëndime serioze.

Mbajeni veglën fort. Pajisja është e pajisur me një dorezë të përparme dhe një dorezë të pasme. Përdorini të dyja për ta mbajtur veglën sa më fort. Nëse të dyja duart përdoren për të mbajtur sharrën, ato s'mund të priten nga disku. Vendoseni bazën mbi materialin e punës që do të pritet pa bërë asnjë kontakt me diskut. Në vijim ndizeni veglën dhe prisni derisa disku të arrijë shpejtësinë e plotë. Tani thyesht lëvizni veglën përpara mbi sipërfaqen e materialit të punës, duke e mbajtur në të njëjtën lartësi dhe duke ecur para me ngadalë derisa sharrimi të përfundojë.

Për të bërë prerje sa më të pastra, mbajeni drejt vijën e sharrimit dhe shpejtësinë e avancimit të njëjtë. Nëse prerja nuk bëhet sipas vijës së prerjes që kishit në mendje, mos u përpiqni ta ktheni ose ta tërhiqni veglën pas me forcë për në vijën e prerjes. Ky veprim mund të bllokojë sharrën e të çojë në zmbarsje të rrezikshme dhe ndoshta lëndime serioze. Lëshoni çelësin, prisni derisa disku të ndalojë dhe më pas tërhiqeni veglën. Rivendoseni veglën në vijën e re të prerjes dhe nisni sërish prerjen. Përpikuni të shmangni pozicionet që ekspozojnë operatorin ndaj cilaflave të drurit dhe tallashit që nxjerr sharra. Përdorni syze mbrojtëse për të shmangur lëndimin.

► Fig.17

▲KUJDES:

- Thika ndarëse duhet të përdoret gjithmonë, me përjashtim të rasteve kur sharra zhytet komplet në materialin e punës.

Kufizues (vizore udhëzuese)

► Fig.18

Udhëzuesi praktik lëvizës ju mundëson prerje të drejta tepër të sakta. Thjesht rrëshqiteni udhëzuesin me ngadalë lart kundër anës së materialit të punës dhe sigurojeni në pozicion me anë të vidës në pjesën e përparme të bazës. Me të mund të bëni dhe prerje të përsëritura me gjerësi të njëjtë.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Pastroni mbrojtësen për t'u siguruar që nuk ka tallash dhe ashkla të grumbulluara, që mund të pengojnë funksionimin e sistemit mbrojtës.** Një sistem mbrojtës i ndotur mund të kufizojë funksionimin e duhur, gjë e cila mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal. Mënyra më efikase për ta arritur këtë pastrim është me ajër të ngjeshur. **Nëse nga mbrojtësja del pluhur si pasojë e fryrjes së ajrit, sigurohuni që të përdorni veshjet mbrojtës të duhura të syve dhe frymëmarrjes.**
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Zëvendësimi i karbonçinave

► Fig.19: 1. Shenja kufizuese

Hiqini dhe kontrolloni rregullisht karbonçinat. Zëvendësojini kur të konsumohen deri në shenjen kufi. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirisht në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike. Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të karbonçinave. Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të rejtat dhe siguroni kapakët e mbajtëseve të tyre.

► Fig.20: 1. Kaçavida 2. Kapaku i mbajtëses së karboncinave

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

▲KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Disqet e sharrës
- Kufizues (vizore udhëzuese)
- Çelësi heksagonal
- Bashkuesi

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		5705R	5903R	5103R	5143R
Диаметър на диска		190 мм	235 мм	270 мм	355 мм
Макс. дълбочина на рязане	на 90°	66 мм	85 мм	100 мм	130 мм
	на 45°	46 мм	64 мм	73 мм	90 мм
Обороти без товар (мин ⁻¹)		4 800	4 500	3 800	2 700
Обща дължина		356 мм	400 мм	442 мм	607 мм
Нето тегло		5,4 кг	7,2 кг	9,3 кг	12,5 кг
Клас на безопасност		□/II			

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2014

Предназначение

Инструментът е предназначен за надлъжни и напречни срезове и за коси срезове под ъгъл в дърво, като се поддържа стабилен контакт с обработвания детайл. С подходящи и оригинални циркулярни дискове на Makita могат да се режат и други материали.

Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

За обществени електроразпределителни мрежи с ниско напрежение от 220 V до 250 V

За модел 5705R

Включването и изключването на електрически уреди води до колебания на напрежението. Използването на този инструмент с неподходящо електрическо захранване може да има неблагоприятно влияние върху работата на други уреди. Може да се приеме, че ако импедансът на електрическата мрежа е равен или по-малък от 0,37 ома, няма да има отрицателно влияние. Контактът, в който се включва този инструмент, трябва да бъде защитен с предпазител или предпазен автоматичен изключвател с ниска граница на задействане.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-5:

Модел 5903R

Ниво на звуково налягане (L_{pA}) : 98 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}) : 106 dB (A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

Модел 5103R

Ниво на звуково налягане (L_{pA}) : 100 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}) : 108 dB (A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

Модел 5143R

Ниво на звуково налягане (L_{pA}) : 97 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}) : 105 dB (A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструментите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-5:

Модел 5903R

Работен режим: рязане на дърво

Ниво на вибрациите ($a_{h,w}$): 3,0 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Работен режим: рязане на метал

Ниво на вибрациите ($a_{h,w}$): 4,0 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел 5103R

Работен режим: рязане на дърво

Ниво на вибрациите ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Работен режим: рязане на метал

Ниво на вибрациите ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел 5143R

Работен режим: рязане на дърво

Ниво на вибрациите ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Работен режим: рязане на метал

Ниво на вибрациите ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите $e(sa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с циркуляра

Процедури на рязане

- ▲ОПАСНОСТ:** Дръжте ръцете си настрани от зоната на рязане и от диска. Дръжте другата си ръка върху помощната дръжка или върху корпуса на електромотора. Ако и двете ви ръце държат циркуляра, те не могат да бъдат срязани от диска.
- Не се пресягайте под обработвания детайл.** Предпазителят не може да ви защити от диска под детайла.
- Регулирайте дълбочината на рязане до дебелината на обработвания детайл.** Под детайла трябва да се вижда по-малко от един цял зъб на циркулярния диск.
- Никога не дръжте обработвания детайл с ръце или върху крака си по време на рязането. Фиксирайте обработвания детайл върху стабилна платформа.** Правилното укрепване на детайла е много важно за свеждане до минимум на риска от нараняване, задиране на диска или загуба на контрол.

► Фиг.1

- Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият инструмент да допре в скрити кабели или в събстения си захранващ кабел.** При допир до проводник под напрежение токът може да премине през металните части на електрическия инструмент и да „ударя“ работещия.
- При разрязване винаги използвайте направляваща планка или водач с прав ъгъл.** Това подобрява точността на среза и намалява вероятността от задиране на диска.
- Използвайте винаги дискове с подходящ размер и форма на монтажните отвори (ромбовидна или кръгла).** Дисковете, които не отговарят на монтажните елементи на циркуляра, ще се движат ексцентрично, което ще доведе до загуба на контрол.

8. **Никога не използвайте повредени или неподходящи шайби за дискове или болтове.** Шайбите за дискове и болта са специално конструирани за вашия циркуляр за постигане на оптимална производителност и за безопасна работа.

Причини за откати и предупреждения за тях

- откатът е внезапна реакция на защипан, заседнал или разцентрован циркулярен диск, което кара неконтролируемия циркуляр да се вдига нагоре и извън обработвания детайл към оператора;
- когато дискът се зацъпи или заседне плътно в затварящия се прорез, дискът се запъва и реакцията на електромотора изхвърля бързо инструмента обратно към оператора;
- ако дискът се изкриви или е разцентрован в отреза, зъбците от задния ръб на диска могат да се забият в горната повърхност на дървото, което да доведе до изскачане на диска от прореза и обратното му отскачане към оператора.

Откатът е следствие от неправилна употреба на циркуляра и/или неспазване на реда и условията за работа, а може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки.

1. **Поддържайте здравия захват с две ръце върху циркуляра и позиционирайте ръцете си така, че да противодействат на силите на откат.** Разположете тялото си от едната от страните на диска, но не и в една линия с диска. Откатът може да принуди циркуляра да отскочи назад, но ако се вземат предпазни мерки силите на откат могат да бъдат контролирани от оператора.
2. **Когато дискът задере, или когато по някаква причина рязането се прекрати, освободете спусъка и задръжте циркуляра в покой в материала, докато дискът спре напълно. Никога не се опитвайте да извадите циркуляра от обработвания детайл или да го издърпвате назад, докато дискът все още се върти, защото това може да доведе до откат.** Огледайте мястото и вземете необходимите мерки, за да отстраните причината за задирането на диска.
3. **При повторното стартиране на циркуляра в обработвания детайл центрирайте диска в прореза така, че зъбците на циркулярния диск да не са зацъпени в материала.** Ако циркулярният диск задира, той може да изскочи или да доведе до откат от обработвания детайл при рестартиране на циркуляра.
4. **Подпирайте големите панели, за да сведете до минимум опасността от прищипване или откат на диска.** Големите панели често се огъват под собствената си тежест. От двете страни под панела трябва да се сложат подпори, които да са близо до линията на среза и близо до ръба на панела.

► Фиг.2

► Фиг.3

5. **Не използвайте тъпи или повредени дискове.** Затъпените или неправилно монтирани дискове правят малък прорез, което води до много силно триене, до задиране на диска и до откат на циркуляра.

6. **Блокиращите лостчета за настройка на дълбочината и фаската трябва да са затегнати и надеждно фиксирани преди началото на среза.** Ако по време на рязане настройките се променят, това може да доведе задиране и откат.

7. **Когато режете в съществуващи стени и други затворени пространства, работете с повишено внимание.** Подаващият се диск може да среже обекти, които да предизвикат откат.
8. **ВИНАГИ дръжте инструмента здраво с двете си ръце. НИКОГА не поставяйте ръката си, крака или друга част от тялото под основата на инструмента или зад циркуляра, особено при напречно рязане.** Ако възникне откат, циркулярът лесно може да отскочи назад върху ръката ви, предизвиквайки сериозно нараняване.

► Фиг.4

9. **Никога не пресилвайте циркуляра. Натиснете циркуляра напред с такава скорост, че дискът да реже, без да се забавя.** Форсирането на циркуляра може да доведе до неравномерни срезове, до загуба на прецизност и до възможни откати.

Функция на предпазителя

1. **Преди всяка употреба проверявайте доброто затваряне на долния предпазител. Не работете с циркуляра, ако долният предпазител на циркуляра не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не натягвайте и не завързвайте долния предпазител в отворено положение.** При случайно изпускане на циркуляра е възможно долният предпазител да се огъне. Вдигнете долния предпазител с прибиращата се дръжка и се убедете, че той се движи свободно, както и че не докосва диска, или някаква друга част при всички ъгли и дълбочини на рязане.
2. **Проверете действието на пружината на долния предпазител. Ако предпазителят и пружината не работят правилно, преди употреба те трябва да се обслужат.** Долният предпазител може да работи бавно, което да се дължи на повредени части, отлагания на смоли или на натрупване на отпадъци.
3. **Долният предпазител може да се издърпва ръчно само при специални срезове като "срезове с връзване" и "съставни срезове".** Вдигнете долния предпазител с прибиращата се дръжка и веднага след проникване на диска в материал, долният предпазител трябва да се освободи. При всички други срезове долният предпазител трябва да работи автоматично.
4. **Преди да поставяте циркуляра върху плот или под, винаги внимавайте дали долният предпазител покрива диска.** Незащитеният, въртящ се по инерция диск, ще накара циркуляра да отскача назад, режейки всичко, което му попадне на пътя. Отчитайте времето, което е необходимо за спиране на диска, след освобождаване на ключа.

5. За да проверите долния предпазител, отворете го на ръка, след което го пуснете и проследете затварянето му. Проверете също и дали прибиращата се дръжка не докосва корпуса на инструмента. Оставеният оголен диск е **МНОГО ОПАСЕН** и може да причини сериозни наранявания.
6. Никога не се опитвайте да режете с хванат в менгеме и обърнат надолу циркуляр. Това е изключително опасно и може да доведе до сериозни произшествия.

► Фиг.6

Действие на разцепващия клин

1. Използвайте подходящ циркулярен диск за разцепващия клин. За да функционира разцепващият клин, тялото на диска трябва да е по-тънко от разцепващия клин, а ширината на рязане на диска трябва да е по-голяма от дебелината на клина.
2. Регулирайте разцепващия клин съгласно описанието в настоящото ръководство. Неправилното разстояние, позициониране и подравняване може да направи разцепващия клин неефективен при предотвратяване на обратен удар.
3. **Винаги използвайте разцепващия клин, освен при обработка чрез връзване.** След обработка чрез връзване разцепващият клин трябва да се постави отново. По време на обработка чрез връзване разцепващият клин може да се заклини и да причини обратен удар.
4. **За да работи разцепващия клин, той трябва да е в прореза на работния детайл.** Разцепващият клин е неефективен при предотвратяване на обратен удар при къси разрези.
5. **Не работете с циркуляра, ако разцепващият клин е изкривен.** Дори лекото заклиняване може да забави затварянето на предпазителя.

Допълнителни предупреждения за безопасност

1. Работете с повишено внимание при рязане на влажен дървен материал, на обработен под налягане дървен материал или при материали с чепове. За да предотвратите прегряването на зъбите на диска поддържайте плавното напредване на инструмента, без забавяне на скоростта му на подаване.
2. **Не се опитвайте да премахвате отрязан материал при работещ диск.** Изчакайте спирането на диска, преди да хванете отрязания материал. Режещите инструменти продължават да се въртят и след като са били изключени.
3. Избягвайте рязането на гвоздеи. Проверете за гвоздеи и отстранете всички гвоздеи от дървения материал, преди да започнете работа.
4. Поставете по-широката част на основата на циркуляра върху тази част на обработвания детайл, която е солидно укрепена, а не върху тази част, която ще падне след завършване на среза. Ако обработваният детайл е къс или малък, го затегнете със скоба. **НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ДЪРЖИТЕ КЪСИТЕ ДЕТАИЛИ С РЪКА!**

► Фиг.5

5. Преди да оставите инструмента, след завършване на рязане, се убедете, че долният предпазител се е затворил и дискът се намира в пълен покой.

7. Някои материали съдържат химикали, които е възможно да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдихването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика за безопасната работа с материала.
8. **Не спирате дисковете с прилагане на страничен натиск върху циркулярния диск.**
9. **Не използвайте никакви абразивни дискове.**
10. Използвайте само циркулярен диск с диаметър, който е маркиран върху инструмента или е специфициран в наръчника. Използване на диск с неправилен размери може да повлияе на правилното предпазване на диска или действието на предпазителя, което може да причини сериозно нараняване.
11. **Поддържайте дисковете остри и чисти.** Смолите и дървесните катрани, които са втвърдени върху дисковете, забавят циркуляра и увеличават вероятността от получаване на откат. Поддържайте дисковете чисти, като първо ги сваляйте от инструмента, а след това ги почиствайте със средства за премахване на смоли и катрани, с гореща вода или с керосин. Никога не използвайте бензин.
12. При употребата на инструмента носете прахозащитна маска и предпазни средства за защита на слуха.
13. **Винаги използвайте циркулярния диск, който е предназначен за рязане на материала, който ще режете.**
14. Използвайте само циркулярните дискове, които са с обозначение за обороти, равно или превишаващо оборотите, маркирани върху инструмента.
15. (Само за европейските страни) **Винаги използвайте диска, който съответства на EN847-1.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Регулиране на дълбочината на рязане

► Фиг.7: 1. Лост

⚠ВНИМАНИЕ:

- След като регулирате дълбочината на рязане, винаги затягайте лоста здраво.

Разхлабете лоста на дълбочинният ограничител и преместете основата нагоре или надолу. Закрепете основата на желаната дълбочина на рязане като затегнете лоста. За по-чисто, безопасно рязане, регулирайте дълбочината, така че под детайла за рязане да не се показва повече от един зъб. Рязането на подходяща дълбочина, намалява възможностите за опасни ОТСКАЧАНИЯ, които могат да предизвикат наранявания.

Рязане под ъгъл

► Фиг.8: 1. Притискателен винт

За модели 5705R, 5903R, 5103R

Разхлабете затягащите винтове в предната и задна част и наклонете инструмента до желания ъгъл за рязане (0° - 45°). Затегнете затягащите винтове в предната и задна част, след като извършите регулирането.

За модел 5143R

Разхлабете затягащите винтове в предната и задна част и наклонете инструмента до желания ъгъл за рязане (0° - 60°). Затегнете затягащите винтове в предната и задна част, след като извършите регулирането.

Насочване

За модел 5705R

► Фиг.9: 1. Основна плоча

За модели 5903R, 5103R

► Фиг.10: 1. Горен водач 2. Основа

За право рязане, изравнете отметката А в предната част на основата с линията на рязане. При рязане под ъгъл 45°, поставете отметката В с линията на рязане.

За модел 5143R

► Фиг.11: 1. 60° ъглови срезове 2. 45° ъглови срезове 3. 30° ъглови срезове 4. Прави срезове 5. Нож 6. Основа 7. Горен водач

Изравнете линията на рязане с отметка 0° за рязане направо, с отметка 30° за рязане под ъгъл 30°, отметка 45° за рязане под ъгъл 45° или отметка 60° за рязане под ъгъл 60°.

Регулиране на водещия нож

► Фиг.12: 1. Задаване на протуберанси 2. Болт с шестостенна глава (за настройка на водещ нож) 3. Задаване на протуберанси 4. Дълбочина на рязане

Използвайте шестостенен ключ, за да разхлабите болта с шестостенна глава за регулиране на водещия нож, след което повдигнете долния предпазител. Преместете водещия нож нагоре или надолу над двете издатини, за да го регулирате, както е показано на фигурата, така че да осигурите необходимото разстояние между водещия нож и режещия диск.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Регулирайте водещия нож по такъв начин, че: Разстоянието между водещия нож и назъбения венец на режещия диск не е по-голямо от 5 мм. Назъбения венец не се подава повече от 5 мм под долния край на водещия нож.

Включване

► Фиг.13: 1. Блокиращ бутон 2. Пусков прекъсвач

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

За предотвратяване случайното натискане на спусъка на превключвателя е осигурен бутон за деблокиране. За включване на инструмента, натиснете бутона за деблокиране и натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате никакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Отстраняване или поставяне на режещ диск

Следните дискове могат да се използват с този инструмент.

Модел	Макс. диаметър	Мин. диаметър	Дебелина на режещия диск	Надрез
5705R	190 мм	170 мм	1,6 мм или по-малко	1,9 мм или повече
5903R	235 мм	210 мм	1,7 мм или по-малко	2,1 мм или повече
5103R	270 мм	260 мм	1,8 мм или по-малко	2,2 мм или повече
5143R	355 мм	350 мм	2,3 мм или по-малко	2,7 мм или повече

Дебелината на разцепващия клин е 1,8 мм за модел 5705R, 2,0 мм за модели 5903R и 5103R, и 2,5 мм за модел 5143R.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте режещи дискове, които не съответстват на характеристиките посочени в това ръководство.
- Не използвайте режещи дискове, чиято дебелина е по-голяма или такива, настройката им е с по-малка дебелина от водещия нож.

► **Фиг.14:** 1. Имбусен ключ 2. Блокировка на вала

⚠ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че дискът е поставен със зъби насочени нагоре в предната част на инструмента.
- Използвайте единствено ключ Makita за поставяне и сваляне на диска.
- Никога не натискайте блокировката на вала, когато дискът се върти.

За да свалите диска, натиснете блокировката на вала до откат, така че дискът да застопорете диска и използвайте шестоъгълния ключ разхлабете шестостенния болт обратно на часовниковата стрелка. След което отвийте шестостенния болт, външния фланец и диска. За поставяне на диска, извършете горните действия в обратен ред. **ЗАТЕГНЕТЕ ЗДРАВО ШЕСТОСТЕННИЯ БОЛТ ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА.**

► **Фиг.15:** 1. Болт с шестостенна глава 2. Външен фланец 3. Циркулярен диск 4. Вътрешен фланец

Когато сменят диска, почистете горния и долен предпазител от насъбралите се стърготини. Това не отменя необходимостта преди всяко използване да се провери долният предпазител.

Свързване с прахосмукачка.

► **Фиг.16:** 1. Прахосмукачка

Когато искате на режете чисто, свържете към вашия инструмент прахосмукачка Makita. Монтирайте връзката на инструмента, използвайте винтовете. След което свържете маркуча на прахосмукачката към връзката, както е показано на фигурата.

РАБОТА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Задължително движете инструмента бавно напред по права линия. Насилването или извъртането на инструмента ще доведе до прегряване на двигателя и опасни отскачания, които могат да предизвикат сериозни наранявания.

Дръжте инструмента здраво. Инструментът е снабден с предна и задна дръжки. Използвайте и двете за да държите здраво инструмента. Ако и двете ръце държат циркуляра, те не могат да бъдат отрязани от режещия диск. Допрете основата върху детайла за рязане, без дискът да се допира до него. После включете инструмента и изчакайте диска да достигне пълни обороти. След което, само придвижете инструмента напред върху повърхността на детайла за рязане, дръжте го изправен, като напредвате бавно, докато завършите рязането.

За да се получи чист разрез, придържайте се към правата линия за рязане и поддържайте равномерна скорост на придвижване. Ако, разрезът не съвпада с предварително набелязаната линия, не се опитвайте да завиете или насилите инструмента обратно към линията за разрез. Ако, го направите може да огнетете режещия диск, което може да доведе до опасно отскачане и евентуално сериозно нараняване. Отпуснете прекъсвача, изчакайте режещия диск да спре и изтеглете инструмента. Подравнете инструмента по нова линия и започнете наново рязането. Опитайте се да избягвате да заставате в такова положение, което да ви излага на дървесен прах и стружки. Използвайте предпазни очила, за да се предпазите от нараняване.

► **Фиг.17**

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги използвайте водещия нож, освен, когато пробивате в средата на детайла за рязане.

Паралелен ограничител (водач)

► **Фиг.18**

Практичният успореден водач ви дава възможност да правите изключително точни прави срезове. Плъзнете успоредния водач по страната на детайла за рязане и го закрепете в това положение с притягащия винт в предната част на основата. Той дава възможност и за повтаряне на среза със същата ширина.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- **Почиствайте предпазителя, за да се гарантира, че няма събрани стърготини и частици, които могат да попречат на защитната система.** Замазана система на предпазители може да ограничава нормалната работа, което да причини сериозно нараняване. Най-ефективно почистване се постига с въздух под налягане. **Ако прахът се издухва от предпазителя, задължително използвайте подходящи защитни средства за очите и дишането.**
- Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Смяна на четките

► Фиг.19: 1. Ограничителен белег

Редовно сваляйте четките за проверка. Когато се износят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте четките чисти и да се движат свободно в четкодържателите. Двете четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само оригинални четки.

С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържателите. Извадете износените четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържателите.

► Фиг.20: 1. Отвертка 2. Капачка на четкодържач

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Режещи дискове
- Паралелен ограничител (водач)
- Шестостенен ключ
- Връзка

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model		5705R	5903R	5103R	5143R
Promjera lista		190 mm	235 mm	270 mm	355 mm
Najveća dubina rezanja	pod 90°	66 mm	85 mm	100 mm	130 mm
	pod 45°	46 mm	64 mm	73 mm	90 mm
Brzina bez opterećenja (min ⁻¹)		4.800	4.500	3.800	2.700
Ukupna dužina		356 mm	400 mm	442 mm	607 mm
Neto masa		5,4 kg	7,2 kg	9,3 kg	12,5 kg
Razred sigurnosti		II/III			

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina prema postupku EPTA 01/2014

Namjena

Alat je namijenjen za uzdužno i poprečno rezanje pod kutom u drvetu uz čvrst dodir s izratkom. Primjerenim izvornim listovima pila tvrtke Makita mogu se piliti i drugi materijali.

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Dvostruko su izolirani pa se mogu rabiti i iz utičnica bez uzemnog užeta.

Za javne niskonaponske distribucijske sustave između 220 V i 250 V

Za model 5705R

Uključivanje i isključivanje električnih uređaja uzrokuje fluktuacije napona. Rad ovog uređaja pod nepovoljnim uvjetima u električnoj mreži može imati negativne učinke na rad ostale opreme. Smatra se da neće biti negativnih učinaka pri impedanciji električne mreže jednakoj ili manjoj od 0,37 ohm. Mrežna utičnica koja se koristi za ovaj uređaj mora biti zaštićena osiguračem ili zaštitnom sklopkom sa sporim značajkama okidanja.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-5:

Model 5903R

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 98 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}) : 106 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

Model 5103R

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 100 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}) : 108 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

Model 5143R

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 97 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}) : 105 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠️UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-5:

Model 5903R

Način rada: rezanje drva
 Emisija vibracija ($a_{h,W}$) : 3,0 m/s²
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Način rada: rezanje metala
 Emisija vibracija ($a_{h,M}$) : 4,0 m/s²
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model 5103R

Način rada: rezanje drva

Emisija vibracija ($a_{h,w}$) : 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Način rada: rezanje metala

Emisija vibracija ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model 5143R

Način rada: rezanje drva

Emisija vibracija ($a_{h,w}$) : 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Način rada: rezanje metala

Emisija vibracija ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za kružnu pilu

Postupci rezanja

- ⚠OPASNOST:** Držite ruke izvan područja rezanja i lista. Drugom rukom držite pomoćnu ručku ili kućište motora. Ako držite pilu objema rukama, list ih ne može zarezati.
- Ne stavljajte ruke ispod izratka.** Štitnik vas pod izratkom ne može zaštititi od lista.

- Podesite dubinu rezanja debljini izratka.** Ispod izratka treba se vidjeti manje od punog zuba nazubljenja na listu.
- Izradak tijekom rezanja nikad ne držite u rukama ili preko noge.** Stavite izradak na stabilnu platformu. Izradak mora imati dobar oslonac kako bi se smanjila izloženost tijela te vjerojatnost zaglavljivanja lista u izratku ili gubitak kontrole.

► SI.1

- Pri izvođenju radnje tijekom koje rezni alat može doći u doticaj sa skrivenim vodičima ili vlastitim kabelom električni alat držite za izolirane rukohvatne površine.** Dodir s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog ručnog alata te prouzročiti strujni udar kod rukovatelja.
- Kad režete pilom, uvijek koristite paralelni graničnik ili ravnu rubnu vodičicu.** Tako se poboljšava preciznost reza i smanjuje vjerojatnost zaglavljivanja lista u izratku.
- Uvijek koristite listove s otvorom za trnove ispravne veličine i oblika (dijamantne u usporedbi s okruglim).** Listovi koji ne odgovaraju odjelu pile na koji se postavljaju radić će ekscentrično i prouzročiti gubitak kontrole.
- Nikad ne koristite oštećene ili neispravne podloške lista ili svornjak.** Podlošci lista i svornjak dizajnirani su isključivo za vašu pilu kako bi se osigurala optimalne performanse i siguran rad.

Uzroci povratnih udara i povezana upozorenja

- povratni je udar nagla reakcija na priklješteni, zaglavljeni ili nepravilno usmjereni list pile uslijed kojega se pila bez kontrole podiže s izratka prema rukovatelju;
- ako se list priklješti ili čvrsto zaglavi između rezne ploče i izratka, list se zaustavlja, a reakcija motora naglo ga izbacuje nazad prema rukovatelju;
- ako se list zakrene ili nepravilno usmjeri u rezu, zubi s njegove stražnje strane mogu se ukopati u gornju površinu drva, čime se list izvuče iz ureza i skoči prema rukovatelju.

Povratni je udar rezultat pogrešne upotrebe pile i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta, a može se spriječiti poduzimanjem prikladnih mjera opreza kao što je navedeno u nastavku.

- Pilu cijelo vrijeme čvrsto držite objema rukama i stavite ih u položaj u kojem se mogu oduprijeti sili povratnog udara.** Tijelo vam se može nalaziti s bilo koje strane lista, ali ne u istom smjeru. Pila uslijed povratnog udara može skočiti unatrag, ali rukovatelj može upravljati tom silom ako poduzme prikladne mjere opreza.
- Kad se list zaglavi ili iz bilo kojeg razloga prekida rez, pustite okidač i ostavite da pila nepomično stoji u materijalu dok se list potpuno ne zaustavi.** Nikada nemojte pokušavati izvaditi pilu iz izratka ili je povući unazad dok je list u pokretu jer može doći do povratnog udara. Ispitajte i poduzmite korektivne mjere kako biste otklonili uzrok zaglavljivanja lista.
- Kad ponovno pokrećete pilu u izratku, stavite list pile na sredinu rezne ploče tako da zubi pile ulaze u materijal.** Ako se list zaglavi, može se podići ili odbiti od izratka dok se pila ponovno pokreće.

4. **Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od priklještenja i povratnog udara.** Velike ploče teže popuštaju pod vlastitom težinom. Svakako stavite oslonce pod ploču s obje strane, pored linije reza i u blizini ruba ploče.

► **Sl.2**

► **Sl.3**

5. **Ne koristite tupe ili oštećene listove.** Nenaostreni ili nepravilno postavljeni listovi izrađuju uske ureze i uzrokuju pretjerano trenje, zaglavljivanje lista i povratni udar.
6. **Ručice za blokadu za podešavanje dubine lista i nagiba moraju biti učvršćene i sigurne prije rezanja.** Ako se list pomakne tijekom rezanja, može se zaglaviti i uzrokovati povratni udar.
7. **Budite iznimno oprezni dok pilite postojeće zidove ili druga slijepa područja.** Prodirući list može prerezati predmete koji mogu prouzročiti povratni udar.
8. **Alat UVIJEK čvrsto držite objema rukama. NIKAD ne stavljajte ruke, noge ili neki drugi dio tijela ispod osnove alata ili iza pile, posebice kod poprečnog rezanja.** Ako dođe do povratnog udara, pila vrlo lako može odskočiti preko vaše ruke i uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- **Sl.4**
9. **Nikad ne pilite na silu. Gurajte pilu naprijed pri brzini pri kojoj list može rezati bez usporavanja.** Piljenje na silu može dovesti do nejednolikih rezova, manje preciznosti i mogućega povratnog udara.

Funkcija štitnika

1. **Prije svake uporabe provjerite je li donji štitnik primjereno zatvoren. Ne rukujte pilom ako se donji štitnik ne miče slobodno i ako se odmah ne zatvara. Nikad ne dovodite štitnik u otvoreni položaj stezanjem ili vezivanjem.** Ako vam slučajno ispadne pila, donji se štitnik može iskriviti. Podignite donji štitnik ručkom na povlačenje i uvjerite se da se slobodno pomiče te da ne dodiruje list ili neki drugi dio pod svim kutovima i na svim reznim dubinama.
2. **Provjerite radi li ispravno opruga donjeg štitnika. Ako se štitnik i opruga ne pomiču ispravno, potrebno ih je servisirati prije uporabe alata.** Ako donji štitnik radi tromo, uzrok mogu biti oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili stvaranje taloga.
3. **Donji se štitnik može ručno povući samo za posebne rezove poput „uranjajućih“ i „složenih“ rezova. Podignite donji štitnik povlačenjem ručke i otpustite ga čim list uđe u materijal.** Prilikom svih drugih vrsta piljenja donji bi štitnik trebao raditi automatski.
4. **Uvijek provjerite pokriva li donji štitnik list prije nego što odložite pilu na klupu ili pod.** Nezaštićeni list može uzrokovati povratno kretanje alata koji reže sve pred sobom. Obratite pažnju na vrijeme potrebno da se list u potpunosti zaustavi nakon otpuštanja prekidača.
5. **Da biste provjerili donji štitnik, ručno ga otvorite, otpustite i promatrajte kako se zatvara. Također se uvjerite da ručka na povlačenje ne dotiče kućište alata.** Izloženi list VRLJO JE OPASAN i može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

Funkcija razdvojnog noža

1. **Koristite primjereni list pile za razdvojni nož.** Da bi razdvojni nož funkcionirao, tijelo lista mora biti tanje od razdvojnog noža, a širina rezanja lista mora biti veća od debljine razdvojnog noža.
2. **Podesite razdvojni nož kako je opisano u ovom priručniku s uputama.** Neispravna udaljenost, položaj i poravnanje mogu onemogućiti da razdjelni nož spriječi povratni udar.
3. **Uvijek koristite razdjelni nož osim kad izvodite uranjajuće rezove.** Razdjelni se nož mora zamijeniti nakon uranjajućeg reza. Razdjelni nož uzrokuje smetnje tijekom uranjajućeg reza i može prouzročiti povratni udar.
4. **Da bi razdjelni nož funkcionirao, mora sjesti u izradak.** Razdjelni nož ne može spriječiti povratni udar prilikom kratkih rezova.
5. **Ne rukujte pilom ako je razdjelni nož savijen.** Čak i mala smetnja može usporiti zatvaranje štitnika.

Dodatna sigurnosna upozorenja

1. **Budite iznimno oprezni dok režete vlažno drvo, drvenu građu obrađenu tlakom ili drvo s kvržicama.** Pustite alat da glatko klizi bez smanjenja brzine lista kako se vrši lista ne bi pregrijali.
2. **Nemojte uklanjati rezani materijal dok se list okreće. Čekajte dok se list ne zaustavi i tek tada zahvatite rezani materijal.** Listovi se i dalje okreću nakon isključivanja.
3. **Izbjegavajte rezanje čavala.** Prije rezanja provjerite ima li čavala te ih sve uklonite iz drvene građe.
4. **Stavite širi dio temelja pile na dio izratka koji ima čvrst oslonac, a ne na dio koji će pasti prilikom reza. Ako je izradak kratak ili malen, stegnite ga. NE POKUŠAVAJTE DRŽATI KRATKE IZRATKE U RUCI!**
- **Sl.5**

5. **Prije nego što odložite alat nakon završetka reza provjerite je li štitnik zatvoren i je li se list pile potpuno zaustavio.**
6. **Nikad ne pokušavajte piliti tako da kružnu pilu držite naopako u škripcu. To je iznimno opasno i može dovesti do ozbiljnih nezgoda.**
- **Sl.6**
7. **Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične. Poduzmite potrebne mjere opreza da biste spriječili udisanje prašine i dodir s kožom. Pročitajte sigurnosno-tehnički list dobavljača materijala.**
8. **Ne zaustavljajte listove poprečnim pritiskom.**
9. **Nemojte koristiti nikakve abrazivne diskove.**
10. **Rabite samo list pile promjera označenog na alatu ili navedenog u priručniku.** Upotreba lista nepropisne veličine može utjecati na zaštitu lista ili rad štitnika, što može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
11. **List uvijek mora biti oštar i čist.** Ako se na listu stvrdne smola, on radi usporeno i veća je vjerojatnost da će doći do povratnog udara. Održavajte list čistim tako da ga prvo skinete s alata, a zatim očistite sredstvom za uklanjanje smole, vrućom vodom i kerozinom. Nikad ne koristite benzin.
12. **Nosite masku za prašinu i zaštitu sluha dok koristite alat.**

13. **Uvijek koristite list pile koji je namijenjen za rezanje materijala koji ćete rezati.**
14. **Rabite samo listove pile nazivne brzine koja je jednaka ili veća od brzine označene na alatu.**
15. **(Samo za europske države)**
Uvijek koristite list koji je u skladu s EN847-1.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Podešavanje dubine rezanja

- **SI.7:** 1. Poluga

⚠ OPREZ:

- Nakon namještanja dubine reza, uvijek čvrsto pritegnite ručicu.

Popustite polugu na graničniku dubine i osnovnu ploču pomaknite prema gore ili prema dolje. Osnovnu ploču pričvrstite na željenoj dubini rezanja pomoću zaporne poluge.

Za čistije, sigurnije rezanje postavite dubinu rezanja tako da se nijedan zubac lista ne projicira ispod izratka. Korištenjem pravilnih dubina rezanja smanjuje se mogućnost opasnih POVRATNIH UDARA koji mogu dovesti do osobne ozljede.

Koso rezanje

- **SI.8:** 1. Stezni vijak

Za modele 5705R, 5903R, 5103R

Otpustite stezne vijke s prednje i stražnje strane te namjestite željeni kosi kut za koso rezanje (0° - 45°). Nakon što napravite prilagodbu, čvrsto pritegnite stezne vijke s prednje i stražnje strane.

Za model 5143R

Otpustite stezni vijak s prednje strane te namjestite željeni kosi kut za koso rezanje (0° - 60°). Nakon što napravite prilagodbu čvrsto pritegnite stezni vijak s prednje strane.

Točno rezanje

Za 5705R

- **SI.9:** 1. Temeljna ploča

Za 5903R, 5103R

- **SI.10:** 1. Gornja vodilica 2. Osnovna ploča

Za ravne rezove, poravnajte položaj A na prednjoj strani osnove sa svojom linijom rezanja. Za kose rezove od 45° poravnajte položaj B s njom.

Za 5143R

- **SI.11:** 1. Rezovi od 60° 2. Rezovi od 45° 3. Rezovi od 30° 4. Ravni rezovi 5. List 6. Osnovna ploča 7. Gornja vodilica

Poravnajte svoju liniju pogleda sa žlijebom za ravno rezanje od 0° ili žlijebom od 30° za rezanje od 30°, odnosno 45° za rezanje od 45° te 60° za rezanje od 60°.

Prilagođavanje razdvojnog noža

- **SI.12:** 1. Postavljanje izbočina 2. Svornjak sa šesterorubnom glavom (za namještanje razdvojnog noža) 3. Postavljanje izbočina 4. Dubina rezanja

Za prilagođavanje razdvojnog noža otpustite svornjak sa šesterorubnom glavom pomoću imbus ključa i potom podignite donji štitnik lista. Pomaknite razdvojni nož gore ili dolje preko dvije izbočine za podešavanje navedeno na slici kako biste dobili odgovarajući razmak između razdvojnog noža i lista pile.

⚠ OPREZ:

- Prilagodite razdvojni nož tako da: Udaljenost između razdvojnog noža i nazubljenog oboda lista pile ne bude veća od 5 mm. Nazubljeni se obod ne proširuje više od 5 mm izvan donjeg ruba razdvojnog noža.

Uključivanje i isključivanje

- **SI.13:** 1. Gumb za deblokadu 2. Uključno/isključna sklopka

⚠ OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

Da bi se spriječilo slučajno povlačenje uključno/isključne sklopke, na alat je montiran i gumb za deblokadu. Za pokretanje alata, pritisnite gumb za deblokadu i potom povucite uključno/isključnu sklopku. Za isključivanje stroja otpustite uključno/isključnu sklopku.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvučite iz utičnice.

Uklanjanje ili instalacija lista pile

S ovim se alatom mogu koristiti sljedeći listovi.

Model	Maks. prom.	Min. prom.	Debljina lista	Urez
5705R	190 mm	170 mm	1,6 mm ili manje	1,9 mm ili više
5903R	235 mm	210 mm	1,7 mm ili manje	2,1 mm ili više
5103R	270 mm	260 mm	1,8 mm ili manje	2,2 mm ili više
5143R	355 mm	350 mm	2,3 mm ili manje	2,7 mm ili više

Debljina razdvojnog noža je 1,8 mm za model 5705R, 2,0 mm za modele 5903R i 5103R, odnosno 2,5 mm za model 5143R.

⚠OPREZ:

- Nemojte koristiti listove pile koji ne udovoljavaju karakteristikama navedenim u ovim uputama.
- Ne koristite listove pila koje imaju deblji disk ili set manji od debljine razdvojnog noža.

► **SI.14:** 1. Imbus-ključ 2. Blokada vretena

⚠OPREZ:

- List treba biti instaliran sa zubima prema gore na prednjoj strani uređaja.
- Za instalaciju ili uklanjanje lista koristite samo Makita imbus ključ.
- Nikada nemojte otpuštati tipku za blokadu dok pila radi.

Za uklanjanje lista pritisnite tipku blokade do kraja tako da se ne može okretati i vijak sa šesterorubnom glavom popustite imbus ključem suprotno od kazaljke na satu. Potom uklonite šesterokutni vijak, vanjsku prirubnicu i list.

Za instalaciju lista, slijedite postupak za uklanjanje obrnutim redoslijedom. ČVRSTO PRITEGNITE SVORNJAK SA ŠESTERORUBNOM GLAVOM U SMJERU KAZALJKE NA SATU.

► **SI.15:** 1. Svornjak sa šesterorubnom glavom
2. Vanjska prirubnica 3. List pile 4. Unutarnja prirubnica

Pri mijenjanju lista također očistite gornji i donji štitičnik lista od nakupljene piljevine. Takvi napori, međutim, ne zamjenjuju potrebu da proverite rad donjeg štitičnika prije svake uporabe.

Spajanje usisavača

► **SI.16:** 1. Usisavač

Kada želite izvršiti čisto rezanje na alat spojite usisavač tvrtke Makita. Pomoću vijaka instalirajte zglob na alat. Zatim spojite crijevo usisavača na zglob kao što je prikazano na slici.

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

- Stroj uvijek pomičite prema naprijed, ravno, s umjerenom silom. Primjena sile na alat ili zavrtnje alat dovest će do pregrijavanja motora i opasnog povratnog udara što može uzrokovati teške ozljede.

Alat držite čvrsto. Alat ima rukohvat s prednje strane i držak sa stražnje strane. Koristite oboje da biste čvrsto uhvatili alat. Ako objema rukama držite pilu, list ih ne može porezati. Osnovu postavite na izradak tako da ga list ne dodiruje. Zatim uključite stroj i pričekajte da list postigne puni broj okretaja. Potom jednostavno pomaknite alat naprijed preko površine izratka, držeći ga u ravnom položaju i lagano napredujući sve dok se piljenje ne završi. Da biste dobili čiste rezove, održavajte ravan smjer piljenja i jednoliku brzinu napredovanja. Ako rez ne bude slijedio namijenjenu liniju rezanja, nemojte ga pokušati okretati ili silom gurati natrag na reznju liniju. U suprotnom može doći do savijanja lista i do opasnog povratnog udara i moguće ozbiljne ozljede. Otpustite sklopku, pričekajte da se list zaustavi te nakon toga izvucite alat. Ponovno poravnajte alat na novu reznju liniju i počnite rezati. Izbjegavajte položaje u kojima je rukovatelj izložen krotinama i prašini od drva. Koristite zaštitu za oči da biste izbjegli ozljede.

► **SI.17**

⚠OPREZ:

- Razdvojni nož uvijek treba koristiti osim kada trebate prodrijeti u sredinu izratka.

Paralelni prislon (ravnalo za vođenje)

► **SI.18**

Priručni usporedni prislon omogućuje izrazito precizne prave rezove. Usporedni prislon jednostavno namjestite sigurno s bočne strane izratka i pričvrstite ga vijkom na čelnu stranu osnovne ploče. Na takav način možete izrađivati i serijske rezove jednake širine.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju proverite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- **Očistite štitičnik kako biste se uvjerali da nema nakupljene piljevine i krotina koji mogu ometati rad sustava štitičnika.** Priljavim sustavom štitičnika može se ograničiti ispravan rad, što može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede. Najučinkovitiji je način čišćenja uz pomoć komprimiranog zraka. **Ako iz štitičnika izlazi prašina, obavezno koristite prikladnu zaštitu za oči i disanje.**
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivača, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Zamjena ugljenih četkica

► SI.19: 1. Granična oznaka

Ugljene četkice zamjenjujte i provjeravajte redovno. Zamijenite ih kada istrošenost stigne do granične oznake. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da ne mogu skliznuti u držače. Obe ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice.

Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

► SI.20: 1. Odvijač 2. Poklopac držača četkica

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Listovi pile
- Paralelni prislon (ravnalo za vođenje)
- Imbus ključ
- Zglob

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		5705R	5903R	5103R	5143R
Дијаметар на сечилото		190 мм	235 мм	270 мм	355 мм
Макс. длабочина на сечење	под агол од 90°	66 мм	85 мм	100 мм	130 мм
	под агол од 45°	46 мм	64 мм	73 мм	90 мм
Неоптоварена брзина (мин. ⁻¹)		4.800	4.500	3.800	2.700
Вкупна должина		356 мм	400 мм	442 мм	607 мм
Нето тежина		5,4 кг	7,2 кг	9,3 кг	12,5 кг
Безбедносна класа		II			

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината е во согласност со постапката на ЕРТА 01/2014

Наменета употреба

Алатот е наменет за извршување надолжни и накрсни, прави и коси засеци со агли во дрво додека е во цврст допир со работниот материјал. Со соодветни оригинални сечила на Makita, исто така може да се сечат и други материјали.

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со ист напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

За јавни нисконапонски системи за напојување меѓу 220 V и 250 V

За модел 5705R

Менувањето на работните постапки на електричните апарати предизвикува варијации на напонот. Работењето со овој уред под неповолни напонски услови може негативно да влијае врз работата на другите приклучени апарати. При струјна импеданца во мрежата од 0,37 оми или помала, може да се претпостави дека нема да се појават негативни ефекти. Мрежната приклучница за овој уред треба да е заштитена со осигурувач или сигурносен прекинувач со заштита при исклучување.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-5:

Модел 5903R

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 98 dB (A)
 Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 106 dB (A)
 Отстапување (K): 3 dB (A)

Модел 5103R

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 100 dB (A)
 Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 108 dB (A)
 Отстапување (K): 3 dB (A)

Модел 5143R

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 97 dB (A)
 Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 105 dB (A)
 Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-5:

Модел 5903R

Работен режим: сечење дрво
Ширење вибрации ($a_{h,w}$): 3,0 m/s^2
Отстапување (K): 1,5 m/s^2
Работен режим: сечење метал
Ширење вибрации ($a_{h,w}$): 4,0 m/s^2
Отстапување (K): 1,5 m/s^2

Модел 5103R

Работен режим: сечење дрво
Ширење вибрации ($a_{h,w}$): 2,5 m/s^2 или помалку
Отстапување (K): 1,5 m/s^2
Работен режим: сечење метал
Ширење вибрации ($a_{h,w}$): 2,5 m/s^2 или помалку
Отстапување (K): 1,5 m/s^2

Модел 5143R

Работен режим: сечење дрво
Ширење вибрации ($a_{h,w}$): 2,5 m/s^2 или помалку
Отстапување (K): 1,5 m/s^2
Работен режим: сечење метал
Ширење вибрации ($a_{h,w}$): 2,5 m/s^2 или помалку
Отстапување (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за циркуларната пила

Процедури за сечење

- ▲ОПАСНОСТ:** Држете ги рацете подалеку од местото каде што се сече и од сечилото. Држете ја другата рака на помошната дршка или на куќиштето на моторот. Ако пилата се држи со двете раце, сечилото не може да ги исече.
- Не посегнувајте под работниот материјал.** Заштитникот не може да ве заштити од сечилото под работниот материјал.
- Нагодете ја дебелината на засекот со дебелината на работниот материјал.** Помалку од еден цел забез од запците на сечилото треба да е видлив под работниот материјал.
- При сечење, никогаш не држете го работниот материјал во рацете или преку ногата. Прицврстете го работниот материјал на стабилна површина.** Важно е правилно да се поддржува работниот материјал за сведување на минимум на изложеноста на телото, лепење на сечилото или губење контрола.
- Сл.1**
- Држете го електричниот алат за изолираните држачи кога вршете работи каде што алатот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел.** Ако дојде до допир со жица под напон, струјата може да се пренесе до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.
- Кога вршете отсекување, секогаш користете ја заштитната пречка или водилка со рамен раб.** Со тоа ќе се подобри прецизноста на сечењето и ќе се намали шансата за лепење на сечилото.
- Секогаш користете сечила со правилна големина и облик (дијамантски наспроти кружни) на дупчињата за прицврстување.** Сечилата што не се совпаѓаат со монтажниот хардвер на пилата ќе работат надвор од центарот, предизвикувајќи губење контрола.
- Никогаш не користете оштетени или неправилни подлошки и завртки за сечилото.** Подлошките и завртката за сечилото се специјално дизајнирани за вашата пила, за оптимална изведба и безбедност при работата.

Предизвикување повратен удар и придружни предупредувања

- повратен удар е ненадејна реакција на сечилото на пилата заради негово зафаќање, заглавување или неправилно порамнување што предизвикува пилата неконтролирано да се подигне нагоре и надвор од работниот материјал кон операторот;
- кога сечилото е зафатено или цврсто заглавено со затворање на засекот, тоа запира, а реакцијата на моторот го враќа уредот брзо наназад кон операторот;
- ако сечилото се извитка или е погрешно порамнето во засекот, забите на задниот раб на сечилото може да се вклопат во горната површина на дрвото предизвикувајќи сечилото да се подигне над засекот и да отскокне назад кон операторот.

Повратниот удар е резултат од неправилна употреба на алатот и/или неправилни работни постапки и услови и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е наведено подолу.

1. **Држете го алатот цврсто со двете раце на пилата и поставете ги рацете, така што ќе даваат отпор на силата на повратните удари.** Поставете го телото од која било од страните на сечилото, но не во линија со сечилото. Пилата може да отскокне наназад заради повратниот удар, но операторот може да ја контролира силата на повратните удари ако се преземат соодветните мерки на претпазливост.
2. **Кога сечилото ќе се заглави, или кога се прекинува сечењето заради каква било причина, отпуштете го прекинувачот за активирање и оставете ја пилата без да ја движите во работниот материјал додека сечилото не застане целосно. Не обидувајте се да ја извадите пилата од резот или да ја повлечувате наназад додека се движат, инаку може да дојде до повратен удар.** Испитајте и преземете мерки за отстранување на причините за лепење на сечилото.
3. **Кога ја рестартирате пилата во работниот материјал, поставете го ножот за пилата во засекот и осигурете се дека запците на пилата не се допираат со материјалот.** Ако ножот за пилата се залепи, може да се придвижи нагоре или да предизвика повратен удар од работниот материјал при рестартирање на пилата.
4. **Прицврстете ги плочите или материјалите што се преголеми за да го намалите ризику од заглавување на сечилото и повратен удар.** Големи парчиња материјал обично се виткаат од сопствената тежина. Прицврстувачите мора да бидат поставени под плочата од обете страни, во близина на линијата на сечење и во близина на работ на плочата.

► Сл.2

► Сл.3

5. **Не користете истапени или оштетени сечила.** Ненаострените или неправилно поставените сечила создаваат тесен засек со тоа создавајќи прекумерно триење, лепење на сечилото и повратен удар.
6. **Дебелината на сечилото и рачките за нагудување и блокирање на косината мора да бидат добро прицврстени и обезбедени пред да се пристапи кон сечење.** Ако нагудувањето на сечилото се менува за време на сечењето, може да дојде до лепење на сечилото и повратен удар.
7. **Бидете многу внимателни кога сечете во постоечки ѕидови или други слепи области.** Сечилото што стрчи може да засече предмети што може да предизвикаат повратен удар.
8. **СЕКОГАШ цврсто држете го алатот со двете раце. НИКОГАШ не ставајте ја дланката, ногата или дел од телото под основата на алатот или зад пилата, особено кога правите паралелни засеци.** Ако дојде до повратен удар, пилата може лесно да отскокне наназад преку вашата рака што може да доведе до тешка телесна повреда.

► Сл.4

9. **Никогаш не туркајте ја пилата со прекумерна сила.** Туркајте ја пилата нанапред со брзина при која сечилото сече без забавување. Ако ја туркате пилата со прекумерна сила, може да дојде до нерамни засеци, губење на прецизноста и можен повратен удар.

Функција на заштитникот

1. Проверувајте дали долниот заштитник е затворен правилно пред секоја употреба. Не ракувајте со пилата ако долниот заштитник не се движат слободно и не се затвори веднаш. Никогаш немојте да го пристегнувате или заврзувате долниот заштитник во отворена положба. Ако пилата ненадејно падне, долниот заштитник може да се свитка. Подигнете го долниот заштитник со повлекување на дршката и осигурете се дека се движи слободно и не го допира сечилото или некој друг дел, во сите агли и дебелини на сечењето.
2. Проверете дали работи пружината на долниот заштитник. Ако заштитникот и пружината не работат правилно, тие мора да се сервисираат пред да се користат. Долниот заштитник може да работи бавно заради оштетени делови, лепливи наслагы или насобран отпаден материјал.
3. Долниот заштитник може да се повлече рачно само за специјални засеци како што се „потопни засеци“ и „сложени засеци“. Подигнете го долниот заштитник со повлекување на рачката и штом сечилото ќе навлезе во материјалот, долниот заштитник мора да се отпушти. За сите други видови сечење, долниот заштитник треба да работи автоматски.
4. **Секогаш внимавате долниот заштитник да го покрива сечилото пред да ја поставите пилата на масата или на подот.** Незаштитеното сечило ќе предизвика пилата да се придвижи наназад, сечејќи сè што е на патот. Имајте го предвид времето потребно за сечилото да запре откако прекинувачот ќе се отпушти.

5. За да го проверите долниот заштитник, отворете го рачно, потоа отпуштете го и набљудувајте како се затвора. Исто така, уверете се дека рачката при повлекувањето не го допира кукиштето на алатот. Оставањето на сечилото незаштитено е **МНОГУ ОПАСНО** и може да доведе до тешка телесна повреда.

Функција нож за цепање

1. Користете соодветен нож за пила за ножот за цепање. За да функционира ножот за цепање, телото на сечилото треба да биде послабо од ножот за цепање, а дебелината на засекот на пилата мора да биде поголема од дебелината на ножот за цепање.
2. Нагодете го ножот за цепање како што е опишано во ова упатство. Неправилното позиционирање, оставањето недоволен простор и неправилното порамнување може да го направат ножот за цепање неефикасен во спречување на повратните удари.
3. Секогаш користете го ножот за цепање, освен при потопно сечење. Ножот за цепање мора да се замени по потопното сечење. Ножот за цепање предизвикува пречки за време на потопното сечење и може да создаде повратен удар.
4. За да работи ножот за цепање, мора да биде во допир со работниот материјал. Ножот за цепање е неефикасен во спречувањето повратни удари при кратки засеци.
5. Не ракувајте со пилата доколку ножот за цепање е превиткан. Дури и мали пречки може да ја намалат брзината на затворање на заштитникот.

Дополнителни безбедносни предупредувања

1. Особено бидете внимателни кога сечете влажно дрво, дрвени материјали обработувани под притисок или дрва со глуждови. Одржувајте лесно напредување со алатот без намалување на брзината на сечилото за да избегнете презагревање на врвовите на сечилото.
2. Не обидувајте се да го тргнете работниот материјал додека сечилото е во движење. Почекајте сечилото да запре пред да го фатите исечениот материјал. Тркалото запира постепено откако ќе се исклучи.
3. Избегнувајте сечење шајки. Проверете и извадете ги сите шајки од дрвените елементи пред сечењето.
4. Поставете го поширокиот дел на основата на пилата врз оној дел на работниот материјал кој е стабилен прицврстен, а не врз делот кој ќе отпадне откако ќе се изврши сечењето. Ако работниот материјал е краток или мал, прицврстете го со стега. **НЕ ОБИДУВАЈТЕ СЕ ДА ГИ ДРЖИТЕ КРАТКИТЕ ПАРЧИЊА СО РАКА!**

► Сл.5

5. Пред да го спуштите алатот по завршувањето на сечењето, осигурете се дека заштитникот се затворил и сечилото целосно запрело.

6. Никогаш не обидувајте се да сечете со циркуларната пила превртена наопаку, прицврстена со менгеме. Тоа е многу опасно и може да доведе до сериозни несреќи.

► Сл.6

7. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат отровни. Избегнувајте вдишување на прашина и избегнувајте контакт на прашина со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
8. Не копирајте ги сечилата со латерален притисок врз сечилото на пилата.
9. Не користете никакви абразивни тркала.
10. Користете само сечило на пила со дијаметар што е означен на алатот или назначен во прирачникот. Употребата на сечило со неправилни димензии може да влијае врз правилната заштита или работењето на сечилото или заштитникот, што може да резултира со тешка телесна повреда.
11. Чувајте го сечилото остро и чисто. Наслагите и дрвените отпадоци кои остануваат залепени на сечилото, ја забавуваат пилата и го зголемуваат потенцијалот за повратен удар. Одржувајте го сечилото чисто прво вадејќи го од алатот, потоа чистејќи го со отстранувач на наслагы, врела вода или керозин. Никогаш немојте да користите бензин.
12. При користење на алатот, носете заштитна маска за прашина и заштита за слухот.
13. Секогаш користете нож за пила што е наменет за материјалот што ќе го сечете.
14. Користете само ножеви за пила што се означени со брзина еднаква или поголема од брзината означена на алатот.
15. (Само за европските држави) Секогаш користете го сечилото што е во согласност со EN847-1.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедноските правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедноските правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Прилагодување на длабочината на сечењето

► **Сл.7:** 1. Рачка

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Откако ќе ја дотерате длабочината за сечење, секогаш затегнете ја рачката.

Отпуштете ја рачката на граничникот за длабочина и помесетете ја основата нагоре или надолу. На саканата длабочина за сечење, прицврстете ја основата со затегнување на рачката. За почисто и побезбедно сечење, поставете ја дебелината на сечење такашто под работниот материјал да стрчи не повеќе од еден заб од сечилото. Користењето соодветна дебелина на сечење помага во намалувањето на потенцијалот за опасни ПОВРАТНИ УДАРИ кои можат да предизвикаат телесна повреда.

Косо сечење

► **Сл.8:** 1. Завртка за стега

За моделите 5705R, 5903R, 5103R

Олабавете ги завртките на стегата напред и назад, и навалете го алатот под посакуваниот агол за косо сечење (0° - 45°). Добро зацврстете ги завртките на стегата напред и назад откако ќе го направите прилагодувањето.

За модел 5143R

Олабавете ги завртките на стегата напред и назад, и навалете го алатот под посакуваниот агол за косо сечење (0 - 60°). Добро зацврстете ја завртката на стегата напред откако ќе го направите прилагодувањето.

Нишанење

За 5705R

► **Сл.9:** 1. Основна плоча

За 5903R, 5103R

► **Сл.10:** 1. Горна водилка 2. Основа

За праволиниско сечење, порамнете ја положбата А на предниот дел од основата со вашата линија за сечење. За косо сечење под агол од 45°, порамнете ја со положбата В.

За 5143R

► **Сл.11:** 1. Засеци под агол од 60° 2. Засеци под агол од 45° 3. Засеци под агол од 30° 4. Рамни засеци 5. Сечило 6. Основа 7. Горна водилка

Порамнете ја вашата видна линија или со засекот 0° за праволиниско сечење или со засекот 30° за сечење под агол од 30°, или со засекот 45° за сечење под агол од 45°, или засекот 60° за сечење под агол од 60°.

Прилагодување на разделниот нож

- **Сл.12:** 1. Поставување протуберанции
2. Завртка со имбус-глава (за прилагодување на разделниот нож)
3. Поставување протуберанции
4. Дебелина на засек

Користете го имбус-клучот за олабавување на завртка со имбус-глава за прилагодување на разделниот нож, потоа подигнете го долниот заштитник за сечило. Поместете го разделниот нож нагоре или надолу преку двете протуберанции за поставки назначени на сликата, такашто да обезбедите доволно празен простор помеѓу разделниот нож и сечилото на пилата.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Осигурете дека разделниот нож е прилагоден такашто:
Растојанието помеѓу разделниот нож и назабениот обрач на сечилото на пилата не е поголемо од 5 мм. Назабениот обрач стрчи не повеќе од 5 мм зад долниот раб на разделниот нож.

Вклучување

► **Сл.13:** 1. Копче за забравување 2. Прекинувач

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпусти.

За да спречите случајно повлекување на прекинувачот за стартување, вградено е копче за одблокирање. За вклучување на алатот, притиснете го копчето за одблокирање и повлечете го прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Отстранување или поставување сечило за пилата

Следново сечило може да се користи со овој алат.

Модел	Максимален дијаметар	Минимален дијаметар	Дебелина на сечилото	Засек
5705R	190 мм	170 мм	1,6 мм или помалку	1,9 мм или повеќе
5903R	235 мм	210 мм	1,7 мм или помалку	2,1 мм или повеќе
5103R	270 мм	260 мм	1,8 мм или помалку	2,2 мм или повеќе
5143R	355 мм	350 мм	2,3 мм или помалку	2,7 мм или повеќе

Дебелината на разделниот нож е 1,8 мм за моделот 5705R, 2,0 мм за моделите 5903R и 5103R и 2,5 мм за моделот 5143R.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не користете сечила што не се во согласност со карактеристиките дадено во ова упатство.
- Не користете сечила чиј диск е подебел, или чиј сет е помал отколку дебелината на разделниот нож.

► **Сл.14:** 1. Имбус клуч 2. Забравник на вретеното

⚠ВНИМАНИЕ:

- Осигурете се дека сечилото е монтирано со забите насочени нагоре кон предниот дел на алатот.
- Користете само клуч Makita за ставање или вадење на сечилото.
- Никогаш не ослободувајте ја блокадата на оската додека пилата работи.

За да го извадите сечилото, притиснете ја блокадата на оската целосно такашто сечилото да не може да се врти и употребете имбус-клуч за олабавување на имбус-завртката во насока спротивна од стрелките на часовникот. Потоа, извадете ги имбус-завртката, надворешната фланша и сечилото.

За да го наместите сечилото, следете ја постапката за вадење по обратен редослед. **ВНИМАВАЈТЕ ДОБРО ДА ЈА ЗАТЕГНЕТЕ ИМБУС-ЗАВРТКАТА.**

► **Сл.15:** 1. Завртка со имбус-глава 2. Надворешна фланша 3. Сечило за пила 4. Внатрешна фланша

Кога го заменува сечилото, исто така исчистете ги горниот и долниот заштитник од насобраните отпадоци. Сепак, тоа не го заменува правилото дека треба секогаш да го проверувате долниот заштитник дали работи пред секоја употреба.

Поврзување вакуумска смукалка

► **Сл.16:** 1. Вакуумски чистач

Кога сакате да извршите чисто сечење, на вашиот алат повзете вакуумска смукалка Makita. Монтирајте ја спојката на алатот со помош на завртките. Потоа, поврзете го цреводот на вакуумската смукалка на спојката како што е прикажано на сликата.

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Внимавајте да го движите алатот напред во права линија и нежно. Прекумерната сила или искривувањето на алатот ќе резултира со прегревање на моторот, и опасен повратен удар што би можело да доведе до тешки повреди.

Цврсто држете го алатот. Алатот има предна дршка и задна дршка. Користете ги обете за добар фат на алатот. Ако пилата се држи со двете раце, тие не можат да бидат пресечени од сечилото. Поставете ја основата врз материјалот што ќе го сечете, со тоа што сечилото не смее да го допира. Потоа вклучете го алатот и почекајте додека сечилото достигне целосна брзина. Сега, едноставно придвижете го алатот напред долж површината на материјалот што се сече при тоа одржувајќи го праволиниски и напредувајќи бавно додека сечењето не заврши.

За добивања чисти пресечени парчиња, држете ја линијата на сечење права и брзината на напредување контантна. Ако сечењето не ја следи вашата планирана линија на сечење, не обидувајте се да го присилите алатот назад на оригиналната линија. На тој начин може да дојде до лепење на сечилото и да предизвика опасен повратен удар и можна тешка повреда. Отпуштете го прекинувачот, почекајте сечилото да запре и потоа повлечете го алатот. Одново порамнете го алатот на нова линија на сечење и повторно започнете со сечење. Обидувајте се да избегнете положби кои го изложуваат операторот на распрскувачки отпадоци од сечењето. Користете заштита за очите за да спречите повреда.

► **Сл.17**

⚠ВНИМАНИЕ:

- Разделниот нож треба секогаш да се користи освен кога се користи во средиштето на работниот материјал.

Надолжен потпирач (водилна шина)

► **Сл.18**

Практичниот надолжен потпирач (водилна шина) овозможува да се сече право со посебна предизност. Едноставно притиснете го потпирачот од страната на материјалот и прицврстете го во таа положба со завртката за стегање од предниот дел на основата. Тоа овозможува и изведување прави засеци со еднообразна ширина повеќе пати.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- **Исчистете го штитникот за да се осигурите дека нема насобран прав и отпадоци, што може да го наруши работењето на долниот заштитен систем.** Ако заштитниот систем е нечист, тоа може да го ограничи правилното работење, што може да резултира со тешка телесна повреда. Најефикасниот начин да се изврши ова чистење е со употреба на компримиран воздух. **Ако правот се издуваа преку штитниците, носете соодветна заштита за очи и дишење.**
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Замена на јагленските четкички

► Сл.19: 1. Гранична ознака

Редовно вадете ги и проверувајте ги јагленските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги четкичките чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете јаглени четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични јаглени четкички.

Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со одвртка. Извадете ги истрошените јаглени честички, ставете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите.

► Сл.20: 1. Одвртка 2. Капаче на држач на четкичка

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Сечила
- Надолжен потпирач (водилна шина)
- Имбус клуч
- Спојка

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

SPECIFICAȚII

Model	5705R	5903R	5103R	5143R
Diametrul pânzei de ferăstrău	190 mm	235 mm	270 mm	355 mm
Adâncime maximă de tăiere	la 90°	66 mm	85 mm	100 mm
	la 45°	46 mm	64 mm	73 mm
Turația în gol (min^{-1})	4.800	4.500	3.800	2.700
Lungime totală	356 mm	400 mm	442 mm	607 mm
Greutate netă	5,4 kg	7,2 kg	9,3 kg	12,5 kg
Clasa de siguranță	□/II			

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA 01/2014

Destinația de utilizare

Mașina este destinată executării tăierilor longitudinale și transversale, drepte și oblice, în lemn, menținând un contact ferm cu piesa de prelucrat. Cu pânze de ferăstrău Makita originale adecvate, pot fi tăiate și alte materiale.

Sursă de alimentare

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Pentru sisteme publice de distribuție a energiei electrice de joasă tensiune între 220 V și 250 V

Pentru modelul 5705R

Operațiile de comutare ale aparatului electric generează fluctuații ale tensiunii. Funcționarea acestui dispozitiv în condiții de alimentare electrică nefavorabile poate afecta funcționarea altor echipamente. Cu o impedanță a rețelei electrice mai mică de 0,37 Ohmi, se poate presupune că nu vor exista efecte negative. Priza de alimentare folosită pentru acest dispozitiv trebuie să fie protejată cu o siguranță fuzibilă sau un întrerupător de protecție cu caracteristică de declanșare lentă.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-5:

Model 5903R

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 98 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 106 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Model 5103R

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 100 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 108 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Model 5143R

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 97 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 105 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-5:

Model 5903R

Mod de lucru: tăiere lemn

Emisie de vibrații ($a_{h,W}$): $3,0 \text{ m/s}^2$

Marjă de eroare (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

Mod de lucru: tăiere metal

Emisie de vibrații ($a_{h,M}$): $4,0 \text{ m/s}^2$

Marjă de eroare (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

Model 5103R

Mod de lucru: tăiere lemn

Emisie de vibrații ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Mod de lucru: tăiere metal

Emisie de vibrații ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model 5143R

Mod de lucru: tăiere lemn

Emisie de vibrații ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Mod de lucru: tăiere metal

Emisie de vibrații ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru ferăstrăul circular

Proceduri de tăiere

1. **⚠️ PERICOL:** Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere și de pânza de ferăstrău. Țineți a doua mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă țineți ferăstrăul cu ambele mâini, acestea nu pot fi tăiate de pânză.
2. Nu introduceți mâinile sub piesa prelucrată. Apărătoarea nu vă poate proteja împotriva pânzei sub piesa prelucrată.
3. **Reglați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.** Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin decât un dinte complet al pânzei.
4. Nu țineți niciodată piesa de lucru în mâini sau pe picioare în timpul tăierii. Fixați piesa de lucru pe o platformă stabilă. Este important să sprijiniți piesa de lucru în mod corespunzător, pentru a minimiza expunerea corpului, riscul de înțepenire a pânzei sau de pierdere a controlului.

► Fig.1

5. Țineți mașina electrică doar de suprafețele de prindere izolate atunci când executați o operație în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va pune sub tensiune și componentele metalice neizolate ale mașinii și ar putea conduce la electrocutarea operatorului.
6. Atunci când tăiați, folosiți întotdeauna un ghidaj opritor sau un ghidaj paralel. Aceasta va crește acuratețea tăierii și reduce riscul de blocare a pânzei.
7. Folosiți întotdeauna pânze cu găuri pentru arbore de dimensiuni și forme corecte (romboidale versus rotunde). Pânzele care nu se potrivesc cu sistemul de montare al ferăstrăului vor funcționa excentric, provocând pierderea controlului.
8. Nu folosiți niciodată șaibe sau șuruburi pentru pânză deteriorate sau necorespunzătoare. Șaibele și șurubul pentru pânză au fost special concepute pentru acest ferăstrău, în vederea obținerii unei performanțe optime și a siguranței în exploatare.

Cauze ale reculului și avertismente aferente

- reculul este o reacție bruscă la înțepenirea, blocarea sau abaterea de la coliniaritate a pânzei de ferăstrău și cauzează o deplasare necontrolată a ferăstrăului în sus și către operator;
 - când pânza este înțepenită sau prinsă strâns de închiderea fantei, pânza se blochează și reacția motorului respinge rapid mașina către operator;
 - dacă pânza se răsucește sau nu mai este coliniară cu linia de tăiere, dinții de la marginea posterioară a pânzei se pot înfige în fața superioară a lemnului, cauzând ieșirea pânzei din fantă și saltul acesteia către operator.
- Recul este rezultatul utilizării incorecte a ferăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

1. Mențineți o priză fermă cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Poziționați-vă corpul de-o parte sau de cealaltă a pânzei, însă nu pe aceeași linie cu aceasta. Reculul poate provoca un salt înapoi al ferăstrăului, însă forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă se adoptă măsuri de precauție adecvate.

2. **Atunci când pânza se blochează sau atunci când întrerupeți tăierea indiferent de motiv, eliberați butonul declanșator și mențineți ferăstrăul nemișcat în material până când pânza se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesa prelucrată sau să trageți ferăstrăul înapoi cu pânza aflată în mișcare deoarece există riscul de recul. Investigați cauza blocării pânzei și luați măsuri de eliminare a acesteia.**
3. **Atunci când reporniți ferăstrăul din piesa de lucru, centrați pânza de ferăstrău în fantă astfel ca dinții ferăstrăului să nu fie angrenați în material. Dacă pânza de ferăstrău se blochează, aceasta poate urca pe piesa de lucru sau poate recula din aceasta la repornirea ferăstrăului.**
4. **Sprîjiți panourile mari pentru a minimiza riscul de înțepenire și reculare a pânzei. Panourile mari tind să se încovoie sub propria greutate. Sub panou trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea panoului.**

► Fig.2

► Fig.3

5. **Nu folosiți pânze uzate sau deteriorate. Pânzele neascuțite sau reglate necorespunzător generează o fantă îngustă care cauzează frecare excesivă, înțepenirea pânzei și recul.**
 6. **Pârghiile de reglare și blocare a adâncimii și înclinației de tăiere trebuie să fie strânse și fixate înainte de începerea tăierii. Deplasarea reglajului pânzei în timpul tăierii poate cauza frecare și recul.**
 7. **Lucrați cu mare atenție atunci când executați o tăiere în pereții existenți sau în alte zone mascate. Pânza poate tăia obiecte care pot provoca un recul.**
 8. **Țineți ÎNTOTDEAUNA mașina ferm cu ambele mâini. Nu vă poziționați NICIODATĂ mâna, piciorul sau orice parte a corpului sub talpa mașinii sau în spatele ferăstrăului, în special atunci când executați retezări. Dacă apare un recul, ferăstrăul poate sări cu ușurință înapoi peste mâna dumneavoastră, provocând vătămări corporale grave.**
- Fig.4
9. **Nu forțați niciodată ferăstrăul. Împingeți ferăstrăul înainte la o viteză care să permită pânzei să taie fără să încetinească. Forțarea ferăstrăului poate genera tăieturi neuniforme, reducerea preciziei și posibile reculuri.**

Funcția apărătoarei

1. **Înainte de fiecare utilizare, verificați închiderea corectă a apărătoarii inferioare. Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu blocați și nici nu legați niciodată apărătoarea inferioară în poziția deschisă. Dacă scăpați accidental ferăstrăul, apărătoarea inferioară se poate îndoi. Ridicați apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și asigurați-vă că aceasta se mișcă liber și nu atinge pânza sau orice altă piesă, la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.**

2. **Verificați funcționarea arcului apărătoarii inferioare. Dacă apărătoarea și arcu nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare. Apărătoarea inferioară ar putea funcționa anevoios din cauza unor piese defecte, acumulări cleioase sau depuneri de resturi.**
3. **Apărătoarea inferioară trebuie retrasă manual numai pentru tăieri speciale, cum ar fi „decupările prin plonjare” și „tăierile combinate”. Ridicați apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și eliberați-o imediat ce pânza pătrunde în material. Pentru toate celelalte tipuri de tăiere, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.**
4. **Aveți grijă întotdeauna ca apărătoarea inferioară să acopere pânza înainte de a așeza ferăstrăul pe banc sau podea. O pânză neprotejată, aflată în rotire liberă, va provoca deplasarea ferăstrăului înapoi, tăind orice obiecte din calea ei. Aveți în vedere timpul necesar pentru oprirea completă a pânzei după eliberarea comutatorului.**
5. **Pentru a verifica apărătoarea inferioară, deschideți-o cu mâna, apoi eliberați-o și urmăriți închiderea ei. Verificați, de asemenea, ca maneta de retragere să nu atingă carcasa mașinii. Lăsarea pânzei expuse este FOARTE PERICULOASĂ și poate conduce la vătămări corporale grave.**

Funcția pana de despicat

1. **Utilizați pânza de ferăstrău adecvată pentru pana de despicat. Pentru ca pana de despicat să funcționeze, corpul pânzei trebuie să fie mai subțire decât pana, iar lățimea de tăiere pânzei trebuie să fie mai mare decât grosimea penei de despicat.**
2. **Reglați pana de despicat în modul descris în acest manual de instrucțiuni. Distanța, poziționarea și alinierea necorespunzătoare pot face pana de despicat inefficientă în prevenirea recurilor.**
3. **Folosiți întotdeauna pana de despicat, cu excepția operațiilor de tăiere prin plonjare. Pana de despicat trebuie reinstalată după executarea unei tăieri prin plonjare. Pana de despicat cauzează interferențe în timpul tăierilor prin plonjare și poate provoca reculuri.**
4. **Pentru ca pana de despicat să funcționeze, aceasta trebuie să fie angrenată în piesa de prelucrat. Pana de despicat este inefficientă în prevenirea recurilor în cazul tăierilor scurte.**
5. **Nu folosiți ferăstrăul dacă pana de despicat este îndoită. Chiar și cea mai mică interferență poate încetini viteza de închidere a apărătoarei.**

Avertismente suplimentare privind siguranța

1. **Lucrați cu mare atenție atunci când tăiați lemn umed, cherestea impregnată sub presiune sau lemn cu noduri. Păstrați o viteză de avansare uniformă pentru mașină fără reducerea vitezei pânzei, pentru a evita supraîncălzirea dinților pânzei.**
2. **Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat în timp ce pânza se mișcă. Așteptați ca pânza să se oprească înainte de a apuca materialul tăiat. Pânzele se rotesc liber după oprire.**

3. Evitați tăierea cuielelor. Inspectați piesa de prelucrat și eliminați toate cuiele din cherestea înainte de tăiere.
4. Așezați porțiunea mai lată a tălpii ferăstrăului pe acea porțiune a piesei de prelucrat care este sprijinită solid, și nu pe porțiunea care va cădea în urma tăierii. Dacă piesa de prelucrat este scurtă sau mică, fixați-o. **NU ÎNCERCAȚI SĂ ȚINEȚI PIESELE SCURTE CU MÂNA!**

► Fig.5

5. Înainte de a așeza mașina după finalizarea unei tăieri, asigurați-vă că apărătoarea inferioară s-a închis și că pânda s-a oprit complet.
6. Nu încercați niciodată să tăiați cu ferăstrăul circular fixat în poziție răsturnată într-o menghină. Acest mod de utilizare este extrem de periculos și poate duce la accidente grave.

► Fig.6

7. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
8. Nu opriți pânzele aplicând o presiune laterală asupra pânzei de ferăstrău.
9. Nu folosiți discuri abrazive.
10. Utilizați numai pânze de ferăstrău cu diametrul marcat pe mașină sau specificat în manual. Utilizarea unei pânze de altă mărime poate afecta protecția corespunzătoare a pânzei sau funcționarea apărătorii, putând rezulta accidentări grave.
11. Păstrați pânda ascuțită și curată. Cleiul și rășina întărite pe pânze încetinesc ferăstrăul și măresc riscul de recul. Păstrați pânda curată prin demonstrarea de pe mașină și curățarea acesteia cu soluție de îndepărtat cleiul și rășina, apă fierbinte sau petrol lampant. Nu folosiți niciodată benzină.
12. Purtați o mască de protecție contra prafului și mijloace de protecție auditivă atunci când folosiți mașina.
13. Întotdeauna utilizați pânda de ferăstrău prevăzută pentru tăierea materialului pe care îl veți tăia.
14. Utilizați doar pânze de ferăstrău care sunt marcate cu o turație egală cu sau mai mare decât turația marcată pe mașină.
15. (Numai pentru țările europene) Întotdeauna utilizați lama care este conformă cu EN847-1.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Reglarea adâncimii de așchiere

► Fig.7: 1. Pârghie

⚠️ATENȚIE:

- După reglarea adâncimii de tăiere, strângeți întotdeauna ferm pârghia.

Slăbiți pârghia de la ghidajul de reglare a adâncimii și deplasați talpa în sus sau în jos. Fixați talpa la adâncimea de tăiere dorită prin strângerea pârghiei. Pentru tăieturi mai curate și mai sigure, reglați adâncimea de tăiere astfel încât sub piesa de prelucrat să nu fie proiectat mai mult de un singur dinte al pânzei. Utilizarea unei adâncimi de tăiere corecte ajută la reducerea potențialului de apariție a RECULULUI care poate provoca vătămări corporale.

Tăierea înclinată

► Fig.8: 1. Șurub de strângere

Pentru modelele 5705R, 5903R, 5103R

Slăbiți șuruburile de strângere din față și din spate, apoi înclinați mașina la unghiul dorit pentru tăieri înclinate (0° - 45°). Fixați strâns șuruburile de strângere din față și din spate după efectuarea reglajului.

Pentru modelul 5143R

Slăbiți șurubul de strângere din față și înclinați mașina la unghiul dorit pentru tăieri înclinate (0 - 60°). Fixați strâns șurubul de strângere din față după efectuarea reglajului.

Vizarea

Pentru 5705R

► Fig.9: 1. Placă de bază

Pentru 5903R, 5103R

► Fig.10: 1. Ghidaj superior 2. Talpă

Pentru tăieri drepte, aliniați poziția A din partea din față a tălpii cu linia dumneavoastră de tăiere. Pentru tăieri înclinate la 45°, aliniați poziția B.

Pentru 5143R

► Fig.11: 1. Tăieri oblice la 60° 2. Tăieri oblice la 45° 3. Tăieri oblice la 30° 4. Tăieri drepte 5. Pânză de ferăstrău 6. Talpă 7. Ghidaj superior

Aliniați linia dumneavoastră de vizare cu creștătura de 0° pentru tăiere dreaptă sau cu creștătura de 30° pentru tăieri oblice la 30° sau cu creștătura de 45° pentru tăieri oblice la 45° sau cu creștătura de 60° pentru tăieri oblice la 60°.

Reglarea penei de despicat

- **Fig.12:** 1. Protuberanțe de ajustare 2. Șurub cu cap hexagonal înecat (pentru ajustarea penei de despicat) 3. Protuberanțe de ajustare 4. Adâncime de tăiere

Folosiți cheia inbus pentru a slăbi șurubul cu cap hexagonal înecat pentru reglarea penei de despicat, apoi ridicați apărătoarea inferioară a pânzei. Deplasați pana de despicat în sus sau în jos peste cele două protuberanțe pentru reglare indicate în figură, astfel încât să obțineți distanța corectă între pana de despicat și pânda de ferăstrău.

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că pana de despicat este astfel reglată încât:
Distanța dintre pana de despicat și coroana dințată a pânzei de ferăstrău să nu depășească 5 mm. Coroana dințată nu depășește cu mai mult de 5 mm muchia inferioară a penei de despicat.

Acționarea întrerupătorului

- **Fig.13:** 1. Buton de deblocare 2. Declanșator întrerupător

ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și apăsați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

MONTARE

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Demontarea sau montarea pânzei de ferăstrău

Cu această mașină poate fi utilizată următoarea pânda.

Model	Diametru maxim	Diametru minim	Grosimea pânzei	Fantă
5705R	190 mm	170 mm	maxim 1,6 mm	minim 1,9 mm
5903R	235 mm	210 mm	maxim 1,7 mm	minim 2,1 mm
5103R	270 mm	260 mm	maxim 1,8 mm	minim 2,2 mm
5143R	355 mm	350 mm	maxim 2,3 mm	minim 2,7 mm

Grosimea cuțitului de protecție este de 1,8 mm pentru modelul 5705R, 2,0 mm pentru modelele 5903R și 5103R și 2,5 mm pentru modelul 5143R.

ATENȚIE:

- Nu folosiți pânde de ferăstrău ale căror caracteristici nu corespund cu cele specificate în aceste instrucțiuni.
- Nu folosiți pânde de ferăstrău al căror disc este mai gros sau al căror ceapraz este mai mic decât grosimea penei de despicat.

- **Fig.14:** 1. Cheie inbus 2. Pârghie de blocare a axului

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că pânda este montată cu dinții îndreptați în sus în partea frontală a mașinii.
- Folosiți numai cheia Makita la montarea și demontarea pânzei.
- Nu apăsați niciodată pârghia de blocare a axului în timpul funcționării ferăstrăului.

Pentru a demonta pânda, apăsați complet pârghia de blocare a axului astfel încât pânda să nu se poată roti și folosiți cheia inbus pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal în sens anti-orar. Apoi îndepărtați șurubul cu cap hexagonal, flanșa exterioră și pânda.

Pentru a monta pânda, executați în ordine inversă operațiile de demontare. ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI STRĂNS BINE ȘURUBUL CU CAP HEXAGONAL ÎN SENS ORAR.

- **Fig.15:** 1. Șurub cu cap hexagonal înecat 2. Flanșă exterioră 3. Pânda de ferăstrău 4. Flanșă interioară

La schimbarea pânzei, aveți grijă să curățați și rumegușul acumulat pe apărătoarea superioară și inferioară a pânzei. Această operație însă, nu elimină necesitatea de a verifica funcționarea apărătoarei inferioare înainte de fiecare utilizare.

Conectarea unui aspirator

- **Fig.16:** 1. Aspirator

Dacă doriți să executați operații de tăiere curate, conectați la mașina dumneavoastră un aspirator Makita. Instalați racordul la mașină folosind șuruburile. Apoi conectați un furtun al aspiratorului la racord în modul prezentat în figură.

FUNCȚIONARE

ATENȚIE:

- Aveți grijă să deplasați mașina lent înainte, în linie dreaptă. Forțarea sau răsucirea mașinii vor avea ca efect supraîncălzirea motorului și reculeri periculoase, prezentând risc de vătămare gravă.

Țineți mașina ferm. Mașina este prevăzută cu un mâner frontal și unul posterior. Folosiți-le pe ambele pentru a apuca ferm mașina. Dacă ambele mâini sunt fixate pe ferăstrău, acestea nu pot fi tăiate de pânda. Așezați talpa pe piesa de prelucrat fără ca pânda să intre în contact cu aceasta. Apoi porniți mașina și așteptați ca pânda să atingă viteza maximă. Apoi deplasați pur și simplu mașina înainte pe suprafața piesei de prelucrat, menținând-o în poziție orizontală și avansând lent până la finalizarea tăierii.

Pentru a obține tăieturi curate, mențineți o linie de tăiere dreaptă și o viteză de avans uniformă. Dacă nu reușiți să urmăriți corect linia de tăiere preconizată, nu încercați să rotiți sau să forțați mașina înapoi către linia de tăiere. Această acțiune poate bloca pânza și poate provoca retecări periculoase cu posibile vătămări grave. Eliberați butonul declanșator, așteptați ca pânza să se oprească și apoi retraceți mașina. Realiniați mașina cu noua linie de tăiere și reîncepeți tăierea. Încercați să evitați pozițiile care expun operatorul la așchiile și rumegușul aruncate de ferăstrău. Folosiți ochelari de protecție pentru a evita răniurile.

► Fig.17

⚠ATENȚIE:

- Pana de despicat trebuie folosită întotdeauna, exceptând situațiile în care decupați din mijlocul piesei.

Rigla de ghidare (Regulă de ghidare)

► Fig.18

Rigla de ghidare practică vă permite să executați tăieturi drepte extrem de precise. Lipiți pur și simplu rigla de ghidare pe latura piesei de prelucrat și fixați-o în poziție cu șurubul de la partea din față a tălpii. Aceasta permite, de asemenea, executarea tăieturilor repetate cu lățime uniformă.

ÎNȚEȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- **Curățați apărătoarea pentru a vă asigura că nu s-au acumulat rumeguș și așchii care ar putea obstrucționa funcționarea sistemului de protecție.** Un sistem de protecție murdar poate limita funcționarea corectă, rezultând accidentări personale grave. Cea mai eficientă metodă de efectuare a operației de curățare este cu aer comprimat. **Dacă praful este suflat dinspre apărători, asigurați-vă că folosiți o protecție corespunzătoare pentru ochi și respirație.**
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea periilor de carbon

► Fig.19: 1. Marcaj limită

Detashați periile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periilor de carbon. Scoateți periile de carbon uzate și fixați capacul pentru periile de carbon.

► Fig.20: 1. Șurubelniță 2. Capacul suportului pentru perii

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânze de ferăstrău
- Rigla de ghidare (Regulă de ghidare)
- Cheie inbus
- Articulație

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		5705R	5903R	5103R	5143R
Пречник сечева		190 мм	235 мм	270 мм	355 мм
Макс. дубина резања	под углом од 90°	66 мм	85 мм	100 мм	130 мм
	под углом од 45°	46 мм	64 мм	73 мм	90 мм
Брзина без оптерећења (мин ⁻¹)		4.800	4.500	3.800	2.700
Укупна дужина		356 мм	400 мм	442 мм	607 мм
Нето тежина		5,4 кг	7,2 кг	9,3 кг	12,5 кг
Заштитна класа		□/II			

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2014

Намена

Алат је намењен за обављање уздужних и попречних правих резова и косих резова са угловима у дрвету док је у чврстом додиру са предметом обраде. Са одговарајућим оригиналним Makita листовима тестере можете да сечете и друге материјале.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног наизменичног напајања који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани, па могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

За јавне нисконапонске дистрибутивне системе између 220 V и 250 V

За модел 5705R

Укључивање електричног уређаја изазива варирање напона. Рад овог уређаја под неповољним условима напајања може да има негативан утицај на рад других апарата. Са импедансом једнаком или мањом од 0,37 ома не би требало да буде негативних ефеката. Утичница која се користи за овај алат требало би да буде заштићена осигурачем или склопком за заштиту од кратког споја за аутоматско искључивање у случају губитка напона.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-5:

Модел 5903R
Ниво звучног притиска (L_{pA}): 98 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 106 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)

Модел 5103R
Ниво звучног притиска (L_{pA}): 100 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 108 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)

Модел 5143R
Ниво звучног притиска (L_{pA}): 97 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 105 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.
НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.
▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.
▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-5:

Модел 5903R
Режим рада: резање дрвета
Вредност емисије вибрација ($a_{h,W}$): 3,0 m/c²
Несигурност (K): 1,5 m/c²
Режим рада: резање метала
Вредност емисије вибрација ($a_{h,M}$): 4,0 m/c²
Несигурност (K): 1,5 m/c²

Модел 5103R

Режим рада: резање дрвета

Вредност емисије вибрација ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² или мања

Несигурност (K): 1,5 м/с²

Режим рада: резање метала

Вредност емисије вибрација ($a_{h,m}$): 2,5 м/с² или мања

Несигурност (K): 1,5 м/с²

Модел 5143R

Режим рада: резање дрвета

Вредност емисије вибрација ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² или мања

Несигурност (K): 1,5 м/с²

Режим рада: резање метала

Вредност емисије вибрација ($a_{h,m}$): 2,5 м/с² или мања

Несигурност (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за циркуларну тестеру

Процедуре резања

- ▲ОПАСНОСТ:** Држите руке даље од области резања и сечива. Другу руку држите на помоћној ручки или на кућишту мотора. Ако обема рукама држите тестеру, сечиво не може да их посече.
- Немојте да стављате руке испод предмета обраде.** Штитник не може да вас заштити испод предмета обраде.
- Подесите дубину реза према дељбини предмета обраде.** Требало би да буде видљиво мање од целог зупца зупчаника сечива испод предмета обраде.
- Никада немојте да држите предмет обраде у рукама или преко ноге. Причврстите предмет обраде за стабилну платформу.** Важно је да подржавате предмет исправно да бисте смањили изложеност тела, блокирање сечива или губитак контроле.

► Слика1

- Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове у којима постоји могућност да резни алат додирне скривене водове или пресече сопствени кабл.** Контакт са каблом под напонам ставља под напон и изложене металне делове електричног алата и излаже руковаоца електричном удару.
- Приликом риповања, увек користите граничник или водилицу равне ивице.** На овај начин се побољшава прецизност реза и смањује могућност блокирања сечива.
- Увек користите сечива исправне величине и облика прикључног отвора (дијамантски насупрот округлом).** Сечива која не одговарају монтажном делу тестере биће избачена из равнотеже, што ће довести до губитка контроле.
- Никада немојте да користите неисправне подлошке за сечиво или завртањ.** Подлошке за сечиво и завртањ посебно су дизајнирани за вашу тестеру, да би пружили оптималне перформансе и безбедно руковање.

Узроци повратног удара и сродна упозорења

- повратни удар представља изненадну реакцију на укљештење, заглављивање или неисправно поравнање листа тестере, што доводи до подизања неконторисане тестере са предмета обраде према руковаоцу;
- ако је сечиво укљештено или заглављено усеком који се затвара, сечиво се зауставља, а реакција мотора води јединицу убрзано назад према руковаоцу;
- ако се сечиво искриви или ако постане неисправно поравнато у резу, зупци на задњој ивици сечива могу да се зарију у горњу површину дрвета због чега сечиво излази из усека и искаче уназад ка руковаоцу.

Повратни удар је резултат неправилне употребе тестере и/или неправилних радних процедура или услова и може се избећи предузимањем одговарајућих мера опреза које су наведене у наставку.

1. Чврсто држите тестеру обема рукама, а руке поставите тако да пружају отпор силама повратног удара. Поставите тело са било које стране сечива, али не у линији са сечивом. Повратни удар би могао да узрокује искакање тестере уназад, али руковаца може да контролише силе повратног удара ако предузме одговарајуће мере предострожности.
2. Ако се сечиво блокира или ако из било ког разлога долази до прекида резања, отпустите окидач и држите тестеру непокретну у материјалу док се сечиво потпуно не заустави. Никада не покушавајте да уклоните тестеру из материјала или да извучете тестеру уназад док се сечиво врти јер то може изазвати повратни удар. Проверите и предузмите корективне мере да бисте елиминисали разлог блокирања сечива.
3. Приликом поновног покретања тестере док је у предмету обраде, центрирајте лист тестере у усеку, тако да зупци тестере не буду усечени у материјал. Ако се лист тестере блокира, може да дође до искакања или повратног удара из предмета обраде приликом поновног покретања тестере.
4. Подуприте велике плоче да бисте опасност од укљештења сечива и повратног удара свели на минимум. Велике плоче имају тенденцију да се улежу под сопственом тежином. Подупирачи морају да буду постављени испод плоче са обе стране, близу линије реза и близу ивице плоче.

► Слика2

► Слика3

5. Немојте да користите тупа или оштећена сечива. Ненаоштрена или неисправно постављена сечива производе узан усек који узрокује прекомерно трење, блокирање сечива и повратни удар.
6. Полуге за заључавање подешавања дубине сечива и косине морају да буду затегнуте и безбедне пре прављења реза. Ако се подешавање сечива помери током резања, може да дође до блокирања и повратног удара.
7. Будите изузетно пажљиви приликом тестерисања постојећих зидова или других површина чију другу страну не видите. Испуњено сечиво може да засече предмете који могу довести до повратног удара.
8. УВЕК чврсто држите алат обема рукама. НИКАДА немојте да стављате руку, ногу или било који део тела испод постоља алата или иза тестере, нарочито ако изводите унакрсне резове. Ако дође до повратног удара, тестера би могла лако да одскочи уназад преко ваше руке, што би довело до тешке телесне повреде.

► Слика4

9. Никада немојте да примењујете силу на тестеру. Гурните тестеру унапред при брзини на којој сечиво може да реже без успоравања. Примена силе на тестеру може да доведе до неравномерних резова, губитка прецизности и могућег повратног удара.

Функција штитника

1. Пре сваке употребе, проверите да ли се доњи штитник исправно затвара. Немојте да рукујете тестером ако се доњи штитник не креће слободно и тренутно затвара. Никада немојте да причвршћујете или везујете доњи штитник у отвореном положају. Ако се тестера случајно испусти, доњи штитник може да буде савијен. Подигните доњи штитник помоћу повратне ручке, а затим проверите да ли се слободно креће и не додирује сечиво или било који други део под свим угловима и дубинама резања.
2. Проверите рад опруге доњег штитника. Ако штитник и опруга не раде исправно, потребно је да их сервисирате пре употребе. Доњи штитник може да ради успорено због оштећених делова, лепљивих талоба или наслага отпада.
3. Доњи штитник можете да увучете ручно само за специјалне резове као што су „чеоно глодање“ и „комбиновани рез“. Подигните доњи штитник тако што ћете ручно да увучете ручку, а чим сечиво уђе у материјал, доњи штитник мора да буде отпуштен. За све друге врсте резова доњи штитник би требало да ради аутоматски.
4. Увек пазите да доњи штитник покрива сечиво пре спуштања тестере на клупу или под. Незаштићено сечиво које се слободно креће узроковаће кретање тестере уназад и резање свега што јој се нађе на путу. Имајте на уму да је потребно извесно време пре него што се сечиво потпуно заустави након отпуштања прекидача.
5. Да бисте проверили доњи штитник, отворите га руком, а затим отпустите и посматрајте затварање штитника. Такође проверите да повратна ручка не додирује кућиште алата. Остављање сечива изложеним је ВЕОМА ОПАСНО и може да доведе до озбиљних телесних повреда.

Функција штитника сечива

1. Користите одговарајући лист тестере за штитник сечива. Да би штитник сечива радио, тело сечива мора да буде тање од штитника сечива, а ширина сечења мора да буде шири од дебљине штитника сечива.
2. Подесите штитник сечива на начин описан у овом упутству за употребу. Уколико су растојање, постављање и поравнање штитника сечива погрешни, штитник сечива неће бити ефикасан у спречавању повратног удара.
3. Увек користите штитник сечива, осим приликом чеоног глодања. Штитник сечива мора да буде враћен након чеоног глодања. Штитник сечива узрокује сметње током чеоног глодања и може да доведе до повратног удара.
4. Да би штитник сечива радио, мора да буде усечен у предмет обраде. Штитник сечива није ефикасан у спречавању повратног удара током кратких резова.
5. Немојте да рукујете тестером ако је штитник сечива савијен. Чак и најмања сметња може да успори брзину затварања штитника.

Додатна безбедносна упозорења

1. Будите изузетно пажљиви када сечете влажно дрво, дрвену грађу третирану притиском или дрво са чворовима. Одржавајте глатко напредовање алата без смањивања брзине сечења да бисте избегли прегревање врхова сечења.
2. Немојте покушавати да уклоните исечени материјал док се сечиво окреће. Сачекајте да се сечиво заустави пре него што ухватите исечени материјал. Сечења настављају да се окрећу након искључивања.
3. Избегавајте сечење ексера. Прегледајте да ли у дрвету има ексера и уклоните их пре сечења.
4. Поставите шири део постоља тестере на део предмета обраде који је чврсто подупрт, а не на део који ће отпасти након резања. Ако је предмет обраде кратак или мали, причврстите га. **НЕМОЈТЕ ДА ПОКУШАВАТЕ ДА ДРЖИТЕ РУКОМ КРАТКЕ КОМАДЕ!**

► Слика5

5. Пре спуштања алата након довршавања реза, проверите да ли је штитник затворен и да ли се сечиво потпуно зауставило.
6. Никада немојте да покушавате да сечете циркуларном тестером држећи је окренуту наопако у стегама. Ово је изузетно опасно и може да доведе до озбиљних несрећа.

► Слика6

7. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите опрезни да не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
8. Немојте да заустављате сечења бочним притиском на лист тестере.
9. Немојте да користите брусне плоче.
10. Користите само лист тестере пречника који је назначен на алату или наведен у приручнику. Коришћење сечења неодговарајуће величине може да утиче на правилну заштиту сечења или на функционисање штитника, што за последицу може да има тешке телесне повреде.
11. Одржавајте сечиво оштрим и чистим. Смола и катран очврсли на сечивима успоравају тестеру и повећавају могућност повратног удара. Одржавајте сечиво чистим тако што ћете га прво скинути са алата, а затим очистити средством за скидање смоле и катрана, врућом водом или керозином. Никада немојте да користите бензин.
12. Носите маску за заштиту од прашине и заштитне слушалице када користите алат.
13. Увек користите лист тестере који је намењен за сечење оног материјала који сечете.
14. Користите само листове тестере чија је назначена брзина једнака брзини назначеној на алату или већа од ње.
15. (Само за европске земље)
Увек користите лист тестере који одговара стандарду EN847-1.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

▲ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Подешавање дубине реза

► Слика7: 1. Полука

▲ПАЖЊА:

- После подешавања дубине сечења увек притегните полуку.

Одвртите полуку на граничнику дубине и померите основну плочу горе или доле. На жељеној дубини сечења причврстите основну плочу завртањем полуке. За јасније, безбедније резове, подесите дубину реза тако да испод предмета обраде није избачено више од једног зупца сечења. Коришћење исправне дубине реза помаже у смањивању могућности да дође до ПОВРАТНОГ УДАРА што може изазвати повреде.

Сечење под нагибом

► Слика8: 1. Затезни завртањ

За модел 5705R, 5903R, 5103R

Отпустите завртње за причвршћивање напред и назад, и укосите алат под жељеним углом за косе резове (0° - 45°). Причврстите завртње за причвршћивање снажно напред и назад након подешавања.

За модел 5143R

Отпустите завртањ за причвршћивање напред и укосите алат под жељеним углом за косе резове (0 - 60°). Причврстите завртањ за причвршћивање снажно напред након подешавања.

Поравнавање

За модел 5705R

► Слика9: 1. Основна плоча

За модел 5903R, 5103R

► Слика10: 1. Горња водилица 2. Основа

За равне резове, поравнајте позицију А са предње стране основе са линијом реза. За косе резове под углом од 45°, поравнајте позицију Б са њим.

За модел 5143R

- **Слика11:** 1. Резови под углом од 60° 2. Резови под углом од 45° 3. Резови под углом од 30° 4. Равни резови 5. Сечиво 6. Основа 7. Горња водилица

Поравнајте линију за поравнање или са жлебом 0° за право сечење или са жлебом 30° за резове под углом од 30° или са жлебом 45° за резове под углом од 45° или са жлебом 60° за резове под углом од 60°.

Подешавање раздвојног ножа

- **Слика12:** 1. Подешавање испупчења 2. Завртањ са шестоугаоним усађеним отвором (за подешавање раздвојног ножа) 3. Померите раздвојни нож нагоре или надолу преко две избочине за подешавање означене на слици, тако да се постигне правилни размак између раздвојног ножа и сечива тестере.

Употребите имбус кључ да бисте одврнули завртањ са шестоугаоним усађеним отвором ради подешавања раздвојног ножа, потом подигните доњи штитник сечива. Померите раздвојни нож нагоре или надолу преко две избочине за подешавање означене на слици, тако да се постигне правилни размак између раздвојног ножа и сечива тестере.

⚠ ПАЖЊА:

- Проверите да ли је раздвојни нож подешен тако да:
Размак између раздвојног ножа и назубљене ивице сечива тестере није већи од 5 мм.
Назубљена ивица се не продужава више од 5 мм иза доње ивице раздвојног ножа.

Функционисање прекидача

- **Слика13:** 1. Тастер за ослобађање из блокираног положаја 2. Прекидач

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

Алат је опремљен тастером за ослобађање из блокираног положаја који спречава да нехотично повучете прекидач. Да бисте укључили алат, притисните тастер за ослобађање из блокираног положаја и повуците прекидач. За заустављање алата пустите окидач.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Уклањање или постављање сечива тестере

Следеће сечиво се може користити са овим алатом.

Модел	Макс. преч.	Мин. преч.	Дебљина сечива	Усек
5705R	190 мм	170 мм	1,6 мм или мање	1,9 мм или више
5903R	235 мм	210 мм	1,7 мм или мање	2,1 мм или више
5103R	270 мм	260 мм	1,8 мм или мање	2,2 мм или више
5143R	355 мм	350 мм	2,3 мм или мање	2,7 мм или више

Дебљина раздвојног ножа је 1,8 мм за модел 5705R, 2,0 мм за моделе 5903R и 5103R и 2,5 мм за модел 5143R.

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте да користите сечива тестере која не одговарају карактеристикама наведеним у овим упутствима.
- Немојте да користите сечиво тестере чији је диск дебљи или чији је сет мањи од дебљине раздвојног ножа.

- **Слика14:** 1. Имбус кључ 2. Блокада вретена

⚠ ПАЖЊА:

- Побрините се да је сечиво постављено тако да су зупци управљени ка предњој страни алата.
- Увек користите Makita кључ за постављање или скидање сечива.
- Немојте да притиснете блокаду вретена када се лист окреће.

Да бисте скинули лист, притисните блокаду вретена тако да лист не може да се обрће и имбус кључем одврните имбус завртањ са главом у смеру супротном од кретања казаљке на сату. Потом скините имбус завртањ са главом, спољашњу прирубницу и лист.

Да бисте поставили сечиво, примените поступак за скидање обрнутим редоследом. ВОДИТЕ РАЧУНА ДА ДОБРО ЗАТЕГНЕТЕ ИМБУС ЗАВРТАЊ СА ГЛАВОМ.

- **Слика15:** 1. Завртањ са шестоугаоним усађеним отвором 2. Спољашња прирубница 3. Сечиво тестере 4. Унутрашња прирубница

Приликом промене сечива, постарајте се да такође очистите горњи и доњи штитник сечива због накупљених струјотина. Такви напори, међутим, не замењују потребу за провером рада доњег штитника пре сваке употребе.

Повезивање усисивача

- **Слика16:** 1. Усисивач

Када желите да обавите операцију чистог сечења, повежите Makita усисивач на ваш алат. Поставите спој на алат користећи завртње. Потом повежите црево усисивача на спој као што је приказано на слици.

РАД

⚠ ПАЖЊА:

- Водите рачуна да алат нежно померате напред праволинијски. Померање на силу или увртање алата може довести до прегревања мотора и опасног повратног удара, што може изазвати озбиљну повреду.

Држите алат чврсто. Алат је опремљен и предњим рукохватом и задњом дршком. Користите оба за најбоље држање алата. Ако алат држите обема рукама, оне се не могу посећи на сечиво. Поставите основу на предмет обраде који треба да сечете а да притом сечиво не дође у додир са предметом обраде. Укључите алат и сачекајте да сечиво постигне пуну брзину. Потом једноставно померите алат напред преко површине предмета обраде, држећи га равно и без застоја померајући га напред док се сечење не заврши.

За јасне резове, линију реза одржавајте равном а брзину померања напред непромењеном. Ако рез није правилно пратио намеравану линију реза, немојте да покушавате да окренете или силом померите алат назад на линију реза. Тиме можете блокирати сечиво што може довести до опасног повратног удара и могуће озбиљне повреде. Пустите прекидач, сачекајте да се сечиво заустави и потом извадите алат. Поново поравнајте алат на нову линију реза и сечите поново. Покушајте да избегнете заузимање става при коме је руковалац изложен опилјцима и прашином који се избацују из тестере. Користите заштиту за очи која ће вам помоћи да избегнете повреду.

► **Слика17**

⚠ ПАЖЊА:

- Раздвојни нож увек треба користити осим код сечења по средини предмета обраде.

Регулатор против расцепкавања (паралелни граничник)

► **Слика18**

Ручни регулатор против расцепкавања вам омогућава изузетно прецизне праве усеке. Једноставно гурните регулатор против расцепкавања нагоре да клизи непосредно уз страну предмета обраде и причврстите га у том положају завртњем на предњем делу основе. Он такође омогућава поновљено сечење равномерне дебљине.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- **Очистите штитник да бисте били сигурни да на њему нема нагомилане пиљевине и опилјака који могу да ометају рад система штитника.** Запрган систем штитника може да ограничи правилан рад и доведе до тешке телесне повреде. Најефикаснији начин чишћења је чишћење компримованим ваздухом. **Ако прашина лети са штитника, обавезно носите одговарајуће заштитне наочаре и заштиту за дисајне путеве.**
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

Замена угљених четкица

► **Слика19: 1. Граница истрошености**

Уклоните и редовно проверите угљене четкице. Замените када се истроше до границе истрошености. Одржавајте угљене четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе угљене четкице треба заменити у исто време. Употребљавајте само идентичне угљене четкице. Помоћу одвијача одвртните и скините поклопце држача четкица. Извадите истрошене угљене четкице, убаците нове и затворите поклопце држача четкица.

► **Слика20: 1. Одвијач 2. Поклопац држача четкице**

БЕЗБЕДАН И ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Сечива тестере
- Регулатор против расцепкавања (паралелни граничник)
- Имбус кључ
- Спој

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		5705R	5903R	5103R	5143R
Диаметр полотна		190 мм	235 мм	270 мм	355 мм
Максимальная глубина резки	при 90°	66 мм	85 мм	100 мм	130 мм
	при 45°	46 мм	64 мм	73 мм	90 мм
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)		4 800	4 500	3 800	2 700
Общая длина		356 мм	400 мм	442 мм	607 мм
Вес нетто		5,4 кг	7,2 кг	9,3 кг	12,5 кг
Класс безопасности		□/II			

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2014

Назначение

Данный инструмент предназначен для прямолинейного продольного и поперечного пиления, а также для пиления древесины под углом при наличии надежного контакта с распиливаемой деталью. При использовании соответствующих оригинальных пильных дисков Makita возможно также распиливание других материалов.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Для низковольтных систем общего пользования напряжением от 220 до 250 В.

Для модели 5705R

Включение электрического устройства приводит к колебаниям напряжения. Использование данного устройства в неблагоприятных условиях электропитания может оказывать негативное влияние на работу другого оборудования. Если полное сопротивление в сети питания равно или менее 0,37 Ом, можно предполагать, что данный инструмент не будет оказывать негативного влияния. Сетевая розетка, используемая для данного инструмента, должна быть защищена предохранителем или прерывателем цепи с медленным размыканием.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-5:

Модель 5903R

Уровень звукового давления (L_{pA}): 98 дБ (A)
 Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 106 дБ (A)
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель 5103R

Уровень звукового давления (L_{pA}): 100 дБ (A)
 Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 108 дБ (A)
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель 5143R

Уровень звукового давления (L_{pA}): 97 дБ (A)
 Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 105 дБ (A)
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-5:

Модель 5903R

Рабочий режим: распиливание древесины

Распространение вибрации ($a_{h,w}$): $3,0 \text{ м/с}^2$

Погрешность (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

Рабочий режим: резка металла

Распространение вибрации ($a_{h,w}$): $4,0 \text{ м/с}^2$

Погрешность (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

Модель 5103R

Рабочий режим: распиливание древесины

Распространение вибрации ($a_{h,w}$): $2,5 \text{ м/с}^2$ или менее

Погрешность (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

Рабочий режим: резка металла

Распространение вибрации ($a_{h,w}$): $2,5 \text{ м/с}^2$ или менее

Погрешность (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

Модель 5143R

Рабочий режим: распиливание древесины

Распространение вибрации ($a_{h,w}$): $2,5 \text{ м/с}^2$ или менее

Погрешность (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

Рабочий режим: резка металла

Распространение вибрации ($a_{h,w}$): $2,5 \text{ м/с}^2$ или менее

Погрешность (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации циркулярной пилы

Процедуры резки

- 1. ⚠ОПАСНО:** Держите руки на расстоянии от места распила и пилы. Держите вторую руку на дополнительной ручке или корпусе двигателя. Удержание инструмента обеими руками позволит избежать попадания рук диск пилы.
 - 2. Не наклоняйтесь под обрабатываемую деталь.** Защитный кожух не защитит вас от диска под обрабатываемой деталью.
 - 3. Отрегулируйте глубину распила в соответствии с толщиной детали.** Под распиливаемой деталью должен быть виден почти весь зуб пилы.
 - 4. Запрещается держать деталь руками и ставить ее поперек ноги во время работы. Закрепите обрабатываемую деталь на устойчивом основании.** Важно обеспечить правильную фиксацию детали для снижения до минимума риска получения травм, заклинивания диска или потери контроля.
- Рис.1
- 5. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности.** Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
 - 6. Обязательно пользуйтесь направляющей планкой или направляющей с прямым краем при продольной распиловке.** Это повышает точность распила и снижает риск изгиба диска.

7. **Обязательно используйте диски соответствующего размера и формы отверстий для оправки (ромбовидные или круглые).** Диски с несоответствующим креплением будут работать эксцентрически, что приведет к потере контроля над инструментом.
8. **Запрещается использовать поврежденные или несоответствующие пиле шайбы или болт крепления.** Шайбы и болт крепления диска были специально разработаны для данной пилы с целью обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности работы.

Причины отдачи и соответствующие предупреждения

- отдача - это мгновенная реакция на защемление, застревание или нарушение соосности пильного диска, приводящая к неконтролируемому подъему пилы и ее движению из детали по направлению к оператору;
- если диск зажат или жестко ограничивается пропилом снизу, он прекратит вращаться, и реакция двигателя приведет к тому, что инструмент начнет быстро двигаться в сторону оператора;
- если диск становится изогнутым или неправильно ориентированным в распиле, зубья на задней стороне диска могут цепляться за верхнюю поверхность распиливаемой древесины, что приведет к выскакиванию диска из пропила и его движению в сторону оператора.

Отдача - это результат неправильного использования пилы и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая меры предосторожности, указанные ниже.

1. **Крепко держите пилу обеими руками и располагайте руки так, чтобы они могли справиться с отдачей.** Располагайтесь с боковой стороны циркулярной пилы, а не на одной линии с ней. Отдача может привести к отскакиванию дисковой пилы назад, однако силы отдачи могут контролироваться оператором при условии соблюдения соответствующих мер предосторожности.
2. **При изгибании пилы или прекращении пиления по какой-либо причине отпустите триггерный переключатель и держите пилу без ее перемещения в детали до полной остановки вращения диска.** Не пытайтесь вытащить пилу из распиливаемой детали или потянуть пилу назад, когда пила продолжает вращаться. Это может привести к отдаче. Проверьте и выполните действия по устранению причины заклинивания диска.
3. **При повторном включении пилы, когда она находится в детали, отцентрируйте пильный диск в пропиле так, чтобы зубья пилы не касались распиливаемой детали.** Если пильный диск изогнется, пила может приподняться или возникнет обратная отдача при повторном запуске пилы.
4. **Поддерживайте большие панели для снижения риска заклинивания и отдачи диска.** Большие панели провисают под собственным весом. Опоры необходимо располагать под панелью с обеих сторон, около линии распила и около края панели.

► Рис.2

► Рис.3

5. **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Незаточенные или неправильно установленные диски приведут к узкому распилу, что вызовет чрезмерное трение, заклинивание диска и отдачу.
6. **Перед резкой необходимо крепко затянуть блокирующие рычаги глубины распила и регулировки скоса.** Если при резке регулировка диска нарушится, это может привести к заклиниванию диска и возникновению отдачи.
7. **Будьте особенно осторожны при распиливании уже имеющихся стен или иных поверхностей, недоступных для осмотра.** Выступающий диск пилы может столкнуться с предметами, которые могут вызвать отдачу инструмента.
8. **ВСЕГДА держите инструмент крепко обеими руками. НИКОГДА не помещайте свои руки, ноги или иные части тела под основание инструмента или позади пилы, особенно при выполнении поперечных распилов.** В случае отдачи пила может легко отскочить назад на вашу руку, что приведет к серьезной травме.

► Рис.4

9. **Никогда не прилагайте повышенных усилий к пиле. Двигайте пилу вперед со скоростью, которая позволяет дисковой пиле пилить без снижения скорости.** Приложение повышенных усилий к дисковой пиле может привести к неравномерному распилу, снижению точности и возможной отдаче.

Функционирование ограждения

1. **Перед каждым использованием убеждайтесь в том, что нижний защитный кожух надежно закрыт. Не эксплуатируйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и мгновенно не закрывается. Запрещается фиксировать нижний защитный кожух в открытом положении каким бы то ни было способом.** При случайном падении пилы кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи ручки подъема и убедитесь в его свободном перемещении и в том, что он не касается пилы или других деталей при любом угле и глубине распила.
2. **Проверьте работу пружины нижнего защитного кожуха.** Если щиток и пружина не работают надлежащим образом, их необходимо отремонтировать перед использованием пилы. Нижний защитный кожух может работать медленно из-за поврежденных деталей, отложения смол или скопления мусора.
3. **Нижний защитный кожух можно поднимать вручную только при специальных распилах, таких как "врезание" или "комплексная резка".** Поднимите нижний кожух, отодвинув рукоятку назад; как только диск войдет в материал, нижний защитный кожух обязательно нужно вернуть на место. При осуществлении любых других распилов нижний защитный кожух должен работать автоматически.

4. Перед тем как положить пилу на верстак или на пол, обязательно убедитесь, что нижний защитный кожух закрывает режущий диск. Незащищенный, вращающийся по инерции диск пилы может непреднамеренно двинуться назад, распиливая все, что попадется на пути. Помните о времени, необходимом для полной остановки пилы после отпускания выключателя.
5. Для проверки нижнего кожуха вручную откройте нижний защитный кожух, затем отпустите и убедитесь, что он закрылся. Также убедитесь в том, что убирающаяся ручка не касается корпуса. Открытая пила **ОЧЕНЬ ОПАСНА** и может привести к серьезной травме.

Функция расклинивающего ножа

1. Используйте расклинивающий нож с соответствующим пыльным диском. Для нормального функционирования расклинивающего ножа толщина диска должна быть меньше, чем у расклинивающего ножа, а ширина резания диска должна быть больше толщины расклинивающего ножа.
2. Подрегулируйте расклинивающий нож, как описано в этой инструкции. Неправильное расстояние, позиционирование и выравнивание могут привести к тому, что расклинивающий нож станет неэффективным для предотвращения отдачи.
3. Всегда используйте расклинивающий нож за исключением выполнения врезания. Расклинивающий нож должен быть вновь установлен после выполнения врезания. Расклинивающий нож создает помехи при выполнении врезания и может привести к отдаче.
4. Чтобы расклинивающий нож работал, он должен контактировать с рабочим изде-
лием. Расклинивающий нож неэффективен для предотвращения отдачи при выполнении коротких распилов.
5. Не эксплуатируйте пилу, если расклинивающий нож погнут. Даже небольшие помехи могут замедлить скорость закрытия кожуха.

Дополнительные предупреждения о безопасности

1. Будьте особенно осторожны при распиливании сырой, прессованной или сучковатой древесины. Сохраняйте постоянную скорость подачи без снижения оборотов диска, чтобы избежать перегрева кромок диска.
2. Не пытайтесь убирать отрезанные детали при вращении диска. Перед удалением распиленных деталей дождитесь полной остановки пилы. После выключения диск будет вращаться еще некоторое время.
3. Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед распиливанием осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
4. Устанавливайте более широкую часть основания пилы на ту часть обрабатываемой детали, которая имеет хорошую опору, а не на ту часть, которая упадет после отпиливания. Если распиливаемая деталь короткая или маленькая, ее необходимо закрепить. **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ УДЕРЖИВАТЬ КОРОТКИЕ ДЕТАЛИ РУКОЙ!**

► Рис.5

5. Перед размещением пилы после завершения распила убедитесь, что нижний защитный кожух закрылся и пила полностью прекратила вращаться.
6. Никогда не пытайтесь осуществлять распиливание, закрепив циркулярную пилу в перевернутом виде. Это очень опасно и может привести к серьезным травмам.

► Рис.6

7. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
8. Не пытайтесь остановить пилу путем бокового давления на пыльный диск.
9. Не используйте абразивные круги.
10. Разрешается использовать только пыльные диски с диаметром, соответствующим указанному на инструменте или в руководстве. Применение диска неверного размера может препятствовать надлежащей защите диска или мешать работе защитного кожуха, что, в свою очередь, может стать причиной серьезных травм.
11. Пилы должны быть острыми и чистыми. Смола и древесный пек, затвердевшие на пыльных дисках, снижают производительность пилы и повышают потенциальный риск отдачи. Содержите пилу в чистоте. Для этого снимите ее с инструмента и очистите растворителем смолы и древесного пека, горячей водой или керосином. Запрещается использовать бензин.
12. При использовании инструмента надевайте пылезащитную маску и используйте средства защиты слуха.
13. Используйте пыльные диски, соответствующие материалу заготовки.
14. Используйте только пыльные диски, маркировка максимальной скорости которых равна или выше скорости, указанной на инструменте.
15. (Только для европейских стран) Используйте диски, соответствующие EN847-1.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Регулировка глубины резки

► Рис.7: 1. Рычаг

⚠ВНИМАНИЕ:

- После регулировки глубины реза всегда крепко затягивайте рычаг.

Ослабьте рычаг на направляющей глубины и переместите основание вверх или вниз. Установив необходимую глубину реза, закрепите основание путем затяжки рычага. Для обеспечения более чистых, безопасных распилов, установите глубину резки на такое значение, чтобы под обрабатываемой деталью выступал только один зубец диска. Установка надлежащей глубины резки снижает вероятность опасных ОТСКОКОВ, которые могут причинить травму.

Рез под углом

► Рис.8: 1. Зажимной винт

Для модели 5705R, 5903R, 5103R

Ослабьте зажимные винты спереди и сзади и наклоните инструмент на необходимый угол для распилов под углом (0° - 45°). После регулировки, крепко затяните зажимные винты спереди и сзади.

Для модели 5143R

Ослабьте зажимной винт спереди и наклоните инструмент на необходимый угол для распилов под углом (0 - 60°). После регулировки, крепко затяните зажимной винт спереди.

Визир

Для 5705R

► Рис.9: 1. Плита основания

Для 5903R, 5103R

► Рис.10: 1. Верхняя направляющая 2. Основание

Для осуществления прямых распилов, совместите положение А в передней части основания с линией распила. Для распилов под углом в 45°, совместите положение В с линией распила.

Для 5143R

► Рис.11: 1. Распилы под углом в 60° 2. Распилы под углом в 45° 3. Распилы под углом в 30° 4. Прямые распилы 5. Диск 6. Основание 7. Верхняя направляющая

Совместите свою визирную линию либо с выемкой 0° для прямых распилов, либо с выемкой 30° для распилов под углом в 30°, либо с выемкой 45° для распилов под углом в 45°, либо с выемкой 60° для распилов под углом в 60°.

Регулировка расклинивающего ножа

► Рис.12: 1. Установочные выступы 2. Болт с головкой под шестигранник (для регулировки расклинивающего ножа) 3. Установочные выступы 4. Глубина резки

С помощью шестигранного ключа ослабьте болт с шестигранной головкой, чтобы отрегулировать расклинивающий нож, затем поднимите нижний кожух диска. Переместите расклинивающий нож вверх или вниз над двумя выпуклостями для настройки, показанными на рисунке, чтобы добиться соответствующего зазора между расклинивающим ножом и пильным диском.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь в том, что расклинивающий нож настроен следующим образом: Расстояние между расклинивающим ножом и кромкой зубьев пильного диска не превышает 5 мм. Кромка зубьев не выдается более чем на 5 мм за нижний край расклинивающего ножа.

Действие выключателя

► Рис.13: 1. Кнопка разблокирования 2. Курковый выключатель

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка разблокировки. Для запуска инструмента нажмите кнопку разблокировки и нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

МОНТАЖ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Снятие или установка пильного диска

С данным инструментом можно использовать следующий диск.

Модель	Макс. диаметр	Мин. диаметр	Толщина диска	Пропил
5705R	190 мм	170 мм	1,6 мм или меньше	1,9 мм или больше
5903R	235 мм	210 мм	1,7 мм или менее	2,1 мм или более
5103R	270 мм	260 мм	1,8 мм или менее	2,2 мм или более
5143R	355 мм	350 мм	2,3 мм или менее	2,7 мм или более

Толщина расклинивающего ножа составляет 1,8 мм для модели 5705R, 2,0 мм для моделей 5903R и 5103R, и 2,5 мм для модели 5143R.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не пользуйтесь пильными дисками, не отвечающими характеристикам, указанным в данных инструкциях.
- Не пользуйтесь пильными дисками, толщина которых больше, или комплект которого меньше распиливающего ножа.

► **Рис.14:** 1. Шестигранный ключ 2. Фиксатор вала

⚠ВНИМАНИЕ:

- Обязательно проверяйте установку диска, чтобы зубья смотрели вверх в передней части инструмента.
- Для снятия или установки дисков пользуйтесь только ключом Makita.
- Никогда не нажимайте на замок вала при работающей пиле.

Для снятия диска, полностью нажмите на замок вала, чтобы диск не вращался, и ослабьте шестигранный болт, повернув его шестигранным ключом против часовой стрелки. Затем выньте шестигранный болт, внешний фланец и диск.

Для установки диска выполните процедуру снятия в обратной последовательности. **ОБЯЗАТЕЛЬНО КРЕПКО ЗАКРУТИТЕ ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ.**

► **Рис.15:** 1. Болт с головкой под шестигранный 2. Наружный фланец 3. Пильный диск 4. Внутренний фланец

При замене диска обязательно также очищайте нижний и верхний кожухи диска от накопившихся опилок. Однако это требование не отменяет необходимость проверки работы нижнего кожуха перед каждым использованием.

Подключение пылесоса

► **Рис.16:** 1. Пылесос

Если Вы хотите обеспечить чистоту при распиливании, подключите к Вашему инструменту пылесос Makita. Установите патрубок на инструмент с помощью винтов. Затем подключите шланг пылесоса к патрубку, как показано на рисунке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Обязательно осторожно перемещайте инструмент по направлению вперед по прямой линии. Применение силы или кручение инструмента приведут к перегреву двигателя и опасному отскоку, результатом чего может стать серьезная травма.

Крепко держите инструмент. Данный инструмент оборудован и передней рукояткой, и задней ручкой. Для надежного удержания инструмента пользуйтесь ими обеими. Если держать пилу обеими руками, их нельзя поранить диском. Установите основание на обрабатываемую деталь, при этом диск не должен ее касаться. Затем включите инструмент и подождите, пока диск наберет полную скорость. Теперь просто перемещайте инструмент вперед по поверхности обрабатываемой детали, при этом пила должна ровно лежать на плоскости, и аккуратно продвигайте пилу до завершения распиливания.

Для достижения чистых распилов, соблюдайте ровную линию распила и равномерную скорость продвижения. Если инструмент не идет по намеренной линии распила, не пытайтесь поворачивать или прилагать усилия к инструменту, чтобы вернуть его к линии распила. Это может привести к заклиниванию диска, опасному отскоку и возможной серьезной травме. Отпустите переключатель, дождитесь остановки диска и поднимите инструмент. Выровняйте инструмент по новой линии распила и начните пиление заново. Попытайтесь избежать такого положения, при котором на оператора попадает щепка и древесина, вылетающая из-под пилы. Пользуйтесь средствами защиты глаз для предотвращения травм.

► **Рис.17**

⚠ВНИМАНИЕ:

- При вставке пилы в середину обрабатываемой детали следует всегда пользоваться распиливающим ножом.

Направляющая планка (направляющая линейка)

► **Рис.18**

Удобная направляющая линейка позволяет Вам делать сверхточные прямые распилы. Просто придвиньте направляющую планку к боковой поверхности обрабатываемой детали и закрепите ее в таком положении с помощью винта в передней части основания. Она также позволяет осуществлять повторные распилы одинаковой ширины.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- **Очистите ограждение, чтобы удалить скопление опилок, так как они могут ухудшить работу защитной системы.** Загрязнение защитной системы может помешать ее работе и привести к тяжелым травмам. Самый эффективный способ очистки – это очистка с использованием сжатого воздуха. **При удалении пыли из ограждения с помощью сжатого воздуха обязательно используйте надлежащие средства защиты органов зрения и дыхания.**
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Замена угольных щеток

► Рис.19: 1. Ограничительная метка

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

► Рис.20: 1. Отвертка 2. Колпачок держателя щетки

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Пильные диски
- Направляющая планка (направляющая линейка)
- Шестигранный ключ
- Стык

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		5705R	5903R	5103R	5143R
Діаметр диску		190 мм	235 мм	270 мм	355 мм
Макс. глибина різання	на 90°	66 мм	85 мм	100 мм	130 мм
	на 45°	46 мм	64 мм	73 мм	90 мм
Швидкість без навантаження (хв. ⁻¹)		4800	4500	3800	2700
Загальна довжина		356 мм	400 мм	442 мм	607 мм
Чиста вага		5,4 кг	7,2 кг	9,3 кг	12,5 кг
Клас безпеки		II			

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Маса відповідно до EPTA-Procedure 01/2014

Призначення

Інструмент призначено для поздовжнього та поперечного різання за прямою лінією та різання під косим кутом деревини у міцному контакті з деталлю. Якщо використовувати оригінальні диски пили виробництва компанії Makita, то інструмент можна застосовувати і для різання інших матеріалів.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Для використання від низьковольтної мережі від 220 В до 250 В

Для моделі 5705R

Увімкнення та вимкнення електричного приладу спричиняє коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов мережі може погано вплинути на роботу іншого обладнання. Можна припустити, що при опорі мережі 0,37 Ом або нижче ніякого негативного впливу не буде. Мережна розетка, до якої буде підключатися пристрій, повинна бути захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчеплювання.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-5:

Модель 5903R

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 98 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 106 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель 5103R

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 100 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 108 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель 5143R

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 97 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 105 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-5:

Модель 5903R

Режим роботи: пиляння деревини

Вібрація ($a_{h,w}$): 3,0 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

Режим роботи: різання металу

Вібрація ($a_{h,m}$): 4,0 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

Модель 5103R

Режим роботи: пиляння деревини

Вібрація ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

Режим роботи: різання металу

Вібрація ($a_{h,m}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

Модель 5143R

Режим роботи: пиляння деревини

Вібрація ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

Режим роботи: різання металу

Вібрація ($a_{h,m}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з циркулярною пилою

Порядок експлуатації

1. **▲НЕБЕЗПЕЧНО!** Завжди тримайте руки на відстані від зони різання та полотна. Тримайте другу руку на допоміжній ручці або кожусі двигуна. Якщо тримати інструмент обома руками, їх неможливо буде порізати об полотно.
2. **Забороняється простягати руки нижче деталі.** Кожух не захищає від полотна внизу деталі.
3. **Необхідно відрегулювати глибину різання відповідно до товщини деталі.** Щонайменше один зубець полотна має бути повністю видно внизу деталі.
4. **Забороняється під час різання тримати деталь у руках або на колінах.** Необхідно закріпити деталь на стійкій поверхні. Дуже важливо забезпечити належну опору робочого місця, щоб звести до мінімуму вплив на тіло, заїдання полотна та втрату керування.

► Рис.1

5. **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої різальний інструмент може зачепити приховану електропроводку або власний шнур.** Торкання дроту під напругою може призвести до передавання напруги до металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.
6. **Під час поздовжнього пиляння обов'язково використовуйте напрямну планку або пряму лінійку.** Це покращить точність різання та зменшить імовірність заїдання полотна.

7. **Обов'язково використовуйте полотна зі шпіндельними отворами відповідного розміру та форми (ромбічні або круглі).** Полотно, що не відповідають приладдю для кріплення пили, працюватимуть ексцентрично, що призведе до втрати контролю.
8. **Заборонено використовувати пошкоджені або невідповідні шайби та болти для полотна.** Шайби та болти полотна спеціально розроблені для цієї пили для забезпечення оптимальних робочих характеристик та безпечної експлуатації.
5. **Не можна користуватися тупими або пошкодженими полотнами.** Незагострені або неправильно встановлені полотна роблять вузький пропил, що призводить до надмірного тертя, заїдання полотна або віддачі.
6. **Перед початком різання необхідно затягнути та закріпити затискні важелі регулювання глибини та нахилу полотна.** Зміщення регулювання полотна під час різання може призвести до заїдання або віддачі.
7. **Необхідно особлива обережність під час врізання в наявні стіни або інші невидимі зони.** Виступаюче полотно може зіткнутися з предметами, що спричинять віддачу.

Причини віддачі та відповідні попередження:

- Віддача — це несподівана реакція затиснутого, застряглого або зміщеного диска пили, що призводить до неконтрольованого вистрілювання пили вгору та з деталі в напрямку до оператора.
- Коли диск затиснуто або щільно заїло в прорізі, він зупиняється, а працюючий двигун призводить до швидкого відкидання пристрою до оператора.
- якщо полотно закрутилося або змістилося в прорізі, зубець заднього краю полотна може встромилися у верхню поверхню деревини, що в свою чергу призведе до виходу полотна із пропилю та відскакування його до оператора.

Причини віддачі є неправильне користування пилою та/або неправильний порядок або умови експлуатації. Її можна уникнути, дотримуючись запобіжних заходів, наведених нижче.

1. **Необхідно міцно обома руками тримати пилу за ручку та розмістити руки таким чином, щоб протистояти зусиллю віддачі.** Необхідно зайняти положення з будь-якого боку полотна, але не на одній лінії з ним. У разі віддачі пила відскочить назад, але оператор зможе контролювати зусилля віддачі, якщо буде вжито всіх запобіжних заходів.
2. **У разі заїдання полотна або переривання різання з будь-яких причин потрібно відпустити курок та утримувати пилу в матеріалі нерухомо до повної зупинки полотна.** Ні в якому разі не можна намагатися виїняти пилу з деталі або витягти її під час руху полотна — це може спричинити віддачу. Ретельно огляньте пилу та виконайте необхідні дії з усунення причини заїдання полотна.
3. **Під час повторного встановлення пили на деталь необхідно відцентрувати диск пили в пропили так, щоб зубці пили не зачепилися за матеріал.** Якщо диск пили затиснуто, він може вийти або зіскочити з деталі під час повторного ввімкнення пили.
4. **Необхідно забезпечити опору великих панелей, щоб мінімізувати ризик защемлення полотна та віддачі.** Великі панелі прогинаються під своєю вагою. Необхідно розташувати опори з обох боків панелі, біля лінії різання та біля краю панелі.

► Рис.2

► Рис.3

8. **ОБОВ'ЯЗКОВО міцно тримайте інструмент обома руками. НІ В ЯКОМУ РАЗІ не кладіть руку, ногу чи будь-яку частину тіла нижче основи інструмента або позаду пили, особливо під час поперечного різання.** У разі віддачі пила може просто перескочити через руку та спричинити серйозну травму.
- Рис.4
9. **Ні в якому разі не прикладайте силу до пили. Натискайте на пилу вперед із такою швидкістю, щоб полотно різало, не зменшуючи швидкості.** Прикладання сили до пили може призвести до нерівного прорізу, втрати точності та можливої віддачі.

Функції захисного кожуха

1. **Щораз перед початком роботи слід перевіряти належне закриття нижнього кожуха. Не слід починати роботу з пилою, якщо нижній захисний кожух не рухається вільно та одразу не закривається. Ніколи не слід затискати або затягувати нижній кожух у відкритому положенні.** Якщо пила випадково впаде, нижній захисний кожух може погнутися. Слід підняти нижній захисний кожух за допомогою ручки та переконаватися, що він вільно пересувається та не торкається диску або іншої частини при будь-якому куті та глибині різання.
2. **Слід перевірити функціонування пружини нижнього захисного кожуха.** У разі неналежного функціонування захисного кожуха та пружини їх необхідно відремонтувати перед використанням. Нижній захисний кожух може повільно працювати при наявності пошкоджених частин, клейких відкладень або накопичення сміття.
3. **Нижній захисний кожух можна відводити руками тільки при виконанні спеціальних прорізів, таких як «врізання» та «комбіноване різання».** Підніміть нижній захисний кожух за допомогою ручки відведення та, як тільки диск пили увійде у матеріал, відпустіть нижній захисний кожух. Для решти видів різання нижній кожух повинен працювати автоматично.
4. **Перед встановленням пили на верстат або підлогу слід завжди перевіряти, щоб нижній захисний кожух покривав диск.** Незахищений диск, що рухається за інерцією, призведе до пересування пили назад, ріжучи будь-які предмети на своєму шляху. Слід пам'ятати, що після відпускання вмикача диску потрібен деякий час для повної зупинки.

5. Щоб перевірити нижній кожух, його слід відкрити вручну, а потім необхідно відпустити і подивитися, як він закривається. Також слід переконатися, що ручка відведення не торкається кожуха інструмента. Залишення ріжучого диска незахищеним є ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНИМ, адже може призвести до серйозних травм.

Функція запобіжного ножа

1. Використовуйте диск пили, який відповідає запобіжному ножу. Для забезпечення нормальної роботи запобіжного ножа диск має бути тоншим за запобіжний ніж, а ширина різання диска повинна бути більшою за товщину запобіжного ножа.
2. Слід відрегулювати запобіжний ніж згідно з цією інструкцією з експлуатації. Неправильне встановлення, розміщення та вирівнювання не дасть змоги запобіжному ножу запобігти віддачі.
3. Запобіжний ніж використовується завжди, окрім врзання. Після завершення врзання запобіжний ніж слід установити знову. Під час врзання запобіжний ніж стає на перешкоді та може спричинити віддачу.
4. Для того щоб запобіжний ніж функціонував, він повинен стикатися з деталлю. Запобіжний ніж не може запобігти віддачі під час виконання коротких прорізів.
5. Не слід користуватися пилою, якщо запобіжний ніж погнутий. Навіть маленька перешкода може сповільнити швидкість закриття захисного кожуха.

Додаткові попередження про необхідну обережність

1. Виявляйте особливу обережність під час різання сирої деревини, лісоматеріалу, обробленого під тиском, або сучкуватої деревини. Плавню просувайте інструмент вперед, не зменшуючи швидкості полотна, щоб уникнути перегрівання зубців.
2. Не намагайтеся забирати відрізаний матеріал під час руху полотна. Зачекайте до зупинки полотна, перш ніж брати відрізаний матеріал. Полотна рухаються за інерцією після вимкнення.
3. Уникайте різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте лісоматеріал та видаліть із нього всі цвяхи.
4. Розташуйте ширшу частину основи пили на тій частині деталі, що має надійну опору, а не на тій, яка відпаде після різання. Короткі або малі деталі необхідно притискати. ЗАБОРОНЕНО ТРИМАТИ КОРОТКІ ДЕТАЛІ РУКАМИ!

► Рис.5

5. Перед тим як відставляти інструмент після завершення різання, переконайтеся, що захисний кожух закритий і полотно повністю зупинилося.
6. Ні в якому разі не намагайтеся різати затиснутою лещатами перевернутою циркулярною пилою. Це дуже небезпечно та може призвести до тяжких нещасних випадків.

► Рис.6

7. Деякі матеріали містять токсичні хімічні речовини. Будьте обережні, щоб не допустити вдихання пилу та його контакту зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
8. Заборонено зупиняти полотно, прикладаючи боковий тиск до ріжучого полотна.
9. Заборонено використовувати абразивні диски.
10. Використовуйте тільки ріжуче полотно, що має діаметр, зазначений на інструменті або вказаний в інструкції з експлуатації. Використання полотна невідповідного розміру може завадити належному захисту полотна або функціонуванню захисного кожуха, що можуть призвести до серйозних травм.
11. Полотно має бути гострим та чистим. Деревний пек та смола, застигли на полотнах, сповільнюють пилу та збільшують ризик віддачі. Підтримуйте чистоту полотна. Для цього зніміть його з інструмента, а потім очистіть за допомогою засобу для видалення смоли, гарячої води або гасу. Використовувати бензин заборонено.
12. Під час користування інструментом використовуйте пилозахисну маску та засоби захисту органів слуху.
13. Завжди використовуйте диск пили, що призначений для різання саме того матеріалу, який ви збираєтеся різати.
14. Використовуйте тільки такі диски пили, на яких указана швидкість дорівнює швидкості, зазначеній на інструменті, або є більшою за неї.
15. (Тільки для країн Європи.) Завжди використовуйте диск, що відповідає стандарту EN847-1.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Регулювання глибини різання

► Рис.7: 1. Важіль

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Після регулювання глибини різання слід завжди надійно затягнути важіль.

Послабте важіль на напрямній глибини та пересуньте основу вгору або вниз. На необхідній глибини різання закріпіть основу, затягнувши важіль. Для забезпечення рівнішого різання, слід відрегулювати глибину різання таким чином, щоб за межі деталі виходило не більше, ніж один зубець полотна. Використання вірної глибини різання допомагає знизити потенціальну небезпеку ВІДДАЧІ, яка може призвести до поранень.

Різання під кутом

► Рис.8: 1. Затискний гвинт

Для моделей 5705R, 5903R, 5103R

Послабте задні та передні затискні гвинти, та нахиліть інструмент на необхідний кут різання (0°-45°). Після виконання регулювання щільно затягніть передні та задні затискні гвинти.

Для моделі 5143R

Послабте передній затискний гвинт, та нахиліть інструмент на необхідний кут різання (0°-60°). Після виконання регулювання щільно затягніть передній затискний гвинт.

Виставлення

Для моделі 5705R

► Рис.9: 1. Опорна плита

Для моделей 5903R, 5103R

► Рис.10: 1. Кінцева напрямна 2. Станина

Для виконання прямих розрізів слід сумістити положення "А" у передній частині основи із лінією розрізу. Для розрізів під кутом 45°, з лінійного розрізу слід сумістити положення "В".

Для моделі 5143R

► Рис.11: 1. Зрізи під кутом 60° 2. Зрізи під кутом 45° 3. Зрізи під кутом 30° 4. Прямі зрізи 5. Полотно 6. Станина 7. Кінцева напрямна

Сумістіть лінію зору із розміром 0° для виконання прямого розрізу, або із розміром 30° для виконання розрізу під кутом 30°, або із розміром 45° для виконання розрізу під кутом 45°, або із розміром 60° для виконання розрізу під кутом 60°.

Регулювання запобіжного ножа

► Рис.12: 1. Налаштування виступів 2. Болт із шестигранною голівкою (для регулювання запобіжного ножа) 3. Налаштування виступів 4. Глибина різання

Для регулювання запобіжного ножа слід послабити болт із шестигранною голівкою за допомогою шестигранного ключа, а потім підняти нижній кожух полотна. Пересуньте запобіжний ніж уверх або вниз на два виступу для виконання регулювання, як показано на малюнку, щоб отримати необхідний зазор між запобіжним ножом та полотном пили.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перевірте, щоб запобіжний ніж був відрегульований таким чином, щоб: Відстань між запобіжним ножом та зубчастим ободом полотна пили не перевищувала 5 мм. Зубчастий обід не повинен виступати за нижній край запобіжного ножа більш, ніж на 5 мм.

Дія вимикача

► Рис.13: 1. Кнопка блокування вимкненого положення 2. Курковий вмикач

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент, натисніть на кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вимкненого положення. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Зняття та встановлення полотна пили

На цьому інструменті можна використовувати наступні полотна.

Модель	Макс. діаметр	Мін. діаметр	Товщина леза	Западина
5705R	190 мм	170 мм	1,6 мм або менше	1,9 мм або більше
5903R	235 мм	210 мм	1,7 мм або менше	2,1 мм або більше
5103R	270 мм	260 мм	1,8 мм або менше	2,2 мм або більше
5143R	355 мм	350 мм	2,3 мм або менше	2,7 мм або більше

Товщина запобіжного ножа становить 1,8 мм для моделі 5705R, 2,0 мм для моделей 5903R і 5103R, та 2,5 мм для моделі 5143R.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Неможна використовувати полотна для пили, які не відповідають характеристикам, що наведені в цій інструкції.
- Неможна використовувати полотна, диск яких товстіший, або налаштування якого менше ніж товщина запобіжного ножа.

► **Рис.14:** 1. Шестигранний ключ 2. Фіксатор

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перевірте, щоб полотно було встановлене так, щоб зубці були направлені вгору в напрямку передньої частини інструмента.
- Для встановлення або зняття полотна слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita.
- Заборонено натискати на замок блокування вала під час роботи пили.

Для того, щоб зняти полотно, слід повністю натиснути замок вала таким чином, щоб полотно не могло обертатись, та за допомогою шестигранного ключа послабити болт із шестигранною голівкою, повернувши його проти годинникової стрілки. Потім слід вийняти болт, зовнішній фланець та полотно. Для того, щоб встановити полотно, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку. **ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ БОЛТ ІЗ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛІВКОЮ БУВ НАДІЙНО ЗАТЯГНУТИЙ ПО ГОДИННИКОВІЙ СТІЛКІ.**

► **Рис.15:** 1. Болт із шестигранною голівкою
2. Зовнішній фланець 3. Диск пили
4. Внутрішній фланець

Під час зміни полотна слід також очистити верхній та нижній кожухи полотна від тирси, що накопичилася. Однак, такі дії на заміщують необхідності перевірки роботи нижнього кожуха перед кожним використанням.

Підключення пилососа

► **Рис.16:** 1. Пилосос

Якщо ви хочете виконати операції з різання із дотриманням чистоти, до інструмента слід підключити пилосос Makita. Встановіть муфту на інструмент за допомогою гвинтів. Потім приєднайте шланг пилососа до муфти, як показано на малюнку.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Інструмент слід плавно переміщати по прямій лінії. Докладання зусиль або перекручування інструмента можуть призвести до його перегріву та небезпечної віддачі, що в свою чергу може призвести до серйозних травм.

Інструмент слід тримати міцно. На інструменті є як передня, так і задня ручка. Тримати інструмент слід за обидві ручки. Якщо пилу тримати обома руками, то вони не можуть бути порізані полотном. Встановіть основу на деталь, що різатиметься таким чином, щоб полотно її не торкалось. Потім увімкніть інструмент та заждіть, доки полотно набере повної швидкості. Тепер слід просто перемістити інструмент вперед по поверхні деталі, утримуючи його на площині та плавно просуваючи його, доки пиляння не буде завершено.

Для точного різання слід дотримувати прямої лінії, та просувати пилу з однаковою швидкістю. Якщо під час різання напрям різання відхиляється від наміченого, неможна намагатись повернути або силою направити інструмент назад на лінію різання. Такі дії можуть призвести до заклинювання полотна та віддачі із подальшою тяжкою травмою. Відпустіть перемикач, зачекайте, доки полотно зупиниться, а потім заберіть інструмент. Виставте інструмент на нову лінію різання та почніть різання знов. Намагайтесь на займати таких положень, у яких би з-під пили на оператора летіла тирса або тріски. Для запобігання травмам слід вдягати засоби захисту очей.

► **Рис.17**

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Слід завжди використовувати запобіжний ніж, окрім випадків врізання посередині деталі.

Напрямна планка (реєстрова мітка)

► **Рис.18**

Зручна напрямна планка дозволяє робити більш точні прямі прорізи. Слід просто пересунути напрямну планку впритул до краю деталі та закріпити її у положенні за допомогою гвинта в передній частині основи. Це також дає можливість багаторазового виконання прорізів однакової ширини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- **Очистіть захисний кожух полотна і переконайтеся у тому, що на ньому немає тирси та стружки, які можуть завадити роботі захисної системи.** Засміченість захисної системи може обмежити належну функціональність, і це може призвести до отримання серйозних травм. Найефективнішим способом чищення є використання стиснутого повітря. Під час видування пилу із захисного кожуха полотна обов'язково вдягайте відповідні засоби захисту органів зору та дихання.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна вугільних щіток

► Рис.19: 1. Обмежувальна відмітка

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

► Рис.20: 1. Викрутка 2. Ковпачок щіткотримача

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Полотна пили
- Напрямна планка (реєстрова мітка)
- Шестигранний ключ
- Муфта

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



884364D969
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, RO, SR,
RU, UK
20190301